

- D** Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie auch unter: [www.kaufland.de](http://www.kaufland.de)
- CZ** Aktuální návod k použití je možné nalézt také na adrese: [www.kaufland.cz](http://www.kaufland.cz)
- HR** Upute za uporabu možete potražiti i na adresi: [www.kaufland.hr](http://www.kaufland.hr)
- PL** Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć również na stronie: [www.kaufland.pl](http://www.kaufland.pl)
- RO** **MD** Din acest moment puteți găsi instrucțiunile de utilizare și pe: [www.kaufland.ro](http://www.kaufland.ro)
- SK** Aktuálny návod na obsluhu je možné nájsť aj na adrese: [www.kaufland.sk](http://www.kaufland.sk)
- BG** Актуалното ръководство за употреба можете да намерите също на: [www.kaufland.bg](http://www.kaufland.bg)

**D** **UNSERE ZUFRIEDENHEITSGARANTIE!** Countryside® ist Qualität - garantiert. Dazu stehen wir: Zufrieden oder Geld zurück. Fragen zu Countryside®? Tel.: 0800 1528352 (Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunk-netz)

**CZ** **NAŠE ZÁRUKA SPOKOJENOSTI!** Countryside® je zárukou kvality. Za tím si stojíme: Spokojenost nebo vrácení peněz. Otázky ke Countryside®? Tel.: 800 165894 (bezplatně z české pevné a mobilní sítě)

**HR** **JAMSTVO ZADOVOLJSTVA.** Countryside® je kvaliteta - garantirano. Stoga ili ste zadovoljni, ili Vam vraćamo novac. Imate pitanja o Countryside®? Tel.: 0800 223223 (besplatno iz hrvatske fiksne ili mobilne mreže)

**PL** **GWARANCJA ZADOWOLENIA!** Countryside® to gwarantowana jakość. Zapewniamy: zadowolenie albo zwrot pieniędzy. Masz pytania dotyczące Countryside®? Tel.: 800 300062 (bezpłatne połączenia z telefonów stacjonarnych i komórkowych)

**RO** **MD** **CALITATE GARANTATĂ!** Garantăm calitatea produselor Countryside® și asigurăm returnul dacă vîi cu produsul înapoi. Întrebări despre Countryside®? Tel.: 0800 080888 (număr apelabil doar din rețelele Orange, Vodafone, Telekom, Upe România și RCS&RDS)

**SK** **ZÁRUKA SPOKOJNOSTI:** Countryside® je zaručená kvalita. U nás platí: spokojnosť alebo vrátenie peňazí. Otázky k produktu Countryside®? Tel.: 0800 152835 (bezplatne z pevnej aj mobilnej siete)

**BG** **НАШАТА ГАРАНЦИЯ ЗА УДОВЛЕТВОРЕНОСТ!** Countryside® е с гарантирано качество.Заставаме зад това: удовлетвореност или Ви връщаме парите. Въпроси за Countryside®? тел.: 0800 12220 (безплатно от цялата страна)

Hersteller / Výrobce / Proizvođač /  
Producent / Producător / Výrobca /  
Производител:

Kaufland Stiftung & Co. KG, Rötelstr. 35,  
74172 Neckarsulm, Deutschland, Německo,  
Njemačka, Niemcy, Germania, Nemecko,  
Германия

Importator / Distribuitor MD: Kaufland SRL,  
str. Sfatul Țării, nr. 29, Chișinău, MD-2012,  
Republica Moldova

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД  
енд Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Ursprungsland: China /  
Země původu: Čína /  
Zemlja podrijetla: Kina /  
Wyprodukowano w Chinach /  
Țara de origine: China /  
Krajina pôvodu: Čína /  
Страна на произход: Китай

IAN: N0E-20ET-7.2  
793 / 1183692 / 4386230

Stand der Informationen • Stav informací • Datum informacija • Stan informacj • Versiunea informațiilor  
• Stav informácií • Актуалност на информацията: 10/2019



AKKU-GRAS- UND STRAUCHSCHERE  
MIT TELESKOPSTANGE

CORDLESS GRASS AND SHRUB SHEARS  
WITH TELESCOPIC ROD

7,2 V Li-Ion /1,5 Ah

- D** Originalbetriebsanleitung
- CZ** Překlad originálního návodu k obsluze
- HR** Prijevod originalnih uputa za rad
- PL** Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji
- RO** **MD** Traducerea instrucțiunilor de exploatare originale
- SK** Preklad originálneho návodu na obsluhu
- BG** Превод на оригиналното ръководство за експлоатация



AKKU-GRAS- UND STRAUCHSCHERE MIT TELESKOPSTANGE | AKUMULÁTOROVÉ NŮŽKY  
NA TRÁVU A KEŘE S TELESKOPICKOU RUKOJETÍ | AKUMULATORSKE ŠKARE ZA REZANJE  
TRAVNJAKA I GRMOVA S TELESKOPSKOM ŠIPKOM | NOŻYCE AKUMULATOROWE DO TRAWY  
I KRZEWÓW Z WYSIĘGNIKIEM TELESKOPOWYM | FOARFECE CU ACUMULATOR ȘI TIJĂ  
TELESCOPICĂ PENTRU TUNS IARBĂ ȘI ARBUȘTI | AKUMULÁTOROVÉ NOŽNICE NA TRÁVNÍK  
A ŽIVÝ PLOT S TELESKOPICKOU RŮČKOU | АКУМУЛАТОРНА НОЖИЦА ЗА ТРЕВА И ХРАСТИ С  
ТЕЛЕСКОПИЧНА ДРЪЖКА



**D** Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

**CZ** Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

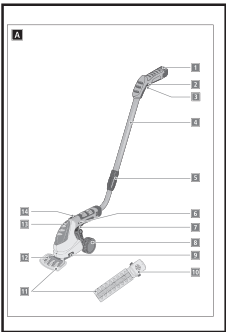
**HR** Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa proizvodom.

**PL** Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

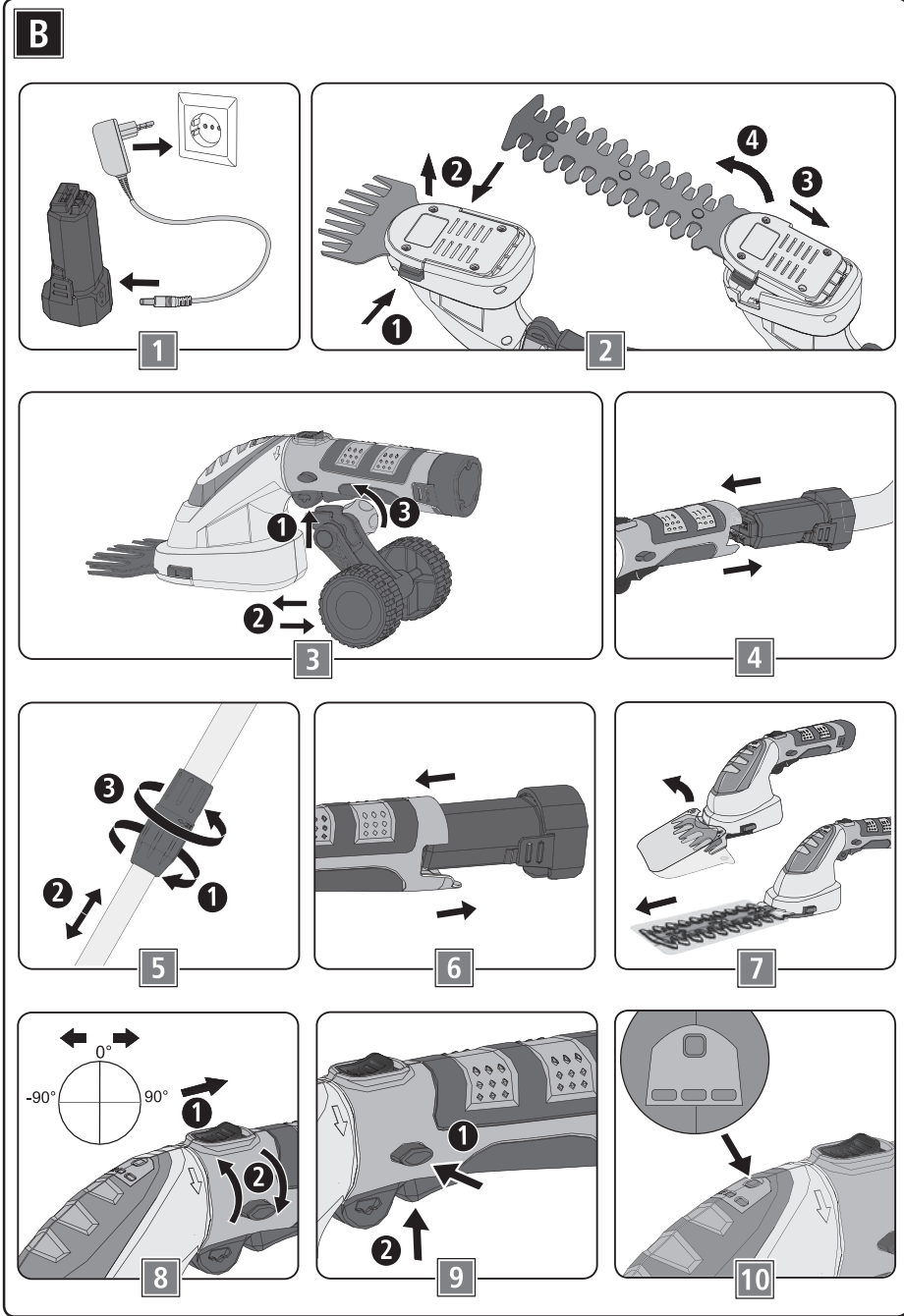
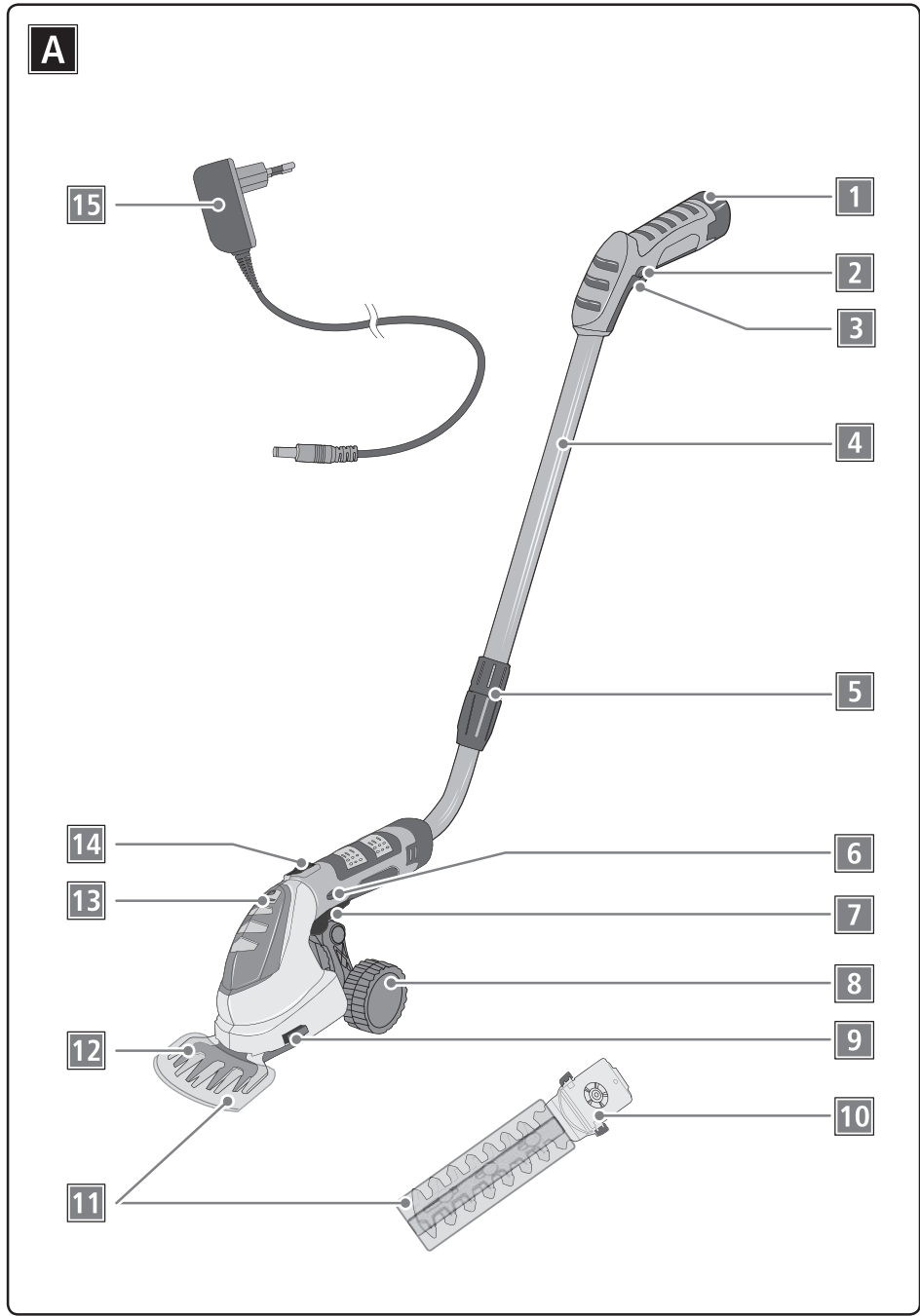
**RO** **MD** Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

**SK** Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

**BG** Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.



|                |                          |     |
|----------------|--------------------------|-----|
| <b>D</b>       | Bedienungsanleitung      | 4   |
| <b>CZ</b>      | Návod k obsluze          | 24  |
| <b>HR</b>      | Upute za uporabu         | 42  |
| <b>PL</b>      | Instrukcja obsługi       | 60  |
| <b>RO / MD</b> | Instrucțiuni de folosire | 78  |
| <b>SK</b>      | Návod na obsluhu         | 95  |
| <b>BG</b>      | Инструкция за употреба   | 112 |



D

**Inhaltsverzeichnis**

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Lieferumfang .....                  | 4  |
| Sicherheit .....                    | 4  |
| Vor der ersten Inbetriebnahme ..... | 15 |
| Bedienung .....                     | 16 |
| Wartung und Reinigung .....         | 18 |
| Transport und Lagerung .....        | 19 |
| Beseitigung von Störungen .....     | 20 |
| Technische Daten .....              | 21 |
| Umweltgerechte Entsorgung .....     | 22 |
| Garantie .....                      | 23 |
| EG-Konformitätserklärung .....      | 23 |

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich für ein Produkt mit hervorragendem Preis-/Leistungsverhältnis entschieden, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

**Lieferumfang**

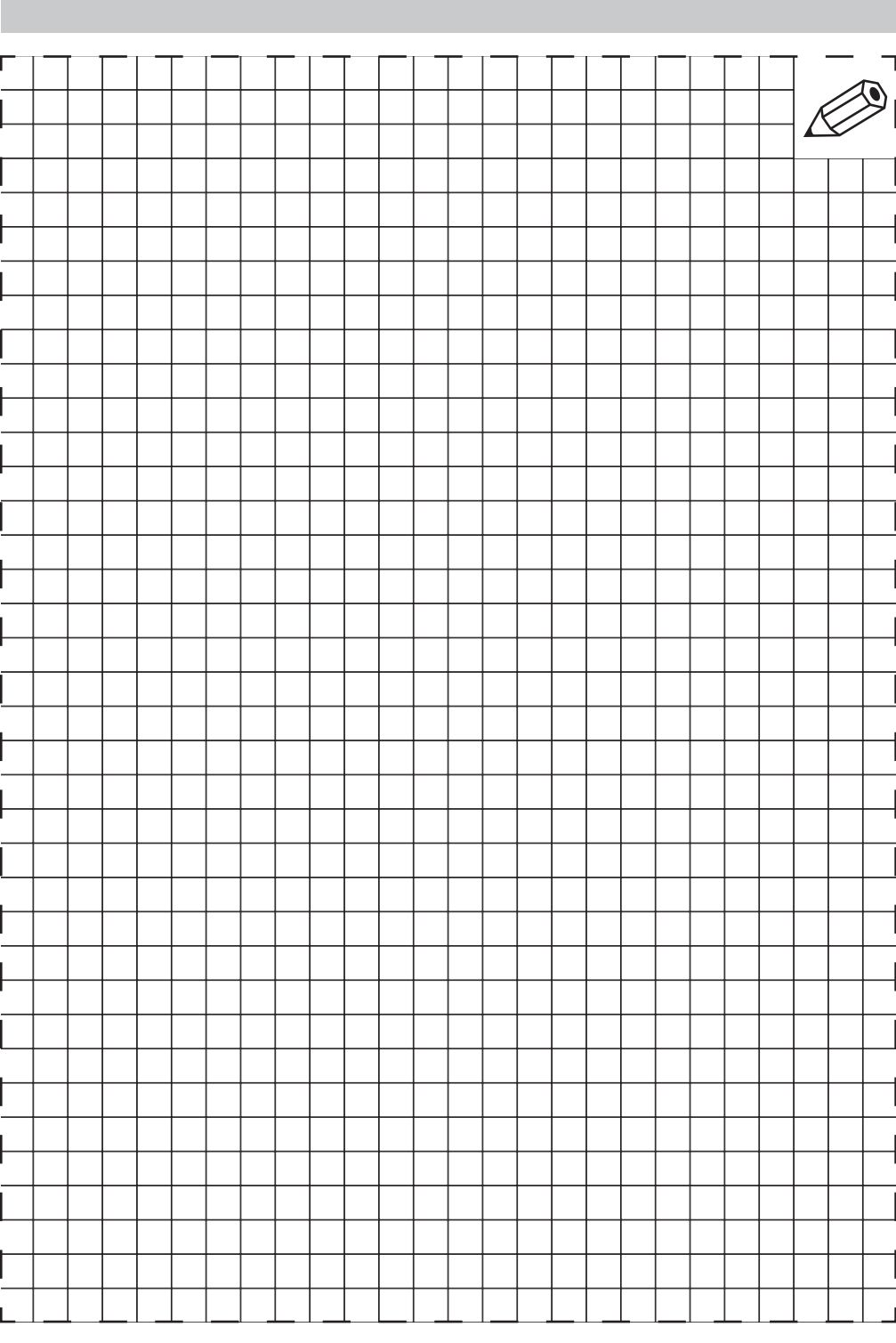
- Gerät
  - Grasschermesser mit Messerschutz
  - Strauchscheren-Messer mit Messerschutz
  - Teleskopgriff
  - Ladegerät
  - Betriebsanleitung
- Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb! Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

**Sicherheit**



**Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung sorgfältig und handeln Sie danach.** Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitshinweise! Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.
- Alle Personen, die mit der Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung des Gerätes zu tun haben, müssen entsprechend qualifiziert sein.



## Verbot eigenmächtiger Veränderungen und Umbauten

Es ist verboten, Veränderungen am Gerät durchzuführen oder Zusatzgeräte daraus herzustellen. Solche Änderungen können zu Personenschäden und Fehlfunktionen führen.

- Reparaturen am Gerät dürfen nur von hierzu beauftragten und geschulten Personen durchgeführt werden. Verwenden Sie hierbei stets die Originalersatzteile. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## Informationssymbole dieser Anleitung

Die Zeichen und Symbole in dieser Anleitung sollen Ihnen helfen, die Anleitung und das Gerät sicher zu benutzen.



### Hinweis

Fordert Sie zum Handeln auf.

### ► Handlungsschritt

Fordert Sie zum Handeln auf.

### ✓ Handlungsergebnis

Ergebnis einer Abfolge von Handlungsschritten.

### **A** Abbildungskennzeichnung

### **1** Positionsnummern, Bildnummern

## Gefahrenstufen von Warnhinweisen

In dieser Betriebsanleitung werden folgende Gefahrenstufen verwendet, um auf potenzielle Gefahrensituationen hinzuweisen:



### Gefahr!

Die gefährliche Situation steht unmittelbar bevor und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod.



### Warnung!

Die gefährliche Situation kann eintreten und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod.



### Vorsicht!

Die gefährliche Situation kann eintreten und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu leichten oder geringfügigen Verletzungen.

### Achtung!

Eine möglicherweise schädliche Situation kann eintreten und führt, wenn sie nicht gemieden wird, zu Sachschäden.

## Aufbau von Warnhinweisen

Warnhinweise sind nach folgender Struktur aufgebaut:



### Signalwort (Gefahrenstufe)

Art und Quelle der Gefahr!

- Folgen bei Nichtbeachtung
- Maßnahme zur Vermeidung der Gefahr

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Akku-Gras- und Strauchschere ist ausschließlich bestimmt

- zur Pflege von Rasenkanten, kleineren Rasenflächen sowie Sträuchern im privaten Bereich.
- zur Verwendung entsprechend den Beschreibungen und Sicherheitshinweisen in dieser Betriebsanleitung.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Für Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet der Benutzer.

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### 1) Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren

### 2) Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.



e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3) Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

#### 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

#### 5) Verwendung und Behandlung des Akkutowerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

## 6) Service

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Strauchscheren

### WICHTIG

### VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN

### FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN

Machen Sie sich mit der Betriebsanleitung vertraut, bevor Sie versuchen, das Gerät zu bedienen.

### Vorbereitung

a) DIESE STRAUCHSCHERE KANN ERNSTHAFTES VERLETZUNGEN VERURSACHEN! Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum Starten und Abstellen der Strauchschere. Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der Strauchschere vertraut.

b) Kinder dürfen die Strauchschere niemals benutzen.

c) Vorsicht vor oberirdischen Stromleitungen.

d) Der Gebrauch der Strauchschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.

e) Tragen Sie geeignete Kleidung! Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, welcher von sich bewegenden Teilen erfasst werden kann. Es wird empfohlen, feste Handschuhe, rutschfeste Schuhe und Schutzbrille zu tragen.

f) Berührt die Schneideinrichtung einen Fremdkörper oder sollten sich die Betriebsgeräusche verstärken oder die Strauchschere ungewöhnlich stark vibrieren, schalten Sie das Gerät ab, und lassen Sie die Strauchschere zum Stillstand kommen. Entnehmen Sie den Akku und ergreifen Sie folgende Maßnahmen:

- auf Schäden überprüfen;
- auf lose Teile überprüfen und alle losen Teile befestigen;
- beschädigte Teile gegen gleichwertige Teile austauschen oder reparieren lassen.

g) Warnung! Tragen Sie einen Gehörschutz

h) Warnung! Tragen Sie einen Augenschutz.

### Betrieb

- Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneiden. Das Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Strauchschere kann zu schweren Verletzungen führen.

- Tragen Sie die StrauchHeschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Strauchschere stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann. Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
  - Es ist empfohlen, die Hecke nach verborgenen Objekten, z.B. Drahtzäunen, abzusuchen.
  - Halten Sie die Heckenschere mit beiden Händen richtig.
- a) Das Gerät ausschalten und Akku entnehmen vor:
  - Reinigung oder Beseitigung einer Blockierung;
  - Überprüfung, Instandhaltung oder Arbeiten an der Strauchschere;
  - Einstellung der Arbeitsposition der Schneideinrichtung;
  - wenn die Strauchschere unbeaufsichtigt bleibt.
- b) Stellen Sie immer sicher, dass sich die Strauchschere ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet, bevor das Gerät gestartet wird.
- c) Während des Betriebes der Strauchschere ist immer sicherzustellen, dass ein sicherer Stand eingenommen wird.
- d) Benutzen Sie die Strauchschere nicht mit einer defekten oder stark abgenutzten Schneideinrichtung.
- e) Stellen Sie immer sicher, dass alle Griffe und Sicherheitseinrichtungen beim Gebrauch der Strauchschere angebaut sind. Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Strauchschere oder eine mit nicht zulässigem Umbau zu benutzen.
- f) Benutzen Sie immer beide Hände, wenn die Strauchschere mit zwei Griffen ausgerüstet ist.
- g) Machen Sie sich stets vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen der Geräusche der Strauchschere vielleicht nicht hören können

### Wartung und Aufbewahrung

- a) Wenn die Strauchschere zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung stillgesetzt wird, schalten Sie das Gerät aus, entnehmen Sie den Akku und vergewissern Sie sich, dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie diese überprüfen, einstellen usw.
- b) Lassen Sie die Strauchschere immer abkühlen, bevor Sie diese lagern.
- c) Beim Transportieren oder bei der Lagerung der Strauchschere ist die Schneideinrichtung immer mit dem Schutz für die Schneideinrichtung abzudecken.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Grasscheren

### WICHTIG

### VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN

### Sicherer Betrieb

#### Schulung

- a) Lesen Sie die Anweisungen aufmerksam. machen Sie sich mit den Stellteilen und der sachgemäßen Verwendung der Maschine vertraut.
- b) Erlauben Sie niemals Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, oder Kindern die Verwendung der Maschine. Örtlich geltende Vorschriften können das Alter des Benutzers beschränken.
- c) Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.

#### Vorbereitung

- a) Vor der Benutzung ist die Maschine optisch auf beschädigte, fehlende oder falsch angebrachte Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen zu überprüfen.
- b) Niemals die Maschine in Betrieb nehmen, wenn sich Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe befinden.

#### Betrieb

- a) Augenschutz, lange Hose und festes Schuhwerk sind über den gesamten Zeitraum der Benutzung der Maschine tragen.

- b) Die Verwendung der Maschine unter Schlechtwetterbedingungen, insbesondere bei Blitzrisiko, ist zu vermeiden.
- c) Die Maschine nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung verwenden.
- d) Niemals die Maschine mit beschädigter Abdeckung oder Schutzeinrichtung bzw. ohne Abdeckung oder Schutzeinrichtungen verwenden.
- e) Den Motor nur einschalten, wenn sich Hände und Füße außer Reichweite des Schneidwerks befinden.
- f) Stets die Maschine von der Stromversorgung trennen (d. h. die den Stecker vom Stromnetz trennen, die Sperreinrichtung oder die herausnehmbare Batterie entfernen),
  - immer, wenn die Maschine unbeaufsichtigt gelassen wird;
  - vor dem Entfernen einer Blockierung;
  - vor der Überprüfung, Reinigung oder Bearbeitung der Maschine;
  - nach Berühren eines Fremdkörpers, um die Maschine auf Beschädigungen zu überprüfen;
  - zur sofortigen Überprüfung, wenn die Maschine beginnt, übermäßig stark zu vibrieren.
- g) Vorsicht vor Verletzungen durch das Schneidwerk an Füßen und Händen.
- h) Stets sicherstellen, dass die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern gehalten werden.



## Instandhaltung und Aufbewahrung

- a) Die Maschine ist von der Stromversorgung zu trennen (d. h. den Akku abziehen), bevor die Wartung oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- b) Nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatz- und Zubehörteile sind zu verwenden.
- c) Die Maschine ist regelmäßig zu überprüfen und zu warten. Die Maschine nur in einer Vertragswerkstatt instand setzen lassen.
- d) Ist die Maschine nicht in Gebrauch, ist es außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

## Empfehlung (für netzbetriebene Maschinen und für Maschinen mit integriertem Ladegerät)

Die Maschine sollte über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden.

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Rasen- und Strauchscheren

- Verwenden Sie dieses Elektrowerkzeug im vorgesehenen privaten Bereich zur Pflege von Büschen, Hecken, Sträuchern und Grasflächen.
- Verwenden Sie dieses Elektrowerkzeug nicht, wegen der körperlichen Gefährdung des Benutzers, zum Zerkleinern im Sinne der Kompostierung.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Behalten Sie immer das Gleichgewicht, um jederzeit einen sicheren Stand an Hängen zu haben. Gehen, nicht laufen.**
- **Warnung!** Berühren Sie keine sich bewegenden gefährlichen Teile, bevor der Akku abgezogen wurde, und die beweglichen gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.

- Sie sollten dieses Elektrowerkzeug nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen usw. sowie in der Land-/ Forstwirtschaft verwenden.
  - Wählen Sie die Arbeitshöhe so, dass das Messer nicht mit dem Boden in Kontakt kommt.
  - Beachten Sie, dass auch bei entladenen Geräten beim Einschalten grundsätzlich eine Verletzungsgefahr durch Restladung besteht.
  - Jugendliche unter 16 Jahren dürfen dieses Elektrowerkzeug nicht bedienen.
  - **Dieses Elektrowerkzeug darf nicht von Kindern und nicht von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit unzureichender Erfahrung und Wissen verwendet werden. Ebenso dürfen Personen, die mit dieser Betriebsanleitung nicht vertraut, das Gerät nicht verwenden.** Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für Benutzer festlegen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.

## Akku

### Brandgefahr!

- Akkus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammaren Materialien laden.
- Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 10 °C bis 45 °C laden. Nach starker Belastung Akku erst abkühlen lassen.

## Ladegerät

- Verwenden Sie das Ladegerät nur zum Laden dieses Akku-Elektrowerkzeugs.
- Verwenden Sie das Ladegerät nur in trockenen Räumen.

- Schließen Sie ein nass gewordenes Ladegerät nicht im feuchten Zustand an eine Steckdose an.
- Benutzen Sie niemals das Ladegerät, wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche Einwirkungen beschädigt sind. Bringen Sie das Ladegerät zur nächsten Fachwerkstatt.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Ladegerät. Bringen Sie es im Fall einer Störung in eine Fachwerkstatt.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Keine nicht wiederaufladbaren Batterien laden.

## Explosionsgefahr!

- Gerät vor Hitze und Feuer schützen.
- Nicht auf Heizkörpern ablegen oder längerer Zeit starker Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Gerät nur in einer Umgebungstemperatur zwischen -10 °C bis + 45 °C verwenden.

## Kurzschlussgefahr

- Das Gerät oder der Akku dürfen nicht geöffnet werden.
- Das Gerät oder der Akku dürfen nicht kurzgeschlossen werden und es dürfen keine Gegenstände in die Ladebuchse hineinsteckt werden.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten

- Schnittverletzungen
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

**Beim Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs ist das Gerät sofort auszuschalten. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.** Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Beseitigung von Störungen“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.

## Bedeutung der Symbole



**Warnung!**



Lesen Sie die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme!



Schneidwerkzeug läuft nach.



Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen, bei schlechter Witterung, in feuchter Umgebung oder an nassen Hecken oder Rasen.



**Vorsicht!**

Halten Sie Dritte immer aus dem Gefahrenbereich fern.



Garantierte Schallleistung.



Schnittlänge Strauchscheren-Messer



Gehörschutz tragen!



Augenschutz tragen!



Kopfschutz tragen!



Vorsicht! Hände und Finger können von scharfen Gegenständen getroffen werden.



Schnittbreite Grasschere: 93 mm



Schnittbreite Strauchschere: 170 mm



Bei der Arbeit mit dem Gerät rutschfestes Schuhwerk tragen.



Schutzhandschuhe tragen!



Warnung! Sicherheitsabstand von mindestens 10 m zu stromführenden Leitungen und oder Gegenständen die mit dieser in Kontakt stehen, einhalten.



Schutzart: IPX1



Schutzklasse III (Schutz durch Kleinspannung)

### Ladegerät



Lesen Sie die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme!



Polung



Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Vorsicherung



**Gefahr!** Vor allen Arbeiten und bei Beschädigung der Leitung den Stecker vom Netz entfernen!

## Akku



Nicht ins Feuer werfen.



Wiederverwendbares Material



Nicht ins Wasser werfen.



Temperaturen über 45 °C nicht aussetzen.

## Vor der ersten Inbetriebnahme



### Warnung!

Erstickungsgefahr für Kinder beim Spielen mit Verpackungsmaterial!

- Verpackungsmaterial unbedingt von Kindern fernhalten.

- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.

## Teilebezeichnung (Abb. A)

- 1 Akku
- 2 Einschaltperre (Teleskopstiel)
- 3 Ein-/Ausschalter (Teleskopstiel)
- 4 Teleskopgriff
- 5 Klemmhülse Teleskopstiel
- 6 Einschaltperre
- 7 Ein-/Ausschalter
- 8 Räder
- 9 Entriegelungstasten Schneidwerkzeug
- 10 Strauchmesser
- 11 Messerschutz
- 12 Grassmesser
- 13 Ladezustandsanzeige
- 14 Einstellung Arbeitswinkel
- 15 Ladegerät

## Ladevorgang (Abb. B/1)



### Warnung!

Verletzungen oder Sachschäden.

- Nur in trockenen Räumen laden. Verwenden Sie nur das Original Ladegerät!



### Vorsicht!

Verletzungen oder Sachschäden.

- Netzspannung beachten!
- das Ladegerät muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.



### Hinweis

Vor dem ersten Gebrauch muss der Akku geladen werden.

- Nehmen Sie den Akku ab, indem Sie die zwei Entriegelungstasten gleichzeitig drücken und den Akku nach Aussen ziehen.
- Ladestecker in die Ladebuchse des Akkus stecken.
- Schließen Sie das Ladegerät an die Netzspannung (230 V ~) an.



### Hinweis zur Ladeanzeige

- rote LED zeigt Ladevorgang an.
- grüne LED leuchtet, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.

Die empfohlene Ladezeit beträgt ca. 3 - 5 Stunden.

- Nehmen Sie nach dem Ladevorgang das Ladegerät von der Netzspannung und entfernen Sie dann den Ladestecker von der Ladebuchse.

## Ladezustandsanzeige (Abb. **B**/**10**)

- Der Akku verfügt über eine Ladezustandsanzeige, welche den Ladezustand des Akkus anzeigt.
- Betätigen Sie den kleinen schwarzen Knopf zum Ablesen des Ladezustandes, wenn der Akku (direkt oder über den Teleskophandgriff) am Gerät angeschlossen ist.
- ✓ Der Ladezustand wird durch die LEDs angezeigt.

| Anzeige                                                                          | Status                 |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
|  | Akku ist voll geladen. |
|  | Akku ist schwach.      |
|  | Akku ist leer.         |

## Allgemeine Hinweise zum Akku



### Hinweis

Der Akku erreicht erst nach mehrmaligem Laden seine volle Kapazität.

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akkus, sollten Sie folgende Punkte beachten:

- Das Gerät ist nur mit SELV (Safety Extra Low Voltage, Sicherheitskleinspannung) entsprechend der Kennzeichnung auf dem Gerät zu versorgen.
- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf. Den Akku nicht mehrmals hintereinander kurz aufladen.
- Verwenden Sie zum Aufladen des Li-Ionen-Akkus das mitgelieferte Ladegerät.
- Laden Sie den Akku nach, wenn das Gerät zu langsam läuft.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.

## Bedienung (Abb. **B**)



### Warnung!

Gefahr von Verletzungen durch das Schneidwerkzeug

- Schalten Sie das Gerät ab und warten Sie, bis das Schneidwerkzeug stillsteht, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.
- Halten Sie die Messer beim Einstellen der Arbeitsposition der Schneideinrichtung nicht fest.
- Stellen Sie immer sicher, dass sich die Schneideinrichtung ordnungsgemäß in der vorgegebenen Arbeitsposition befindet, bevor der Motor gestartet wird

## Schneidwerkzeug (Bild **2**)



### Vorsicht!

Verletzungen oder Sachschäden.

- Verwenden Sie geeigneten Augenschutz und festes Schuhwerk.
- Schalten Sie die Akkuschere nur ein, wenn sich Hände und Füße außerhalb der Reichweite des Schneidwerks befinden.



### Hinweis

Achten Sie darauf, vor dem Einsetzen oder Auswechseln der Messer das Gerät auszuschalten und den Akku zu entnehmen, um Gefährdungen und Verletzungen zu vermeiden.

- Um das Messer abzunehmen, drücken Sie die Entriegelungstasten am Schneidwerkzeug **1**.

- ▶ Nehmen Sie das Schneidwerkzeug mit der Messerseite nach oben ab **2**.
- ▶ Setzen Sie das Grasscheren-Messer oder das Strauchscheren-Messer auf die Steckverbindung an der Unterseite des Motorgehäuses **3**.
- ▶ Drücken Sie anschließend die Messerseite in das Gehäuse ein **4**.
- ✓ Die Entriegelungstasten rasten hörbar ein.

### Räder (Bild **3**)

- ▶ Um die Räder zu montieren, bringen Sie die zwei Schenkel der Befestigung von unten auf die Arretierung am Griff an **1**.
- ▶ Stellen Sie den gewünschten Winkel ein **2**.
- ▶ Ziehen Sie die Feststellschraube an **3**.
- ▶ Um die Räder zu demontieren, lösen sich die Feststellschraube und nehmen Sie sie nach unten ab.

### Teleskopgriff anbringen (Bild **4**)

- ▶ Nehmen Sie den Akku ab, indem Sie die zwei Entriegelungstasten gleichzeitig drücken und den Akku nach Aussen ziehen.
- ▶ Führen Sie den Teleskopgriff in den Griffhalter der Akku-Gras- und Strauchscheren, bis die Verriegelung einrastet.
- ▶ Setzen Sie den Akku am Teleskophandgriff ein.

### Hinweis

Die Einschaltsperrung und der Ein-/Ausschalter am Gerät funktionieren nicht, wenn der Teleskopgriff montiert ist.

- ▶ Um den Teleskopgriff zu entfernen, drücken Sie beide Entriegelungstasten gleichzeitig und ziehen ihn heraus.

### Arbeitshöhe einstellen (Bild **5**)

- ▶ Schrauben Sie die Klemmhülse am Teleskopstiel auf **1**.
- ▶ Stellen Sie die gewünschte Länge ein, um eine optimale Arbeitshöhe zu erhalten **2**.
- ▶ Schrauben Sie die Klemmhülse am Teleskopgriff in der gewünschten Höhe fest **3**.

### Schneidkopf einstellen (Bild **8**)

Die Akkuscheren verfügt über einen 3-fach verstellbaren Arbeitswinkel. Sie können den Schneidkopf jeweils 90° nach rechts oder links schwenken.

Dadurch können Sie problematische und schwer zugängliche Stellen bequem erreichen.

- ▶ Schieben Sie den Rastknopf nach hinten **1**.
- ▶ Drehen Sie den Schneidkopf in die gewünschte Position **2**.
- ▶ Lassen Sie den Rastknopf los und kontrollieren Sie, ob der Schneidkopf fest steht.

### Ein- und Ausschalten (Bild **6/7/9**)

- ▶ Setzen Sie den geladenen Akku ein (Bild **6**).

### Hinweis

Im Betrieb in Kombination mit dem Teleskopgriff wird der Akku aus der Schere entnommen und in den Teleskopgriff eingesetzt.

- ▶ Nehmen Sie vor dem Einschalten den Messerschutz ab (Bild **7**).
- ▶ Zum Einschalten halten Sie die Einschaltsperrung gedrückt (Bild **9/1**) und betätigen Sie den Ein-/Ausschalter (Bild **9/2**).
- ▶ Lassen Sie die Einschaltsperrung los.
- ✓ Das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit.
- ▶ Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter los.
- ▶ Um den Akku zu entfernen, drücken Sie beide Entriegelungstasten gleichzeitig und ziehen ihn heraus.





### Warnung!

#### Verletzungsgefahr!

Nach dem Ausschalten des Gerätes bewegen sich die Messer noch einige Zeit weiter.

- ▶ Lassen Sie die Messer vollständig zur Ruhe kommen.
- ▶ Berühren Sie die sich bewegenden Messer nicht und bremsen Sie diese nicht ab.

## Allgemeine Arbeitshinweise

### Achtung!

Achten Sie beim Schneiden darauf, dass keine Gegenstände wie Draht, Metallteile, Steine usw. in das Messer gelangen. Dies kann zu Schäden an der Schneideinrichtung führen. Schalten Sie bei Blockierung der Messer durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus.

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben.
- ▶ Entfernen Sie das Netzteil, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Das Netzteil darf nur in geschlossenen Räumen verwendet werden.
- ▶ Verwenden Sie nur scharfe Messer, um eine gute Schnittleistung zu erzielen und das Gerät und den Akku zu schonen.
- ▶ Belasten Sie das Gerät während der Arbeit nicht so stark, dass es zum Stillstand kommt.
- ▶ Beachten Sie die Hinweise zur Wartung und Reinigung des Gerätes.

## Wartung/Reinigung



### Warnung!

Gefahr von Verletzungen durch bewegliche gefährliche Teile.

- ▶ Gerät nicht öffnen, im Zweifelsfall immer eine Fachwerkstatt aufsuchen.
- ▶ Entfernen Sie vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Gerät den Akku.
- ▶ Greifen Sie nicht an laufende Schneiden



### Vorsicht!

Gefahr durch Schnittverletzungen!

- ▶ Tragen Sie beim Umgang mit den Messern Handschuhe.

### Achtung!

Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.

- ▶ Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- ▶ Betreiben Sie das Werkzeug niemals mit fehlerhaften Schutzeinrichtungen oder mit beschädigtem oder abgenutztem Kabel.
- ▶ Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

- Halten Sie das Messer stets sauber. Nach jeder Benutzung des Gerätes müssen Sie
  - das Messer reinigen (mit öligem Lappen);
  - den Messerbalken einölen mit Ölkännchen oder Spray.
  - Stumpfe, verbogene oder beschädigte Messer müssen ausgewechselt werden.



#### **Hinweis**

Das Messer sollte generell nicht nachgeschliffen, sondern ausgetauscht werden.

## **Transport und Lagerung**

---



### **Warnung!**

Gefahr von Verletzungen durch das Schneidwerkzeug.

- Vor jedem Transport und jeder Lagerung das Gerät abschalten und den Stillstand des Schneidwerkzeuges abwarten.
- Entnehmen Sie den Akku vor Transport oder Lagerung.

- 
- **Bringen Sie bei Transport immer den Messerschutz an.**
  - Tragen Sie das Werkzeug entweder am Teleskopgriff oder am Gerätegriff.
  - Bewahren Sie das Gerät im mitgelieferten Messerschutz trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
  - Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40-60 % betragen.
  - Lagern Sie das Gerät zwischen 10 °C bis 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
  - Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.

## Beseitigung von Störungen



### Warnung!

Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden.

- ▶ Stellen Sie vor allen Arbeiten, das Gerät ab und entfernen Sie den Akku.
- ▶ Gerät nicht öffnen, im Zweifelsfall immer eine Service-Werkstatt aufsuchen.

| Problem                                       | Mögliche Ursacher           | Fehlerbehebung                     |
|-----------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------|
| Messer werden heiß.                           | Messer stumpf.              | Suchen Sie eine Fachwerkstatt auf. |
| Motor läuft nicht.                            | Akku entladen.              | Akku aufladen.                     |
|                                               | Akku defekt.                | Suchen Sie eine Fachwerkstatt auf. |
| Probleme beim Akku laden.                     | Akku oder Ladegerät defekt. | Suchen Sie eine Fachwerkstatt auf. |
| Unruhiger Lauf, starkes Vibrieren des Geräts. | Messer schadhaft.           | Messer austauschen.                |

## Technische Daten

|                                                              |                                                                 |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Modell                                                       | 1183692                                                         |
| Nennspannung                                                 | 7,2 V $\text{---}$<br>(Gleichstrom) / 1,5Ah                     |
| Leerlaufdrehzahl                                             | 1100 rpm                                                        |
| Schutzklasse                                                 | III                                                             |
| Schutzart                                                    | IPX1                                                            |
| Schnittbreite Grasschere                                     | 93 mm                                                           |
| Schnittbreite Strauchschere                                  | 170 mm                                                          |
| Schnittstärke Strauchschere                                  | $\varnothing$ 8 mm                                              |
| Schwenkbarer Kopf                                            | -90° / 0° / 90°                                                 |
| Gewicht (inkl. Zubehör)                                      | ca. 1,4 kg                                                      |
| Schallleistungspegel<br>Grasschere ohne<br>Teleskopgriff:    | $L_{\text{WA}} = 83,91 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$     |
| Schalldruckpegel<br>Grasschere ohne<br>Teleskopgriff:        | $L_{\text{pA}} = 76,40 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$     |
| Schallleistungspegel<br>Grasschere mit Teleskopgriff:        | $L_{\text{WA}} = 87,17 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$     |
| Schalldruckpegel<br>Grasschere mit Teleskopgriff:            | $L_{\text{pA}} = 80,57 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$     |
| Vibration am Handgriff<br>Grasschere ohne<br>Teleskopgriff:  | $a_{\text{h}} = 1,838 \text{ m/s}^2$<br>$K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |
| Vibration am Handgriff<br>Grasschere mit Teleskopgriff:      | $a_{\text{h}} = 1,166 \text{ m/s}^2$<br>$K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |
| Schallleistungspegel<br>Strauchschere ohne<br>Teleskopgriff: | $L_{\text{WA}} = 83,88 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$     |
| Schalldruckpegel<br>Strauchschere ohne<br>Teleskopgriff:     | $L_{\text{pA}} = 76,80 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$     |

|                                                                |                                                                 |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Schallleistungspegel<br>Strauchschere mit<br>Teleskopgriff:    | $L_{\text{WA}} = 81,08 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$     |
| Schalldruckpegel<br>Strauchschere mit<br>Teleskopgriff:        | $L_{\text{pA}} = 76,80 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$     |
| Vibration am Handgriff<br>Strauchschere ohne<br>Teleskopgriff: | $a_{\text{h}} = 2,778 \text{ m/s}^2$<br>$K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |
| Vibration am Handgriff<br>Strauchschere mit<br>Teleskopgriff:  | $a_{\text{h}} = 3,149 \text{ m/s}^2$<br>$K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |

|                         |                                            |
|-------------------------|--------------------------------------------|
| <b>Ladegerät Modell</b> | <b>IVP0900-2000DG</b>                      |
| Eingangsspannung        | 100-240 V AC<br>(Wechselstrom),<br>50/60Hz |
| Ausgangsspannung        | 9V $\text{---}$<br>(Gleichstrom) / 2A      |
| Schutzklasse            | II                                         |
| Schutzart               | IP20                                       |
| Ladezeit                | ca. 60 min                                 |

## Geräuschinformation



### Warnung!

Beim Arbeiten kann der Geräuschpegel 92 dB (A) überschreiten.

- Gefahr ernsthafter Verletzungen und Schalltraumatas.
- ▶ Benutzen Sie ein Gehörschutz.

- Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden;
- Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.
- Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird;
- Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Umweltgerechte Entsorgung

### Verpackung entsorgen



Die Produktverpackung besteht aus recycling-fähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.

## Entsorgungshinweise zu elektrischen Artikeln



Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll. Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und

Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung: Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beige-fügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

## Hinweise zu batteriebetriebenen Artikeln

- ▶ Bitte folgen Sie den Anweisungen des Batterien-Herstellers!
- ▶ Verwenden Sie nur die empfohlenen Batterien oder einen ähnlichen Typ!
- ▶ Verwenden Sie keine verschiedenen Typen von Batterien oder neue und gebrauchte Batterien zusammen!
- ▶ Stellen Sie die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien sicher!
- ▶ Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, falls dieses über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird!
- ▶ Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät!
- ▶ Laden Sie keine nicht wieder aufladbare Batterien!
- ▶ Die Versorgungsklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!
- ▶ Zu entsorgende Batterien nicht ins Feuer werfen!
- ▶ Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren!

## Akku entsorgen



Akkus und Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Akkus

**Li-Ion** oder Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Akkus und Batterien bei einer öffentlichen Sammelstelle Ihrer Gemeinde oder im Handel abgeben. Akkus oder Batterien enthalten Schadstoffe, die die Umwelt durch die falsche Entsorgung kontaminieren können und sich auf die menschliche Gesundheit auswirken. Entfernen Sie den Akku aus dem Elektrogerät bevor Sie diesen entsorgen.

## Weitere Entsorgungshinweise

Geben Sie das Elektroaltgerät so zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder Verwertung nicht beeinträchtigt wird.

Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

## Garantie

Kaufland **gewährt** Ihnen ab dem Kaufdatum eine Garantie von 3 Jahren.

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, missbräuchliche Verwendung, unsachgemäße Behandlung, eigenmächtige Reparaturen oder unzureichende Wartung und Pflege zurückzuführen sind.

## EG-Konformitätserklärung



Angaben und Normen finden Sie auf der beigelegten EG-Konformitätserklärung.



## Obsah

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Rozsah dodávky.....          | 24 |
| Bezpečnost.....              | 24 |
| Před prvním použitím.....    | 33 |
| Obsluha.....                 | 34 |
| Údržba / čištění.....        | 36 |
| Přeprava a přechovávání..... | 36 |
| Odstraňování závad.....      | 38 |
| Technická data.....          | 39 |
| Ekologická likvidace.....    | 40 |
| Záruka.....                  | 41 |
| ES prohlášení o shodě.....   | 41 |

## Vážení zákazníku!

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového výrobku. Rozhodli jste se pro výrobek s vynikajícím poměrem ceny/výkonu, se kterým budete spokojeni.

## Rozsah dodávky

- přístroj
- nůž nůžek na trávnik s ochranným krytem nože
- nůž nůžek na živý plot s ochranným krytem nože
- teleskopická násada
- nabíječka
- návod k použití

Zkontrolujte výrobek na úplnost dílů, jakož i na škody vzniklé přepravou. Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený! V případě poškození se obraťte na svou prodejnu Kaufland.

## Bezpečnost



**Před prvním použitím vašeho přístroje si pečlivě přečtete tento návod k použití a řiďte se jím. Uchovejte tento návod k použití pro pozdější potřebu nebo předání dalšímu uživateli.**

- Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtete bezpečnostní pokyny! Při nedodržení návodu k provozu a bezpečnostních pokynů může být přístroj poškozen a ohrožena bezpečnost uživatele a dalších osob.
- Všechny osoby, které přístroj uvádějí do provozu, obsluhují a provádějí na něm údržbu, musí mít náležitou kvalifikaci.

## Vlastní úpravy a přestavby jsou zakázány

Na výrobku neprovádějte žádné úpravy a ani z něj nevytvářejte další výrobky. Takové úpravy by mohly vést k zraněním a poruchám.

- Opravy na výrobku směji provádět jen pověřené a vyškolené osoby. Používejte při tom vždy originální náhradní díly. Zajistíte tak bezpečnost výrobku.

## Informační symboly v tomto návodu

Znaky a symboly uvedené v tomto návodu slouží k tomu, aby pomohly při čtení a bezpečném použití výrobku.



### **Pokyn**

Vyzývá k aktivitě.

### **► Aktivita**

Vyzývá k aktivitě.

### **✓ Výsledek aktivity**

Výsledek jako následek aktivity



### **Označení obrázku**



### **Číslo polohy, čísla obrázků**

## Stupně nebezpečí varování

V tomto návodu se používají následující stupně nebezpečí, aby poukázaly na možné nebezpečné situace:



### **Nebezpečí!**

V případě nedodržování opatření hrozí bezprostřední nebezpečí těžkých zranění až smrti.



### **Výstraha!**

V případě nedodržování opatření může nastat nebezpečí těžkých zranění až smrti.



### **Pozor!**

V případě nedodržování opatření může nastat nebezpečí lehkých zranění.

### **Pozor!**

Může nastat nebezpečí a v případě, že se mu nezamezí, může vést ke škodám.

## Stupně výstrah

Výstrahy jsou odstupňovány následovně:



### **Označení (stupeň nebezpečí)**

Typ a zdroj nebezpečí!

- následky při
- nedodržování opatření k zamezení nebezpečí

## Stanovený účel

Aku nůžky na trávník a živý plot jsou určeny výhradně k:

- K ošetřování hran trávníku, malých travnatých ploch a keřů na soukromých pozemcích.
- K použití v souladu s popisy a bezpečnostními pokyny v tomto návodu na obsluhu.

Jakékoli jiné použití platí jako neodpovídající danému účelu. Za škody způsobené použitím neodpovídajícímu danému účelu odpovídá uživatel.

## Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

**VÝSTRAHA! Přečtete si všechny bezpečnostní a další pokyny.** Nedodržování bezpečnostních pokynů a upozornění může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo k těžkým poraněním.

### Bezpečnostní pokyny a informace uschovejte pro budoucí použití.

Označení „elektrické nářadí“ použité v bezpečnostních pokynech se vztahuje jak na síťové elektrické nářadí (s přívodním kabelem), tak na akumulátorové elektrické nářadí (bez přívodního kabelu)

#### 1) Bezpečnost v pracovním prostoru

- a) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlený pracovní prostor mohou vést k nehodám.
- b) **S elektrickým nářadím nepracujte v prostorách ohrožených výbuchem, v nichž jsou skladovány hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Při činnosti elektrického nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.

c) **Při používání elektrického nářadí zabraňte přístupu dětí a dalších osob.** Při vyrušení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

#### 2) Elektrická bezpečnost

a) **Zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Zástrčka se nesmí nijak upravovat. Pro elektrické nářadí chráněné zemněním nepoužívejte rozdvojky ani prodlužovací kabely.**

Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko úrazu elektrickým proudem.

b) **Vyhnete se tělesnému kontaktu s uzemněnými předměty, jako jsou trubky, tělesa topení, sporáky a chladničky.** Pokud je Vaše tělo uzemněno, vzrůstá nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

c) **Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

d) **Přívodní kabel nepoužívejte k nošení elektrického nářadí, jeho zavěšování, ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, oleji, ostrými hranami a pohyblivými částmi.** Poškozené nebo zapletené přívodní kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

e) **Použití přívodního kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.** Při použití elektrického nářadí ve venkovním prostoru použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.

f) **Je-li nutno elektrické nářadí použít ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

### 3) Bezpečnost osob

- a) **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a když používáte elektrické nářadí, přistupujte k práci s rozmyslem. S elektrickým nářadím nepracujte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Krátký okamžik nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážným zraněním.
- b) **Používejte osobní ochranné prostředky a vždy ochranné brýle.** Používání osobních ochranných pomůcek jako respirátorů, obuvi s protiskluzovou podrážkou, ochranných přileb nebo chráničů sluchu vhodných pro druh a aplikaci elektrického nářadí, snižuje riziko poškození zdraví.
- c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění nářadí. Před zapojením elektrického nářadí do sítě a/nebo zapojením akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, zda je vypnuto.** Necháte-li při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači nebo zapnuté nářadí připojujete k napájení, může to vést k nehodě.
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte všechny nastavovací nástroje nebo klíče.** Nastavovací nástroj nebo klíč v otáčející se části elektrického nářadí může způsobit zranění.
- e) **Vyhýbejte se nesprávnému držení těla. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Tak budete moci nářadí lépe kontrolovat i v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy a oblečení nedostaly do blízkosti pohyblivých částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi nářadí.
- g) **Pokud je možné připojit zařízení na odsávání a zachytávání prachu, zajistěte, aby tato byla připojena a správně používána.** Odsávání prachu může snížit riziko poškození zdraví.
- 4) **Použití elektrického nářadí a péče o něj**
- a) **Výrobek nepřetěžujte. Pro svou práci používejte vždy vhodný typ elektrického nářadí.** S elektrickým nářadím vhodným pro dané použití budete pracovat lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, které má poškozený vypínač.** Elektrické nářadí, které nelze vypnout nebo zapnout, je nebezpečné a musí se nechat opravit.
- c) **Před nastavováním nářadí, výměnou příslušenství nebo odkládáním nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte používat nářadí osobám, které nejsou obeznámeny s tímto elektrickým nářadím nebo s těmito bezpečnostními pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, používají-li je nezkušené osoby.
- e) **O elektrické nářadí adekvátně pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé části nářadí fungují bezchybně a nezařadají se, zda jednotlivé části nejsou rozbité nebo poškozené tak, že by zhoršovaly funkci elektrického nářadí.** Před použitím nářadí nechte poškozené části vyměnit. K mnoha nehodám dochází v důsledku špatné údržby elektrického nářadí.
- f) **Rezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě udržované rezné nástroje s ostrými břity se méně zakusují a snáze se vedou.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. používejte podle těchto pokynů. Přihlížejte přitom k pracovním podmínkám a vykonávané činnosti.** Používání elektrického nářadí pro jiné, než stanovené účely, může vést k nebezpečným situacím.

- 5) **Používání akumulátorového nářadí a zacházení s ním**
- a) **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách doporučených výrobcem.** U nabíječky určené pouze pro určitý typ akumulátorů hrozí při použití s jinými akumulátory nebezpečí požáru.
- b) **V elektrickém nářadí používejte pouze určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění a vést k nebezpečí požáru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo dosah kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů anebo jiných kovových předmětů, které by mohly způsobit zkratování kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny anebo vést k požáru.
- d) **Při nesprávném používání může z akumulátoru unikat elektrolyt. Vyhýbejte se kontaktu s ním. Při náhodném potřísnění opláchněte postižená místa vodou. V případě zasažení očí elektrolytem vyhledejte i lékařskou pomoc.** Unikající elektrolyt z akumulátorů může způsobit podráždění pokožky anebo popáleniny.
- 6) **Opravy**
- a) **Elektrické nářadí nechávejte opravovat kvalifikovanými odborníky a jen za použití originálních náhradních dílů.** To zaručí bezpečnost elektrického nářadí.

**Speciální bezpečnostní pokyny pro nůžky na živé ploty**

### **DŮLEŽITÉ**

**PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ A USCHOVEJTE JEJ.**

**Před použitím výrobku se obeznamte s návodem k použití.**

### **Příprava**

- a) **TYTO NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT MOHOU ZPŮSOBIT VÁŽNÁ ZRANĚNÍ!** Pečlivě si přečtěte pokyny ohledně správného použití, přípravy, údržby, spuštění a odstavení nůžek na živý plot. Obeznamte se se všemi nastavovacími díly a se správným použitím nůžek na živý plot.
- b) Nůžky na živý plot nesmějí nikdy používat děti
- c) Dbejte na nadzemní elektrická vedení.
- d) Nůžky na živý plot nepoužívejte, pokud se v blízkosti nacházejí osoby, zejména děti
- e) Noste vhodný oděv! Nenoste volný oděv nebo šperky, protože mohou být zachyceny pohyblivými částmi. Doporučujeme nosit pevné rukavice, protiskluzovou obuv a ochranné brýle
- f) Pokud naráží řezací zařízení na cizí předmět nebo pokud se zesiluje hluk nebo nůžky na živý plot nezvykle silně vibrují, odstavte motor a nechte nůžky na živý plot zcela zastavit. Odejměte akumulátor a přijměte následující opatření:
- zkontrolujte na poškození,
  - zkontrolujte uvolněné díly a všechny uvolněné díly upevněte,
  - poškozené díly vyměňte za rovnocenné díly nebo nechte opravit.
- g) **Výstraha!** Noste ochranu sluchu.
- h) **Výstraha!** Noste ochranu zraku

## Provoz

- **Zabraňte kontaktu všech částí vašeho těla s nůžkami. Nepokoušejte se u nůžek, které jsou v provozu, odstraňovat odřezky trávy či keřů nebo je při stříhání přidržovat. Odřezky odstraňujte, pouze když je přístroj vypnut.**

Okamžik nepozornosti při používání nůžek může vest k vážným zraněním.

- **Nůžky přenášejte za rukojet pouze, když se nůž přestane pohybovat. Při přepravě nebo přechovávání nůžek vždy nasazujte ochranný kryt.** Opatrné zacházení s přístrojem snižuje riziko zranění nožem nůžek.
- **Elektropřístroje držte za izolované části rukojeti, neboť nůž může přijít do kontaktu se skrytými vodiči el. proudu.** Kontakt nože nůžek s el. vedením, které je pod proudem, může na kovové části přístroje přivést napětí a vest k úderu elektrickým proudem.
- Doporučuje se prohledat živé ploty, zda se v nich nenacházejí skryté objekty, jako jsou kupř. Drátěné ploty.
- Nůžky na plot držte náležitým způsobem oběma rukama.

- a) Výrobek vypněte a vytáhněte bezpečnostní klíč:
  - před čištěním nebo odstraňováním ucpání,
  - před kontrolou, montáží nebo prací na nůžkách na živý plot,
  - před nastavením pracovní polohy řezacího zařízení,
  - pokud budou nůžky na živý plot bez dozoru.
- b) Před spuštěním výrobku se vždy ujistěte, zda se nůžky na živý plot nacházejí správně v jedné z předepsaných pracovních poloh.
- c) Během provozu nůžek na živý plot vždy zajistěte, abyste zaujali bezpečný postoj.
- d) Nepoužívejte nůžky na živý plot s vadným nebo silně opotřebovaným řezacím zařízením.

- e) Vždy zajistěte, aby při používání nůžek na živý plot byly upevněny všechna držadla a bezpečnostní zařízení. Nikdy nepoužívejte nůžky na živý plot, které nejsou úplné nebo byly nedovoleně upravovány.
- f) Pokud jsou nůžky na živý plot vybaveny dvěma držadly, používejte vždy obě ruce.
- g) Vždy se obeznamte se svým okolím a dbejte na možné nebezpečí, které nemusíte slyšet kvůli hluku nůžek na živý plot.

## Údržba a uložení

- a) Pokud mají být nůžky uvedeny mimo provoz z důvodu údržby, kontroly nebo uskladnění, přístroj vypněte, vyjměte akumulátorovou baterii a přesvědčte se, že všechny pohybující se části jsou v klidu. Přístroj nechejte vychladnout, než ho začnete kontrolovat, provádět na něm údržbu atd.
- b) Před uskladněním nechte nůžky na živý plot vždy vychladnout.
- c) Při přepravě nebo při uložení nůžek na živý plot vždy zakryjte řezací zařízení pomocí k tomu určenému krytu.

## Speciální bezpečnostní pokyny pro nůžky na trávník

### DŮLEŽITÉ

### PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ A USCHOVEJTE JEJ.

### Bezpečný provoz

### Zaškolení

- a) Pečlivě si přečtete pokyny. Seznamte se se všemi nastavovacími díly a se správným používáním výrobku.
- b) Nikdy nedovolte výrobek používat osobám, které nejsou obeznámeny s těmito pokyny. Místní platné předpisy mohou omezovat věk uživatele.
- c) Dbejte na to, že uživatel samotný je odpovědný za nehody nebo ohrožení ostatních osob nebo jejich majetku.

## Příprava

- a) Výrobek před používáním zkontrolujte na poškozené, chybějící nebo nesprávně namontovaná ochranná zařízení nebo kryty.
- b) Výrobek nikdy nepoužívejte, pokud se v blízkosti nachází osoba, zejména děti, nebo domácí zvířata.

## Provoz

- a) Během celé doby používání výrobku noste ochranu zraku, dlouhé nohavice a pevnou obuv.
- b) Nepoužívejte výrobek při nepříznivých povětrnostních podmínkách, zejména při nebezpečí bouřky.
- c) Výrobek používejte jen za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- d) Nikdy nepoužívejte výrobek s poškozeným krytem nebo ochranným zařízením, resp. bez krytu nebo ochranných zařízení.
- e) Motor zapínejte jen v případě, když se ruce a nohy nacházejí mimo dosah řezacího zařízení.
- f) Výrobek vždy odpojte od napájení (tzn. odpojte zástrčku od napájení, zapněte aretační zařízení nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor):
  - vždy, když necháte výrobek bez dohledu,
  - před kontrolou, čištěním nebo zacházením s výrobkem,
  - před kontrolou, čištěním nebo jinými pracemi na výrobku,
  - po zasažení cizího předmětu, abyste výrobek zkontrolovali na poškození,
  - za účelem okamžité kontroly, když začal výrobek nadměrně vibrovat.
- g) Dbejte na nebezpečí zranění řezacím zařízením na nohách a rukách.
- h) Vždy dbejte na to, zda větrací otvory nejsou blokovány cizími předměty.

## Údržba a uložení

- a) Před čištěním nebo prováděním údržby odpojte výrobek od napájení (t.j. vytáhněte akumulátorovou baterii),
- b) Používejte jen náhradní díly a příslušenství doporučené výrobcem.
- c) Výrobek pravidelně kontrolujte a provádějte údržbu. Opravy a údržbu výrobku nechte provést jen v autorizovaném servisu.
- d) Nepoužívaný výrobek uložte mimo dosah dětí.

## Doporučení (pro výrobky napájené ze sítě a výrobky s integrovanou nabíječkou)

**Výrobek by se měl napájet prostřednictvím zásuvky s proudovým chráničem (RCD) se zbytkovým proudem nepřesahujícím 30 mA.**

## Všeobecné bezpečnostní pokyny pro nůžky na trávník a keře

- Elektrické nástroje používejte ve stanovené soukromé oblasti k ošetřování keřů, živých plotů, květin a travnatých ploch.
- Vzhledem k možným rizikům pro uživatele elektrické nástroje nepoužívejte za účelem rozřezání zeleně na malé kousky a tedy ke kompostování.
- **Vyhýbejte se abnormálnímu tělesnému postoji. Udržujte vždy rovnováhu, abyste v každém okamžiku měli na svahu pevný postoj. S nástrojem v rucem chodte, neběhejte.**
- **Výstraha!** Před vytažením akumulátorové baterie z nástroje se nedotýkejte nebezpečných pohyblivých částí, dokud zcela neustanou v pohybu.
- Tento elektrický nástroj nepoužívejte na veřejných prostrácích, v parcích, sportovních zařízeních, na ulici atd. Stejně jako v zemědělských a lesnických podnicích.
- Pracovní výšku zvolte takovou, aby nůž nůžek nepřišel do kontaktu se zemí.
- Mějte na paměti, že i u vybitých přístrojů existuje při jejich spuštění riziko zranění kvůli zbytkovému nabití



- Osoby mladší 16 let nesmějí tento přístroj obsluhovat.
- Tento elektrický nástroj nesmí být používán dětmi a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými a psychickými schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi. Přístroj nesmí používat ani osoby, které nejsou obeznámeny s návodem na obsluhu. Omezení věku uživatele mohou stanovit rovněž místní předpisy.

**Děti nesmějí zůstat bez dozoru, aby si tak s přístrojem nehrály. Čištění a údržba nesmí být dětmi prováděny.**

### **Akumulátor Nebezpečí požáru!**

- Akumulátory nenabíjejte v blízkosti kyselin nebo snadno hořlavých materiálů.
- Akumulátor nabíjejte jen při teplotě okolí od 10 do 45 °C. Po silném zatížení nechte akumulátor nejdříve vychladnout.

### **Nabíječka**

- Nabíječku používejte pouze k nabíjení aku elektronářstroje.
- Nabíječku používejte pouze v místnostech, kde je sucho.
- Vlhkou nabíječku nezastrkávejte do zásuvky.
- Nabíječku nikdy nepoužívejte, když je kabel, zástrčka nebo samotný přístroj poškozen vnějšími vlivy. Odnesete ji do nejbližšího servisu.
- Nabíječku v žádném případě neotevírejte. V případě poruchy ji odnesete do servisu.
- Pokud je síťový kabel nabíječky poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisem nebo osobou s náležitou kvalifikací, aby se tak vyhnulo rizikům.

- Tento výrobek mohou používat děti ve věku od 8 let, jakož i osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dohledem nebo dostali pokyny, jak se má výrobek používat a porozuměli z toho vyplývajícímu nebezpečí. Děti se s výrobkem nesmí hrát.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát. Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděny dětmi ponechanými bez dozoru.
- Nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k opětovnému nabití.

### **Nebezpečí výbuchu!**

- Výrobek chraňte před teplem a ohněm.
- Výrobek neumísťujte na topná tělesa nebo jej nevystavujte delší dobu slunečnímu záření.
- Výrobek používejte jen při teplotě okolí od -10 do +45 °C.

### **Nebezpečí zkratu**

- Přístroj nebo akumulátorová baterie nesmějí být otevírány.
- Přístroj nebo akumulátorová baterie nesmí být zkratovány a do nabíjecí objímky nesmí být zastrkávány žádné předměty.

### **Zbytková rizika**

I když tento elektrický nástroj obsluhujete dle předpisů, zůstávají zde vždy zbytková rizika. V závislosti na způsobu konstrukce a provedení se mohou vyskytnout následující zbytková rizika

- Řezná poranění
- Nebezpečí, pokud nebude nošena vhodná ochrana sluchu.
- Nebezpečí, pokud nebude nošena vhodná ochrana zraku.
- Poškození zdraví, vyplývající z vibrací paže a ruky, pokud je přístroj používán delší čas nebo pokud s ním není náležitě nakládáno a není prováděna správná údržba.

**Když během provozu dojde k nehodě nebo se vyskytne nějaká závada, je nezbytné přístroj okamžitě vypnout. Zranění náležitě ošetřte nebo vyhledejte lékaře.** Za účelem odstranění závad si přečtěte kapitolu «Odstraňování závad» nebo kontaktujte naše servisní středisko.

## Význam symbolů



### Upozornění



Před prvním použitím si přečtěte návod k použití!



Řezací zařízení ještě chvíli dobíhá.



Výrobek nepoužívejte při dešti, nepříznivých povětrnostních podmínkách, ve vlhkém prostředí nebo na mokrý živý plot nebo trávník.



Pozor!

Třetím osobám zabraňte ve vstupu do nebezpečného prostoru.



Zaručená hladina akustického výkonu



Délka řezu nože nůžek na živý plot



Noste ochranu sluchu!



Noste ochranu zraku!



Noste ochranu hlavy!



Pozor! Ruce a prsty mohou být zasaženy ostrými předměty



Šířka řezu nůžek na trávu: 93 mm



Šířka řezu nůžek na keře: 170 mm



Při práci s přístrojem noste boty s protiskluznou podrážkou.



Noste pracovní rukavice!



Výstraha! Dodržujte bezpečný odstup alespoň 10 m od vedení el. proudu nebo předmětů, které jsou s ním v kontaktu.



Druh ochrany: IPX1



Ochranná třída III (ochrana před nízkým napětím)

## Nabíječka



Před prvním použitím si přečtěte návod k použití!



Póly



Nabíječka je vhodná jen k použití v interiéru.



Ochranná třída II (dvojitá izolace); platí pro nabíječku



Předjistiění



**Nebezpečí!** Před jakýmkoli pracemi a při poškození kabelu vytáhněte zástrčku ze zásuvky!

## Akku



Nevhazujte do ohně.



Recyklovatelný materiál



Nevhazujte do vody.



Nevystavujte teplotám nad 45°C

## Před prvním použitím



### Výstraha!

Při hraní s obalovým materiálem nebo bateriemi hrozí nebezpečí udušení dětí!

- ▶ Obalový materiál držte bezpodmínečně v dostatečné vzdálenosti od dětí.
- ▶ Před prvním použitím odstraňte veškerý obalový materiál.

## Označení součástí (Dod. **A**)

- 1** Akumulátor
- 2** Blokační tlačítko spuštění (teleskopická násada)
- 3** Spínač Zap/Vyp (teleskopická násada)
- 4** Teleskopická násada
- 5** Upínací objímka teleskopické násady
- 6** Blokační tlačítko spuštění
- 7** Tlačítko Zap/Vyp
- 8** Kolečka
- 9** Tlačítko odblokování řezného nástroje
- 10** Nůž na keře
- 11** Kryt nože
- 12** Nůž na trávu
- 13** Kontrolka stavu nabití
- 14** Nastavení pracovního úhlu
- 15** Nabíječka

## Nabíjení (obr. **B** / **1**)



### Výstraha!

Nebezpečí zranění nebo věcných škod.

- ▶ Nabíjet jen v suchých místnostech. Používejte jen originální nabíječku!



### Pozor!

Nebezpečí zranění nebo věcných škod.

- ▶ Dbejte na síťové napětí!
- ▶ Údaje na nabíječce odpovídat údajům na typovém štítku.



### Pokyn ku kontrole stavu nabitia

Před prvním použitím je třeba nabít akumulátor.

- ▶ Akumulátorovou baterii vyjměte tak, že zároveň zmáčknete obě tlačítka pro odblokování a akumulátor vytáhnete ven.
- ▶ Nabíjecí konektor zastrčte do nabíjecí zdířky akumulátoru.
- ▶ Nabíječku připojte k síťovému napájení (230 V ~).



### Pokyn ke kontrole stavu nabití

- Červená LED kontrolka zobrazuje nabíjení.
- Po ukončení nabíjení červená LED kontrolka zhasne.

Doporučená doba nabíjení je cca 3 - 5 hodiny.

- ▶ Po nabíjení odpojte nabíječku od napájení a potom vytáhněte nabíjecí konektor z nabíjecí zásuvky.

## Kontrolka stavu nabití (Obr. **B** / **10**)

- ▶ Akumulátor má kontrolku stavu nabití, které znázorňuje stav nabití akumulátoru.
- ▶ Zmáčkněte malé černé tlačítko, abyste odečetli stav nabití, když je akumulátor (přímo na nebo nad teleskopickou násadou) připojen k přístroji.
- ✓ Stav nabití je znázorněn LED kontrolkou.

| Zobrazení                                                                        | Stav                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
|  | Akumulátor je zcela nabit        |
|  | Akumulátor je nedostatečně nabit |
|  | Akumulátor je vybit              |

## Všeobecné pokyny k akumulátoru



### Upozornění

Akumulátor dosáhne plnou kapacitu teprve po několikanásobném nabití.

V zájmu delší životnosti akumulátoru byste měli mít na paměti následující pokyny:

- Přístroj se nabíjí pouze pomocí zařízení SELV (velmi nízké napětí) v souladu s označením na přístroji.
- Po prvním použití akumulátor nabijte. Nenabíjejte jej ale vícekrát za sebou.
- K nabíjení lithium-iontových akumulátorových baterie používejte pouze nabíječku, která byla součástí dodávky.
- Akumulátor dobijte, pokud zařízení pracuje příliš pomalu.
- V každém případě dodržujte platen bezpečnostní předpisy stejně jako ustanovení bezpečnostních předpisů. Bezpečnostní klíč chrání před nechtěným spuštěním zařízení.
- Závady, které jsou výsledkem neodborné manipulace, nepodléhají záruce.

## Obsluha (Obr. **B**)



### Pozor!

Nebezpečí zranění řezným nástrojem

- ▶ Přístroj vypněte a počkejte, až se pohyblivé části zastaví, než na přístroji začnete provádět nastavení.
- ▶ Při nastavení správné pracovní polohy řezného zařízení nože držte jen zlehka.
- ▶ Zkontrolujte vždy správný směr řezu řezného nástroje ještě před spuštěním motoru.

## Bezpečnostní klíč (Obr. **2**)



### Výstraha!

Riziko zranění nebo hmotných škod.

- ▶ Používejte vhodnou ochranu zraku a pevnou obuv.
- ▶ Nůžky poháněné akumulátorovou baterií uvádějte do provozu pouze tehdy, když jsou vaše ruce a nohy mimo dosah řezného nástroje.



### Upozornění

Dbejte o to, abyste před nasazením nebo výměnou nože přístroj vypli a akumulátor vyndali ven, abyste se vyhnuli rizkům a zraněním.

- ▶ Abyste odebrali nůž, stiskněte tlačítko odblokování na řezném nástroji **1**.
- ▶ Odeberte řezný nástroj nožem namířeným vzhůru **2**.
- ▶ Nasadte nůž na řezání trávy nebo nůž na řezání keřů na zástrčku na spodní straně krytu motoru **3**.
- ▶ Vtlačte následně nůž z jeho strany do krytu **4**.
- ✓ Tlačítka odblokování slyšitelně zapadnou.

### Kolečka (Obr. 3)

- Za účelem montáže koleček nasadíte dvě ramínka upevňovacího prvku zezpodu na aretaci na rukojeti ①.
- Nastavte požadovaný úhel ②.
- Utáhněte aretační šrouby ③.
- Pro demontáž koleček uvolněte aretační šrouby a vytáhněte je směrem dolů.

### Přípevnění teleskopické násady (Obr. 4)

- Vyjměte akumulátor tak, že obě tlačítka pro odblokování stisknete zároveň a akumulátor vytáhnete ven.
- Teleskopickou násadu zasuněte do držáku násady Aku nůžek na trávu a keře, až západka zapadne.
- Nasadíte akumulátor na teleskopickou násadu.



#### Upozornění

Blokační tlačítko spuštění nůžek a tlačítko Zap/Vyp na přístroji při montáži teleskopické násady nefungují.

- Pro odejmutí teleskopické násady zmáčkněte obě tlačítka pro odblokování zároveň a vytáhněte násadu ven.

### Nastavení pracovní výšky (Obr. 5)

- Odšroubujte upínací objímku teleskopické násady ①.
- Nastavte požadovanou délku, abyste dosáhli optimální pracovní výšky ②.
- Upínací objímku našroubujte na teleskopické násadě v požadované výšce ③.

### Nastavení řezné hlavy (Obr. 8)

Aku nůžky mají k dispozici 3-násobně nastavitelný pracovní úhel. Řeznou hlavu můžete otočit doprava nebo doleva vždy o 90°.

Tak můžete snadno dosáhnout na problematická nebo těžce přístupná místa.

- Posuňte západkové tlačítko dozadu ①.
- Řeznou hlavu otočte do požadované polohy ②.
- Západkové tlačítko uvolněte a zkontrolujte, zda je řezná hlava pevně usazená.

### Zapnutí a vypnutí (Obr. 6 / 7 / 9)

- Zasuňte nabitý akumulátor (Obr. 6)



#### Upozornění

Pro provoz v kombinaci s teleskopickou rukojetí je akumulátor odebrán z nůžek a nasazen na teleskopickou násadu.

- Před spuštěním sejměte kryt (Obr. 7).
- Pro spuštění nůžek přidržeťte blokační tlačítko spuštění (Obr. 9 / ①) a stiskněte tlačítko Zap/Vyp (Bild 9 / ②).
- Blokační tlačítko uvolněte.
- ✓ Přístroj běží na nejvyšší rychlost.
- Za účelem vypnutí pusťte tlačítko Zap/Vyp.
- Abyste vytáhli akumulátor, zmáčkněte obě tlačítka pro odblokování zároveň a akumulátor vytáhněte ven.



#### Varování!

Nebezpečí zranění!

Po vypnutí přístroje se nože nějakou dobu ještě pohybují.

- Počkejte, až se nože zcela zastaví.
- Pohybujícího se nože se nedotýkejte a nesnažte se jej přibrzdit.

## Všeobecné pracovní pokyny

### Pozor!

Při řezání dbejte o to, aby do nožů nepronikly malé předměty jako drát, kousky kovu, kamínky atd. Při blokadě nožů pevnými předměty to může vést k poškození přístroje. Proto jej v takovém případě okamžitě vypněte.

- ▶ Před každým použitím přístroj zkontrolujte, zda nevykazuje zjevné nedostatky, jako jsou uvolněné, opotřebované nebo poškozené součásti. Zkontrolujte, zda pevně sedí šrouby.
- ▶ Než s přístrojem začnete pracovat, odpojte síťový kabel. Nepoužívejte prodlužovací kabel. Síťová přípojka smí být používána pouze v uzavřených místnostech.
- ▶ Používejte pouze ostré nože, abyste dosáhli náležitý pracovní výsledek a šetřili tak přístroj a akumulátor.
- ▶ Během práce přístroj nepřetěžujte tak, aby se zastavil. Dodržujte pokyny k údržbě a čištění přístroje.

## Údržba / čištění



### Výstraha!

Nebezpečí zranění nebezpečnými pohyblivými částmi.

- ▶ Výrobek neotvírejte; v případě pochybností vždy vyhledejte odborný servis.
- ▶ Před údržbou a čištěním přístroje z něj vytáhněte akumulátor.
- ▶ Nedotýkejte se běžícího řezacího zařízení.



### Pozor!

Nebezpečí řezných poranění!

- ▶ Při zacházení s noži noste rukavice.

### Pozor!

Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, resp. rozpouštědla. Mohlo by dojít k neopravitelnému poškození výrobku. Chemické látky by mohli poškodit plastové části výrobku.

- ▶ Zkontrolujte kryt a bezpečnostní prvky, zda nejsou poškozeny a dobře sedí. V případě potřeby je nechejte vyměnit.
- ▶ Přístroj nikdy neprovozujte, pokud jsou bezpečnostní prvky poškozeny nebo pokud je poškozen nebo opotřebován síťový kabel.
- ▶ Ventilační výřezy, kryt motoru a rukojeti přístroje udržujte v čistotě. Za tímto účelem používejte vlhký hadřík nebo kartáč.
- ▶ Nože stále udržujte v čistotě. Po každém použití přístroje musíte:
  - očistit nůž (naolejovaným hadříkem);
  - třením nože naolejovat olejničkou nebo sprejem.
  - tupé, ohnuté nebo poškozené nože musejí být vyměněny.



### Upozornění

Nože by všeobecně neměly být broušeny nýbrž vyměněny.

## Přeprava a přechovávání



### Výstraha!

Riziko zranění řeznými nástroji.

- ▶ Před každou přepravou a uložením přístroj vypněte a zkontrolujte, že se řezný nástroj zastavil.
- ▶ Před přepravou a uložením akumulátor vyjměte.

- ▶ **Při přepravě nasadte kryt nože.**
- ▶ Přístroj přenášejte buď za teleskopickou násadu nebo rukojet přístroje
- ▶ Přístroj přechovávejte s noži v krytu nože, který byl součástí dodávky, na suchém místě a mimo dosah dětí

- ▶ Akumulátor přechovávejte jen v částečně nabitém stavu, který odpovídá času, kdy je přístroj nabit ze 40 – 60 %.
- ▶ Přístroj přechovávejte při teplotách mezi 10°C až 25°C. Během přechovávání přístroje se vyhýbejte extrémně nízkým nebo vysokým teplotám, aby tak akumulátor neztrácel na výkonu.
- ▶ Při delším skladování zkontrolujte přibližně co 3 měsíce stav nabití akumulátoru a v případě potřeby jej dobijte



## Odstraňování závad



### Výstraha!

Riziko zranění nebo hmotných škod.

- ▶ Před jakýmkoli prací na přístroji přístroj vypněte a vyjměte akumulátor.
- ▶ Přístroj neotevírejte, v případě pochybností vždy vyhledejte servis.

| Problém                                    | Možná příčina                           | Vyřešení problému          |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------|
| Nože se zahřívají                          | Nože jsou tupé                          | Vyhledejte odborný servis. |
| Motor nepracuje.                           | Akumulátor je vybit.                    | Akumulátor vybijte         |
|                                            | Akumulátor je defektní.                 | Vyhledejte odborný servis. |
| Problémy při nabíjení akumulátoru          | Akumulátor nebo nabíječka jsou defektní | Vyhledejte odborný servis. |
| Nepravidelný běh, silné vibrace přístroje. | Nože jsou poškozeny                     | Nože vyměňte               |

## Technická data

|                                                                    |                                                        |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Model                                                              | 1183692                                                |
| Jmenovité napětí                                                   | 7,2 V (stejnoseměrný proud) / 1.5Ah                    |
| Volnoběžné otáčky                                                  | 1100 rpm                                               |
| Ochranná třída                                                     | III                                                    |
| Druh ochrany                                                       | IPX1                                                   |
| Šířka řezu nůžek na trávu                                          | 93 mm                                                  |
| Šířka řezu nůžek na keře                                           | 170 mm                                                 |
| Tloušťka řezu nůžek na keře                                        | Ø 8 mm                                                 |
| Otočná hlava                                                       | -90° / 0° / 90°                                        |
| Hmotnost (včetně příslušenství)                                    | cca. 1,4 kg                                            |
| Hladina akustického výkonu nůžek na trávu bez teleskopické násady: | $L_{wA} = 83,91 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$   |
| Hladina akustického výkonu nůžek na trávu bez teleskopické násady: | $L_{pA} = 76,40 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$   |
| Hladina akustického tlaku nůžek na trávu s teleskopickou násadou:  | $L_{wA} = 87,17 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$   |
| Hladina akustického tlaku nůžek na trávu s teleskopickou násadou:  | $L_{pA} = 80,57 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$   |
| Vibrace na rukojeti nůžek na trávu bez teleskopické násady         | $a_h = 1,838 \text{ m/s}^2$<br>$K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |
| Vibrace na rukojeti nůžek na trávu s teleskopickou násadou:        | $a_h = 1,166 \text{ m/s}^2$<br>$K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |
| Hladina akustického výkonu nůžek na keře bez teleskopické násady   | $L_{wA} = 83,88 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$   |
| Hladina akustického tlaku nůžek na keře bez teleskopické násady:   | $L_{pA} = 76,80 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$   |

|                                                                   |                                                        |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Hladina akustického výkonu nůžek na keře s teleskopickou násadou: | $L_{wA} = 81,08 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$   |
| Hladina akustického tlaku nůžek na keře s teleskopickou násadou:  | $L_{pA} = 76,80 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$   |
| Vibrace na rukojeti nůžek na keře bez teleskopické násady         | $a_h = 2,778 \text{ m/s}^2$<br>$K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |
| Vibrace na rukojeti nůžek na keře s teleskopickou násadou         | $a_h = 3,149 \text{ m/s}^2$<br>$K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |

|                        |                                        |
|------------------------|----------------------------------------|
| <b>Model nabíječky</b> | <b>IVP0900-2000DG</b>                  |
| Vstupní napětí         | 100-240 V AC (střídavý proud), 50/60Hz |
| Výstupní napětí        | 9V (stejnoseměrný proud) / 2A          |
| Ochranná třída         | II                                     |
| Druh ochrany           | IP20                                   |
| Délka nabíjení         | cca. 60 min                            |

## Informace k hlučnosti



### Výstraha!

Při práci s přístrojem může hladina akustického tlaku překročit 92 dB 5A°.

- ▶ Riziko vážných poškození sluchu a akustického šoku.
- ▶ Používejte ochranu sluchu.

- Udaná hodnota vibračních emisí byla měřena na základě normovaného kontrolního postupu a může být použita pro srovnání elektropřístroje s jiným;
- Udaná hodnota vibračních emisí může být použita také pro vstupní ohodnocení vystavení akustickému zatížení.
- Hodnota vibračních emisí se může při používání přístroje lišit od udaných hodnot v závislosti od způsobu, jakým je elektropřístroj používán;
- Snažte se zatížení vibracemi udržet na co nejnížší úrovni. Příkladnými opatřeními v tomto směru je nošení pracovních rukavic při používání přístroje a omezení doby, kdy s přístrojem pracujeme. Přitom je zapotřebí zohlednit všechny části provozního cyklu (kupř. Doby, při nichž je přístroj vypnut, a takové, při nichž je sice spuštěn, ale běží bez zatížení).

## Ekologická likvidace



### Likvidace obalu

Obalový materiál se skládá z recyklovatelných materiálů. Obalový materiál odstraňte podle jeho označení na k tomu určených sběrných místech resp. podle platných předpisů.

## Pokyny k likvidaci elektrických přístrojů



Elektropřístroje nedávejte do domácího odpadu. V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických přístrojích a jejich převzetí do národní legislativy musejí být použité elektropřístroje shromažďovány odděleně a zařazeny do ekologické recyklace. Recyklační alternativa k výzvě o zpětné zaslání přístroje: Vlastník elektropřístroje je namísto zpětného zaslání alternativně zavázán ke spoluúčasti při řádné recyklaci v případě vzdání se vlastnictví. Vyřazený přístroj může být přenechán tomuto účelu sloužícímu místu, které pak zajistí likvidaci přístroje ve smyslu národních zákonů o oběhovém hospodářství a odpadech. Netýká se to výrazných přístrojů a příslušenství bez elektrických součástí.

## Pokyny k produktům poháněným bateriemi

- ▶ Dodržujte pokyny výrobce baterií!
- ▶ Používejte pouze doporučené baterie nebo podobný typ!
- ▶ Nepoužívejte odlišné typy baterií nebo nové a použité baterie zároveň!
- ▶ Zkontrolujte při vkládání baterií správnou polaritu!
- ▶ Baterie z přístroje vyjměte, pokud není delší dobu používán!
- ▶ Prázdné baterie z přístroje vyjměte!
- ▶ Nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k opětovnému nabití!
- ▶ Svorky, do nichž vkládáte baterie, nesmějí být zkratovány!
- ▶ Staré baterie nevhazujte do ohně!
- ▶ Přechovávejte baterie mimo dosah dětí.

## Likvidace akumulátoru



Li-Ion

Akumulátory a baterie se nesmějí odstraňovat do netříděného odpadu (viz symbol). Jako spotřebitel máte ze zákona povinnost akumulátory a baterie odevzdat na veřejném sběrném místě nebo v obchodě. Odevzdejte proto elektrický výrobek (s akumulátorem) a jen ve vybitém stavu na sběrném místě. Akumulátor je pevně vestavěný v tomto výrobku. Proto smí akumulátor odstranit jen kvalifikovaný odborník. Odevzdejte výrobek proto na sběrném místě jen vcelku s akumulátorem a jen ve vybitém stavu!

## Další pokyny pro likvidaci

Vysloužilý elektrický výrobek odevzdejte tak, abyste neohrozili jeho pozdější opětovné použití nebo zhodnocení. Vysloužilé elektrické výrobky mohou obsahovat škodlivé látky. Při nesprávném zacházení nebo při poškození výrobku by tyto látky mohly při pozdějším zhodnocení výrobku způsobit poškození zdraví nebo znečištění vody a půdy.

## Záruka

Kaufland poskytuje záruku v trvání 3 roky od data koupě. Ze záruky jsou vyloučeny škody, které vznikly nedodržením návodu k použití, nesprávným použitím a zacházením, vlastními úpravami nebo nedostatečnou údržbou a péčí.

## ES prohlášení o shodě



Údaje a normy najdete v příloženém ES prohlášení o shodě.

## Sadržaj

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Opseg isporuke.....                   | 42 |
| Sigurnost .....                       | 42 |
| Prije prvog uključivanja.....         | 51 |
| Rukovanje.....                        | 52 |
| Održavanje i čišćenje.....            | 54 |
| Prijevoz i skladištenje .....         | 54 |
| Otklanjanje smetnji .....             | 56 |
| Tehnički podaci .....                 | 57 |
| Ekološko prihvatljivo odlaganje ..... | 58 |
| Jamstvo.....                          | 59 |
| EZ Izjava o sukladnosti .....         | 59 |

## Poštovani kupci!

Čestitamo na novom uređaju. Odabrali ste proizvod s izvrsnim omjerima kvalitete i cijena, koji će vam pružiti puno užitka

## Obujam isporuke

- Uređaj
- Nož za škare za travu sa zaštitom noža
- Nož za škare za grmlje sa zaštitom noža
- Teleskopska ručka
- Punjač
- Upute za uporabu

Provjerite jesu li svi dijelovi na broju i je li proizvod eventualno oštećen pri transportu. Ne koristite oštećeni uređaj! U slučaju oštećenja, obratite se nekoj od Kaufland filijala,

## Sigurnost



**Prije prve upotrebe uređaja, pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i postupite prema njima. Čuvajte ovaj priručnik za kasniju ili daljnju upotrebu.**

- Prije prve uporabe obavezno pročitajte sigurnosne upute! Nepoštivanje uputa i sigurnosnih uputa može dovesti do oštećenja na napravi i opasnosti za rukovatelja i druge osobe.
- Sve osobe uključene u puštanje u pogon, rad i održavanje uređaja moraju biti odgovarajuće kvalificirane.

## Zabrana neovlaštenih izmjena i dopuna

Zabranjeno je modificirati uređaje ili od njih napraviti dodatnu opremu. Takve promjene mogu dovesti do tjelesnih ozljeda i kvara.

- Uređaje smiju popravljati samo za to ovlaštene i obučene osobe. Uvijek koristite originalne rezervne dijelove. Time je osigurano očuvanje sigurnosti električnog alata.

## Informacije o simbolima u ovom uputama

Znakovi i simboli u ovim uputama pomoći će vam sigurno koristiti upute i uređaj.

### Napomena

Od vas traži poduzimanje akcija.

#### ► Korak djelovanja

Od vas traži da poduzmete neku radnju.

#### ✓ Oznaka grafičkih prikaza

### Rezultat djelovanja

Rezultat niza koraka djelovanja

### Broj stavke, broj slike

## Upozorenja na stupnjeve opasnosti

U Ovaj uputama za uporabu koristite sljedeće sljedeće opasnosti koje ukazuju na moguće opasne situacije:



### Opasnost!

Opasna situacija je neizbježna i ukoliko se ne poduzmu mjere, dovodi do ozbiljnih ozljeda ili čak smrti.



### Upozorenje!

Možete doći do opasnih situacija koje, ako se ne poduzmu mjere, dovode do ozbiljnih ozljeda ili čak smrti.



### Oprez!

Može doći do opasne situacije koja, ako se ne poduzmu mjere, dovodi do manjih ili blažih ozljeda.

### Pozor!

Može doći do potencijalno štetne situacije koja će, ako se ne izbjegne, dovesti do materijalne štete.

## Struktura upozorenja

Postavite strukturu na sljedeći način:



### Signalna riječ (stupanj opasnosti)

Vrsta i izvor opasnosti !

- Posljedice nepridržavanja uputa
- Mjere radi izbjegavanja opasnosti.

## Namjena

Škare za travu i grmlje s baterijskim napajanjem su isključivo namijenjene

- za njegu rubova travnjaka, manjih travnjaka i grmlja u privatnom sektoru.
- Za uporabu prema opisima i sigurnosnim uputama u ovom priručniku.

Svaka druga uporaba smatra se nepropisnom.

Korisnik je odgovoran za štetu nastalu nepropisnom uporabom.

## Opće sigurnosne mjere za električne alate

**UPOZORENJE** Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Nepoštivanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i / ili teške ozljede.

**Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću upotrebu.**

Termin „električni alat“ u ovim sigurnosnim mjerama se odnosi na električne alate s mrežnim napajanjem (s kabelom za mrežno napajanje) i na električne alate s baterijskim napajanjem (bez kabela za mrežno napajanje).

### 1) Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Održavajte svoje radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Nered ili slaba osvijetljenost radnog područja mogu prouzročiti nesreće.**
- b) **Ne radite s električnim alatom u sredini u kojoj postoji opasnost od eksplozija, gdje se nalaze zapaljive tekućine, plinovi i prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

- c) **Pri uporabi električnih alata udaljite djecu i druge osobe.** Uslijed skretanja pažnje možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.
- 2) **Električna sigurnost**
- a) **Utikač za priključivanje električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač se ni na koji način ne smije modificirati. Ne koristite nikakve adaptore utikača zajedno s električnim alatima sa uzemljenom zaštitom.** Nemodificirani utikači i prikladne utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.
- b) **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, grijanje, štednjaci i rashladni ormari.** Ako je Vaše tijelo uzemljeno, postoji povećana opasnost od strujnog udara.
- c) **Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi. Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.**
- d) **Nemojte zloupotrebjavati kabel koristeći ga za nošenje električnog alata, za ovjes ili za povlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova uređaja.** Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Ukoliko s električnim alatom obavljate radove na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su namijenjeni i za vanjsku uporabu.** Korištenje produžnog kabela namijenjenoga vanjskoj uporabi umanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ukoliko se ne može izbjeći rad s ovim električnim alatom u vlažnoj sredini, koristite FID sklopku za zaštitu od struje greške.** Uporabom FID sklopke za zaštitu od rezidualnih struja umanjuje se opasnost od električnog udara

### 3) Sigurnost osoba

- a) **Budite pažljivi, pazite na to što radite i budite pozorni dok radite s električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili ste pod utjecajem droga, alkohola ili medikamenata.** Trenutak nepažnje pri korištenju električnog alata može prouzročiti ozbiljne ozljede.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, zaštitni šljem ili zaštita za sluh, ovisno o vrsti i namijeni električnog alata, umanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nekontrolirano puštanje u rad. Ne zaboravite isključiti električni alat prije priključivanja strujnog napajanja i/ili akumulatora, te pri podizanju ili nošenju.** Ukoliko pri nošenju električnog alata imate prst na prekidaču ili priključujete uređaj koji je uključen preko prekidača, može doći do nesreće.
- d) **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za vijke prije no uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može prouzročiti ozljede.
- e) **Ne zauzimajte abnormalne položaje tijela. Pobrinite se za stabilan položaj i uvijek održavajte ravnotežu.** Na taj način ćete moći bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pokretnih dijelova.** Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.
- g) **Ukoliko se mogu montirati uređaji za usisavanje i sakupljanje prašine, osigurajte da oni budu priključeni i pravilno korišteni.** Korištenje opreme za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti koje izaziva prašina.

- 4) **Korištenje i rukovanje električnim alatom**
- a) **Ne preopterećujte uređaj. Za obavljanje radova koristite električni alat koji je za tu svrhu namijenjen.** S odgovarajućim električnim alatom ćete za postizanje određenog učinka raditi bolje i sigurnije.
- b) **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti je opasan i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili uklonite bateriju prije nego što vršite podešavanja uređaja, mijenjate dijelove dodatne opreme ili odlažete uređaj.** Ova mjera predostrožnosti sprječava nenamjerno pokretanje električnog alata.
- d) **Električni alat koji se ne koristi držite izvan dohvata djece. Ne dopuštajte osobama da koriste uređaj, ako nisu upoznate s njim ili nisu pročitale upute.** Električne alatke su opasne, ukoliko ih koriste neiskusne osobe.
- e) **Pažljivo njegujte električne alate. Provjeravajte da li pokretni dijelovi besprijekorno i nesmetano rade, da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da je funkcija električnog alata ugrožena. Prije korištenja uređaja oštećeni dijelovi moraju biti popravljani.** Veliki broj nezgoda potiče od loše održavanog električnog alata.
- f) **Održavajte rezne alate tako da budu oštri i čisti.** Pažljivo održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima rjeđe se zaglavljuju i lakše ih je voditi.
- g) **Koristite električni alat, dodatnu opremu, nastavke za alat itd. u skladu s ovim uputama. Pritom uzmite u obzir radne uvjete i aktivnost koja se obavlja.** Korištenje električnih alata za drugačiju uporabu, osim one za koje su namijenjeni, može dovesti do opasnih situacija.



- 5) **Korištenje i rukovanje alatom s pogonom na akumulator**
- a) **Akumulatore puniti samo u punjačima koji su preporučeni od strane proizvođača.** Kod punjača koji je namijenjen za određenu vrstu baterija postoji opasnost od požara, ukoliko se koristi s drugim baterijama.
- b) **U električnim alatima koristite samo odgovarajuće baterije.** Korištenje drugih baterija može dovesti do ozljeda i požarne opasnosti.
- c) **Baterije koje se ne koriste držite dalje od spajalica, metalnih novčića, ključeva, čavala, vijaka i drugih malih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati premošćivanje kontakata.** Kratak spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d) **Kod nepravilne primjene iz baterije može iscuriti tekućina. Izbjegavajte kontakt s njom. Kod slučajnog kontakta isprati vodom. Ako tekućina dospije u oči, zatražite pomoć liječnika.** Iscurila tekućina iz baterije može dovesti do iritacija kože ili opekline.
- 6) **Servis**
- a) **Popravlak električnog alata prepustite samo kvalificiranom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Na taj način se osigurava očuvanje sigurnosti električnog alata.

## **Specifične sigurnosne napomene za škare za grmlje**

### **VAŽNO**

### **PRIJE UPORABE PAŽLJIVO PROČITATI I POHRANITI ZA VAŠU DOKUMENTACIJU**

Prije nego što pokušate da rukujete uređajem upoznajte se s uputama za uporabu.

### **Priprema**

- a) **OVE ŠKARE ZA GRMLJE MOGU UZROKOVATI OZBILJNE OZLJEDE!** Pažljivo pročitajte upute za pravilno rukovanje, za pripremu, za održavanje, za pokretanje i odlaganje škara za grmlje. Upoznajte se sa svim dijelovima za podešavanje i pravilnim korištenjem škara za grmlje.
- b) Djeca ne smiju nikada koristiti škare za grmlje.
- c) Pazite na nadzemne strujne vodiče
- d) Izbjegavajte korištenje škara za grmlje kada se u blizini nalaze ljudi, a prije svega djeca.
- e) Nosite odgovarajuću odjeću! Ne nosite široku odjeću ili nakit koji mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima. Preporuča se nošenje čvrstih rukavica, cipela otpornih na klizanje i zaštitnih naočala.
- f) Ukoliko mehanizam za rezanje dodirne strano tijelo ili se pojača zvuk pri radu, ili škare za grmlje počnu neobično snažno vibrirati, isključite uređaj i sačekajte da se škare za grmlje potpuno zaustave. Izvadite bateriju i poduzmite sljedeće mjere:
- provjerite postoje li oštećenja;
  - provjerite postoje li olabavljeni dijelovi i učvrstite sve labave dijelove;
  - oštećene dijelove zamijeniti ekvivalentnim dijelovima ili ih popraviti.
- g) **Upozorenje!** Nosite zaštitu za sluh
- h) **Upozorenje!** Nosite zaštitu za oči.

## Rad

- **Držite sve dijelove tijela podalje od noža za rezanje. Nemojte pokušavati uklanjati ili držati materijal, koji režete, uz tekući nož. Uklonite ukliješten materijal, koji režete, samo kod isključenog uređaja.** Trenutak nepažnje prilikom upotrebe škara grmlja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- **Nosite škare za grmlje na ručku s nožem u mirovanju. Kod prijevoza ili skladištenja škara za grmlje uvijek navucite zaštitni poklopac.** Pažljivim rukovanjem uređajem smanjuje se rizik od ozljede nožem.
- **Držite električni alat za izolirane površine za držanje, jer oštrice za rezanje mogu doći u dodir sa skrivenim dalekovodima.** Kontakt s vodljivim kabelom također može dovesti dijelove naprave pod napon i voditi do strujnog udara.
- Preporuča se potražiti skrivene predmete, npr. pregledajte npr. žičane ograde.
- Objema rukama pravilno držite škare za grmlje.
- a) Isključite uređaj i napunite bateriju prilikom:
  - čišćenja ili otklanjanja blokade;
  - provjere, održavanja ili obavljanja radova na škarama za grmlje;
  - podešavanja radnog položaja mehanizma za rezanje;
  - ako škare za grmlje ostanu bez nadzora.
- b) Prije nego što pokrenete uređaj, uvijek se uvjerite da su škare za grmlje pravilno postavljene u jednom od unaprijed određenih radnih položaja.
- c) Tijekom rada škara za grmlje uvijek treba osigurati zauzimanje stabilnog položaja.
- d) Ne koristite škare za grmlje s neispravnim ili jako istrošenim mehanizmom za rezanje.

- e) Uvijek se uvjerite da ćete tijekom uporabe škara za grmlje postaviti sve ručke i sigurnosne uređaje. Nikada ne pokušavajte koristiti škare za grmlje, koje nisu kompletne ili ako je na njima vršena nedozvoljena modifikacija.
- f) Ukoliko su škare za grmlje opremljene s dvije ručke, uvijek koristite obje ruke.
- g) Upoznajte Vaš okoliš i uvijek vodite računa o mogućim opasnostima koje uslijed buke škara za grmlje možda ne možete čuti.

## Održavanje i skladištenje

- a) Ako se za održavanje, pregled ili skladištenje zaustave škare za grmlje, isključite uređaj, izvadite bateriju i provjerite jesu li svi rotirajući dijelovi u mirovanju. Ostavite da se stroj ohladi, prije nego ga provjeravate, podešavate itd.
- b) Prije nego što skladištite škare za grmlje, uvijek ih ostavite da se ohlade.
- c) Kod transporta ili kod skladištenja škara za grmlje mehanizam za rezanje se uvijek mora pokriti štitnikom za mehanizam za rezanje.

**Specifične sigurnosne napomene za škare za GRMLJE**  
**VAŽNO**  
**PRIJE UPORABE PAŽLJIVO PROČITATI I POHRANITI ZA VAŠU DPKUMENTACIJU**  
**Siguran rad**

## Obuka

- a) Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s dijelovima za podešavanje i pravilnim korištenjem stroja.
- b) Nikada nemojte dozvoliti korištenje stroja osobama, koje nisu upoznata s ovim uputama ili djeci. Lokalni propisi mogu ograničiti starosnu granicu korisnika.
- c) Mora se uzeti u obzir da je sam korisnik odgovoran za nesreće ili opasnosti u odnosu na druge osobe ili njihovu imovinu.

## Priprema

- a) Prije korištenja stroja vizualno provjeriti oštećenost, nedostatak ili pogrešno postavljene zaštitne uređaje ili
  - poklopce.
- b) Nikada ne puštajte stroj u rad, ako se u blizini nalaze ljudi, posebno djeca ili kućni ljubimci.

## Rad

- a) Tijekom cijelog perioda korištenja stroja nositi zaštitu za oči, duge hlače i čvrstu obuću.
- b) Izbjegavati uporabu stroja pri lošim vremenskim uvjetima, naročito ukoliko postoji opasnost od grmljavine.
- c) Stroj koristiti samo pri dnevnoj svijetlosti ili kod dobre umjetne rasvjete.
- d) Nikada ne koristiti stroj s oštećenim poklopcem ili zaštitnim uređajem, odn. bez poklopca ili zaštitnih uređaja.
- e) Motor uključivati samo, ako se ruke i noge nalaze van dosega mehanizma za rezanje.
- f) Stroj uvijek odvojiti sa strujnog napajanja (tj. odvojiti utikač od strujne mreže, koristiti mehanizam za blokiranje ili ukloniti odvojuvu bateriju),
  - kada se stroj ostavlja bez nadzora;
  - prije uklanjanja blokade;
  - prije provjere, čišćenja ili obavljanja radova na stroju;
  - nakon dodira sa stranim tijelom, radi provjere oštećenja na stroju;
  - radi trenutne provjere, kada stroj počne prekomjerno snažno vibrirati.
- g) Oprez od ozljeda nogu i ruku mehanizmom za rezanje.
- h) Uvijek osigurati da se otvori za ventiliranje održavaju bez stranih tijela.

## Održavanje i skladištenje

- a) Stroj odspojite od napajanja (npr. izvucite bateriju), prije izvođenja održavanja ili radova čišćenja.
- b) Koristiti samo rezervne dijelove i dijelove dodatne opreme koje preporuča proizvođač.
- c) Stroj se mora redovito provjeravati i održavati. Popravku stroja vršiti samo u ovlaštenom servisu.
- d) Ako se stroj ne koristi, mora se skladištiti izvan dohvata djece.

## Preporuka (za strojeve koji rade s mrežnim napajanjem i za strojeve s integriranim punjačem)

**Napajanje stroja treba vršiti preko zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RDC) sa strujom aktiviranja koja nije veća od 30 mA.**

## Opće sigurnosne napomene za škare za travu i škare za grmlje

- Koristite električni alat na određenom privatnom području za njegu grmova, živica, grmlja i travnatih površina.
- Ne koristite ovaj električni alat za drobljenje u smislu kompostiranja, zbog fizičke ugroženosti korisnika
- **Izbjegavajte abnormalan položaj tijela. Uvijek održavajte ravnotežu, kako bi na padinama u svakom trenutku bili u stabilnom položaju. Hodati, ne trčati;**
- Upozorenje! Ne dirajte opasne pokretne dijelove prije nego što je baterija izvađena i pokretni dijelovi se potpuno zaustave.
- Ovaj električni alat ne smijete koristiti u javnim ustanovama, parkovima, sportskim objektima, na cestama itd., kao ni u poljoprivredi / šumarstvu.
- Odaberite radnu visinu tako, da nož ne dođe u dodir s tlom.
- Imajte na umu da i kod praznih uređaja uvijek postoji rizik od ozljede zbog zaostalog punjenja.

- Mladima mlađim od 16 godina nije dopušteno korištenje ovog električnog alata.
- **Ovaj električni alat ne smiju koristiti djeca i osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem. Upravo tako osobe koje nisu upoznate s ovim uputama za uporabu, ne smiju koristiti uređaj.** Lokalni propisi mogu odrediti dobnu granicu za korisnika.

**Djecu treba nadzirati, kako se ne bi igrala s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju izvoditi djeca.**

## Baterija

### Opasnost od požara!

- Baterije se ne smiju puniti ukoliko su u okolišu prisutne kiseline i lako zapaljivi materijali.
- Bateriju puniti samo pri temperaturi okoliša između 10 °C i 45 °C. Nakon jakog opterećenja ostaviti bateriju da se ohladi.

## Punjač

- **Koristite punjač samo za punjenje ovog bežičnog električnog alata.**
- **Punjač koristite samo u suhim prostorijama.**
- **Mokar punjač nemojte priključiti u vlažnom stanju u utičnicu.**
- **Nikada ne koristite punjač; ako su kabel, utikač ili sam uređaj oštećeni od vanjskih utjecaja. Odnosite punjač u najbližu stručnu radionicu.**
- **Nikada ne otvarajte punjač. U slučaju kvara odnesite ga u specijaliziranu radionicu.**
- **Ukoliko je mrežni kabel napajanja ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova služba za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.**

- **Ovaj uređaj mogu koristiti djeca koja su starija od 8 godina, kao i osobe s umanjanim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su upućene u sigurno korištenje uređaja i razumiju opasnosti koje iz toga mogu proisteci. Djeca ne smiju da se igraju s uređajem.**
- **Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje djeca ne smiju obavljati bez nadzora.**
- **Ne puniti baterije, koje se ne mogu puniti.**

### Opasnost od eksplozije!

- Štititi uređaj od topline i vatre.
- Ne odlagati na grijaćim tijelima ili izlagati sunčevom zračenju na duži vremenski period.
- Uređaj koristiti samo pri temperaturi okoliša između -10 °C i + 45 °C.

### Opasnost od kratkog spoja

- Uređaj ili baterija ne smiju se otvarati.
- Uređaj ili baterija ne smiju se kratko spajati i ne smiju se umetati nikakvi predmeti u utičnicu za punjenje.

### Preostali rizici

Čak i ako ispravno koristite ovaj električni alat, uvijek postoje preostali rizici. Sljedeće opasnosti mogu se pojaviti u vezi s projektom i konstrukcijom ovog električnog alata

- Posjekotine
- Oštećenja sluha, ako se ne nosi prikladna zaštita sluha.
- Oštećenja očiju, ako se ne nosi prikladna zaštita za oči.
- Oštećenje zdravlja uzrokovano vibracijama šaka i ruku, ako se uređaj koristi dulje vrijeme ili se njime ne upravlja na odgovarajući način.

**U slučaju nesreće ili kvara tijekom rada, uređaj se mora odmah isključiti. Stručno postupajte s ozljedama ili potražite liječničku pomoć. Za**

rješavanje kvarova pročitajte odlomak «Rješavanje problema» ili se obratite našem servisnom centru.

## Značenje simbola



**Upozorenje!**



Prije puštanja u rad pročitajte Upute za uporabu!



Alat za rezanje radi i nakon isključenja.



Ne koristite uređaj na kiši, u lošem vremenu, u vlažnim okruženjima ili na vlažnim živicama ili travnjacima.



**Oprez!**

Treće osobe uvijek držite izvan zone opasnosti.



Zajamčena snaga zvuka.



Rezna duljina noža škara za grmlje



Nosite zaštitu sluha!



Nosite zaštitu za oči!



Nosite zaštitu za glavu!



Oprez! Rukama i pronalazači mogu naletjeti na oštre predmete



Širina škara za travu: 93 mm



Rezna širina škara za grmlje: 170 mm



Nosite neklizajuću obuću, dok radite s uređajem.



Nosite zaštitne rukavice!



Upozorenje! Držite sigurnu udaljenost od najmanje 10 m od vodljivih kablova i predmeta koji su u kontaktu s njima.



Vrsta zaštite: IPX1



Stupanj zaštite III (niskonaponska zaštita)

## Punjač



Prije puštanja u rad pročitajte Upute za uporabu!



Polaritet!



Punjač je prikladan samo za upotrebu u prostorijama.



Klasa zaštite II (dvostruka izolacija); odnosi se na punjač



Osigurač



**Opasnost!** Prije svih radova i kod oštećenja kabela, izvadite utikač iz mreže!

## Baterija



Ne bacajte se u vatru.



Reciklažni materijal



Ne bacajte bateriju u vodu.



Ne izlažite temperaturama iznad 45 °C

## Prije prvog uključivanja



### Upozorenje!

Opasnost od gušenja za djecu, ukoliko se igraju ambalažom!

- ▶ Materijal pakiranja obavezno držati podalje od djece.

- ▶ Prije prvog korištenja uklonite sav materijal za pakiranje s uređaja.

## Opis dijela (sl. A )

- 1 Baterija
- 2 Blokada uključivanja (teleskopska ručka)
- 3 Prekidač za Uključivanje/Isključivanje (teleskopska ručka)
- 4 Teleskopska ručka
- 5 Stezaljka za teleskopsku ručku
- 6 Blokada uključivanja
- 7 Prekidač Uključeno/Isključeno
- 8 Kotači:
- 9 Tipke za otključavanje reznog alat
- 10 Nož za grmlje
- 11 Zaštita noža
- 12 Nož za travu
- 13 Indikator napunjenosti
- 14 Podešavanje radnog kuta
- 15 Punjač

## Postupak punjenja (slika B / 1 )



### Upozorenje!

Ozljeđe ili materijalna šteta.

- ▶ Punjenje izvodite samo u suhim prostorijama. Koristite originalni punjač!



### Oprez!

Ozljeđe ili materijalna šteta.

- ▶ obratite pažnju na mrežni napon!
- ▶ punjač se mora podudarati s podacima o savjetima ploča



### Napomena

Prije prvog korištenja baterija se mora napuniti.

- ▶ Izvadite bateriju, tako da istovremeno držite pritisnute tipke za otključavanje i izvucite bateriju prema van.
- ▶ Umetnite utikač u utičnicu za punjenje baterije.
- ▶ Priključite punjač na mrežni napon (230 V ~).



### Napomene za indikator stanja napunjenosti

- crvena LED žaruljica prikazuje proces punjenja.
- crvena LED žaruljica se gasi kada je proces punjenja završen.

Preporučeno vrijeme punjenja iznosi oko 3-5 sata.

- ▶ Nakon procesa punjenja isključite punjač sa mrežnog napona i uklonite utikač za punjenje iz utičnice za punjenje.

## Indikator razine punjenja (Sl. **B** / **10** )

- ▶ Baterija ima indikator stanja napunjenosti, koji pokazuje stanje napunjenosti baterije.
- ▶ Pritisnite mali crni gumb, da biste pročitali stanje napunjenosti, kad je baterija (izravno ili putem teleskopske ručke) spojena na uređaj.
- ✓ Stanje napunjenosti prikazuju LED žaruljice.

| Prikaz                                                                           | Status                        |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
|  | Baterija je potpuno napunjena |
|  | Baterija je slaba             |
|  | Baterija je prazna            |

## Opće informacije o bateriji



### Napomena

Baterija dostiže svoj puni kapacitet tek nakon višekratnog punjenja.

U interesu dugog vijeka trajanja baterije trebate zabilježiti sljedeće:

- Uređaj mora imati samo SELV (Sigurnost ekstra niskog napona) u skladu s oznakama na uređaju.
- Napunite bateriju prije prve upotrebe. Ne punite bateriju nekoliko puta uzastopce.
- Koristite isporučeni punjač za punjenje Li-ionske baterije.
- Punite bateriju, ako uređaj radi presporo.
- Uvijek se pridržavajte važećih sigurnosnih uputa, kao i propisa te informacija o zaštiti okoliša.
- Neispravnosti koje nastaju uslijed nepravilnog rukovanja jamstvo ne pokriva.

## Rukovanje (Sl. **B** )



### Upozorenje!

Opasnost od ozljeda reznim alatom

- ▶ Isključite uređaj i pričekajte da se uređaj sasvim umiri, prije nego poduzimate bilo kakva podešavanja na uređaju.
- ▶ Ne držite noževe prilikom podešavanja radnog položaja reznog uređaja.
- ▶ Uvijek se uvjerite, da se rezni uređaj nalazi u pravom položaju u skladu s propisima, prije nego pokrenete motor

## Režne alate (sl. **2** )



### Upozorenje!

Ozljede ili imovinska šteta.

- ▶ Koristite prikladnu zaštitu za oči i čvrste cipele.
- ▶ Uključite bateriju samo, kad su ruke i noge izvan dosega reznog uređaja



### Napomena

Obavezno isključite napajanje i izvadite bateriju prije nego što umetnete ili zamijenite noževe, kako biste izbjegli opasnost ili ozljede.

- ▶ Da uklonite nož, pritisnite gumbe za otpuštanje na alatu za rezanje **1**.
- ▶ Uklonite alat za rezanje tako da oštra strana noža bude okrenuta prema gore **2**.
- ▶ Umetnite škare za rezanje trave ili škare grmlja na konektor na donjoj strani kućišta motora **3**
- ▶ Nakon toga pritisnite reznju stranu noža u kućište **4**
- ✓ Gumbi za otključavanje čujno zaskoče.

## Kotači (slika 3)

- ▶ Kako biste pričvrstili kotače, pričvrstite dvije noge pričvrstnog dijela odozdo na blokadu na ručki ❶
- ▶ Podesite željeni kut a ❷
- ▶ Zategnite zaporni vijak ❸
- ▶ Kako biste demontirali kotače, otpustite osigurač i uklonite ga prema dolje.

## Pričvrstite teleskopsku ručku (sl. 4)

- ▶ Izvadite bateriju, tako da istovremeno držite pritisnute tipke za otključavanje i izvucite bateriju prema van.
- ▶ Umetnite teleskopsku ručku u držač bežičnih škara za travu i grmlje, dok ne zaskoči u blokadu.
- ▶ Umetnite bateriju pomoću teleskopske ručke.



### Napomena

Blokada Uključivanja/isključivanja na uređaju neće raditi, ako je montirana teleskopska ručka.

- ▶ Da biste uklonili teleskopsku ručku, istovremeno pritisnite oba gumba za otpuštanje i izvucite je.

## Podešavanje radne visine (slika 5)

- ▶ Pričvrstite stezaljku na teleskopskoj ručki ❶.
- ▶ Podesite željenu duljinu za postizanje optimalne radne visine ❷.
- ▶ Privijte stezaljku na teleskopskoj ručki na željenu visinu ❸.

## Podešavanje glave za rezanje (slika 8)

Bežične škare imaju trostruko podesiv radni kut. Glavu za rezanje možete pomaknuti za 90° udesno ili ulijevo. To vam omogućava pristup do problematičnih i teško dostupnih mjesta.

- ▶ Pritisnite gumb za zaključavanje unatrag ❶.
- ▶ Okrenite glavu za rezanje u željeni položaj ❷.
- ▶ Otpustite tipku za zaključavanje i provjerite je li glava za rezanje čvrsto na svom mjestu.

## Uključivanje i isključivanje (Sl. 6/ 7/ 9)

- ▶ Umetnite napunjenu bateriju (slika 6)



### Napomena

Kad se radi u kombinaciji s teleskopskom ručkom, baterija se skida sa škara i stavlja na teleskopsku ručku.

- ▶ Uklonite štitnik oštrice prije uključivanja (slika 7).
- ▶ Za uključenje pritisnite i držite pritisnutom blokadu uključivanja (Sl. 9 / ❶) i aktivirajte prekidač za Uključivanje/Isključivanje (sl. 9/ ❷)
- ▶ Otpustite blokadu uključivanja.
- ✓ Uređaj radi maksimalnom brzinom.
- ▶ Za isključivanje otpustite prekidač za Uključivanje/Isključivanje.
- ▶ Da uklonite bateriju, pritisnite oba gumba za otpuštanje istovremeno i izvucite.



### Upozorenje!

Opasnost od ozljeda!  
Nakon isključivanja uređaja, noževi se nastavljaju neko vrijeme pomicati.

- ▶ Pustite noževe da se potpuno zaustave.
- ▶ Ne dirajte oštrice koje se kreću ili ih usporite.



## Opće upute za rad

### Oprez!

Prilikom rezanja pazite da u nož ne dođu predmeti poput žice, metalnih dijelova, kamena itd. To može uzrokovati oštećenje uređaja, kad su lopatice blokirane čvrstim predmetima.

- ▶ Provjerite ima li očiglednih oštećenja na uređaju, kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi. Provjerite čvrstoću vijaka.
- ▶ Uklonite adapter, prije rada s uređajem. Nemojte koristiti produžni kabel. Uređaj za napajanje smije se koristiti samo u zatvorenim prostorijama.
- ▶ Za izradu koristite samo oštre noževe, da biste postigli dobar rezni učinak i zaštili uređaj i bateriju.
- ▶ Tijekom rada uređaj nemojte opteretiti tako jako, da dođe do mirovanja.
- ▶ Pridržavajte se uputa za održavanje i čišćenje uređaja.

## Održavanje i čišćenje



### Upozorenje!

Opasnost od ozljeda uslijed pokretnih dijelova!

- ▶ Ne otvarajte uređaj, a u slučaju nedoumice obratite se specijaliziranom servisu.
- ▶ Izvadite bateriju prije izvođenja radova na održavanju i čišćenju uređaja.
- ▶ Ne posežite u oštrice u pokretu.



### Oprez!

Opasnost od posjekotina!

- ▶ Prilikom rukovanja noževima nosite rukavice.

### Pažnja!

Nemojte koristiti sredstva za čišćenje, odn. otapala. Ona mogu nepopravljivo oštetiti uređaj. Kemijske tvari mogu imati agresivno djelovanje na plastičnim dijelovima uređaja

- ▶ Provjerite poklopce i zaštitne uređaje na oštećenja radi korektnog sjedišta. Ako je potrebno, zamijenite ih.
- ▶ Nikada ne upravljajte alatom s oštećenim zaštitnim uređajima ili oštećenim ili istrošenim kabeom.
- ▶ Čuvajte otvore za ventilaciju, kućište motora i ručke uređaja čistim. Koristite vlažnu krpu ili četku
- ▶ Uvijek čuvajte oštricu čistom. Nakon svake uporabe uređaja morate
  - očistiti nož (nauljenom krpom):
  - premažite šipku noža uljem ili raspršivačem.
  - Tupi, savijeni ili oštećeni noževi moraju se ukloniti.



### Napomena

Nož uglavnom ne smije biti naknadno brušen, već ga treba zamijeniti.

## Prijevoz i skladištenje



### Upozorenje!

Opasnost od ozljeda alata za rezanje.

- ▶ Isključite uređaj i pričekajte da se rezni alat bude u punom mirovanju prije svakog transporta i skladištenja.
- ▶ Izvadite bateriju prije transporta ili skladištenja.

- ▶ **Kod transporta uvijek pričvrstite štitnik oštrice.**
- ▶ Alat nosite ili na teleskopskoj ručki ili na dršci uređaja

- ▶ Uređaj čuvajte u isporučenim štitnicima za noževe na suhim mjestima, izvan dohvata djece.
- ▶ Skladištite bateriju samo kad je djelomično napunjena. Vrijeme punjenja punjača iznosi 40 - 60%.
- ▶ Čuvajte uređaj na temperaturama između 10° C i 25° C. Izbjegavajte jaku hladnoću ili vrućinu tijekom skladištenja, kako biste spriječili gubitak učinkovitosti baterije.
- ▶ Tijekom duljeg vremena skladištenja, svaka 3 mjeseca provjerite napunjenost baterije i po potrebi je napunite.

## Otklanjanje smetnji



### Upozorenje!

Postoji opasnost od ozljede ili oštećenja imovine.

- ▶ Prije bilo kakvog rada, isključite uređaj i izvadite bateriju.
- ▶ Ne otvarajte uređaj, u slučaju sumnje, uvijek se obratite servisnoj radionici.

| Problem                                    | Mogući uzroci                   | Uklanjanje grešaka                   |
|--------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------|
| Noževi su vrući                            | Noževi su tupi                  | Pronađite specijaliziranu radionicu. |
| Motor ne radi.                             | Ispraznite bateriju.            | Napunite bateriju                    |
|                                            | Baterija je neispravna.         | Pronađite specijaliziranu radionicu. |
| Problemi s punjenjem baterije              | Baterija ili punjač su oštećeni | Pronađite specijaliziranu radionicu. |
| Nemiran radni hod, jake vibracije uređaja. | Nož je oštećen                  | Zamijenite nož                       |

## Tehnički podaci

|                                                             |                                                        |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Model                                                       | 1183692                                                |
| Nazivni napon                                               | 7.2 V (istosmjerna struja/1,5Ah)                       |
| Brzina praznog hoda                                         | 1100 o/min                                             |
| Razred zaštite                                              | III                                                    |
| Vrsta zaštite                                               | IPX1                                                   |
| Rezna širina škare za travu                                 | 93 mm                                                  |
| Rezna širina škare za travu                                 | 170 mm                                                 |
| Rezna debljina škare za grmlje                              | Ø 8 mm                                                 |
| Okretna glava                                               | -90° / 0° / 90°                                        |
| Težina (uklj. pribor)                                       | oko 1,4 kg                                             |
| Razina zvučnog tlaka škare za travu bez teleskopske ručke:  | $L_{WA} = 83,91 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$   |
| Razina zvučnog tlaka škare za travu bez teleskopske ručke:  | $L_{pA} = 76,40 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$   |
| Razina zvučnog tlaka škare za travu s teleskopskom ručkom:  | $L_{WA} = 87,17 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$   |
| Razina zvučnog tlaka škare za s teleskopskom ručkom:        | $L_{pA} = 80,57 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$   |
| Vibracija na ručki škara za travu bez teleskopske ručke:    | $a_h = 1,838 \text{ m/s}^2$<br>$K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |
| Vibracija na ručki škare za travu s teleskopskom ručkom:    | $a_h = 1,166 \text{ m/s}^2$<br>$K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |
| Razina zvučne snage škare za grmlje bez teleskopske ručke:  | $L_{WA} = 83,88 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$   |
| Razina zvučnog tlaka škare za grmlje bez teleskopske ručke: | $L_{pA} = 76,80 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$   |

|                                                             |                                                        |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Razina zvučnog tlaka škare za grmlje s teleskopskom ručkom: | $L_{WA} = 81,08 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$   |
| Razina zvučnog tlaka škare za grmlje bez teleskopske ručke: | $L_{pA} = 76,80 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$   |
| Vibracija na ručki škara za grmlje bez teleskopske ručke:   | $a_h = 2,778 \text{ m/s}^2$<br>$K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |
| Vibracija na ručki škara za grmlje s teleskopskom ručkom    | $a_h = 3,149 \text{ m/s}^2$<br>$K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |

|                      |                                             |
|----------------------|---------------------------------------------|
| <b>Model punjača</b> | <b>IVP0900-2000DG</b>                       |
| Ulazni napon         | 100- 240 V AC (izmjenična struja), 50/60 HZ |
| Izlazni napon        | 9V (istosmjerna struja) / 2A                |
| Razred zaštite       | II                                          |
| Vrsta zaštite        | IP20                                        |
| Vrijeme punjenja     | oko 60 min.                                 |

## Informacija o buci



### Upozorenje!

Pri radu razina buke može prelaziti 92 dB 5A°.

- ▶ Opasnost od ozbiljnih ozljeda i ozljeda uzrokovanih bukom.
- ▶ Koristite zaštitu sluha.

- Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je prema standardiziranom postupku ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog električnog alata s drugim.
- Deklarirana vrijednost emisije vibracija može se koristiti i za početnu procjenu izloženosti.
- Vrijednost emisije vibracija može se razlikovati od vrijednosti indikacije tijekom stvarne uporabe električnog alata, ovisno o načinu korištenja električnog alata;
- Pokušajte umanjiti utjecaj vibracija. Primjeri mjera za smanjenje opterećenja vibracijama uključuju nošenje rukavica prilikom korištenja alata i ograničavanje radnog vremena. U tom se slučaju moraju uzeti u obzir svi udjeli radnog ciklusa (na primjer, vrijeme, kad je električni alat isključen i ono, kad je uključen, ali bez opterećenja).

## Ekološko prihvatljivo odlaganje



### Odlaganje ambalažnog materijala

Ambalaža proizvoda se sastoji od materijala, koji se mogu reciklirati. Odložite materijale za pakiranje, u skladu s njihovim oznakama, na javnim mjestima za odlaganje, odn. u skladu s lokalnim propisima.



## Napomene za odlaganje električnih proizvoda



Električni uređaji ne pripadaju kućnom otpadu. U skladu sa europskom direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njenom implementacijom u nacionalni zakon, korišteni električni uređaji se moraju odvojeno prikupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Alternativa za reciklažu je zahtjev za vraćanje: Alternativno, vlasnik električnog uređaja je u obvezi da se umjesto vraćanja uređaja pobrine za pravilno odlaganje na ekološki prihvatljiv način. Korišteni uređaj može se ostaviti i na mjestu za prikupljanje, s kojeg se vrši uklanjanje i obavlja eliminacija u skladu s nacionalnim konceptom kružnog gospodarstva i zakona o otpadu. Ovo se ne odnosi na dijelove dodatne opreme i pomoćnih sredstava bez električnih sastavnih dijelova koji su priključeni uz korištene uređaje.

## Napomene o proizvodima na baterije

- ▶ Molimo, slijedite upute proizvođača baterije!
- ▶ Koristite samo preporučene baterije ili sličan tip!
- ▶ Ne koristite različite tipove baterija ili nove i rabljene baterije zajedno!
- ▶ Uvjerite se da je polaritet baterija ispravan prije umetanja baterija!
- ▶ Izvadite baterije iz uređaja, ako se ne koriste dulje vrijeme!
- ▶ Uklonite prazne baterije iz uređaja!
- ▶ Nemojte puniti baterije koje nisu punjive!
- ▶ Stezaljke napajanja ne smiju biti kratkog spoja!
- ▶ Ne bacajte potrošene baterije u vatru!
- ▶ Čuvati izvan dohvata djece

## Odlaganje baterije



Li-Ion

Akumulatori i baterije se ne smiju odlagati s ostalim otpadom (vidi simbol). Kao potrošač ste u zakonskoj obavezi da akumulatore i baterije predajte na javnom mjestu za prikupljanje ili u trgovini. Zbog toga kompletan električni uređaj (sa baterijom) i u ispražnjenom stanju predajte na mjestu za prikupljanje. Baterija je fiksno ugrađena u uređaj. Zbog toga bateriju može odložiti samo stručno osoblje. Zbog toga kompletan uređaj s ugrađenom baterijom i u ispražnjenom stanju predajte na mjestu za prikupljanje.

## Ostale napomene za odlaganje

Električni uređaj predajte nazad u stanju koje se neće negativno odraziti na njegovo kasnije korištenje ili recikliranje. Električni uređaji mogu sadržati štetne tvari. Kod pogrešnog rukovanja ili oštećenja uređaja ove štetne tvari mogu pri kasnijem recikliranju uređaja biti štetne po zdravlje ili dovesti do kontaminacije vode i tla.

## Jamstvo

Kaufland vam daje 3 godine jamstva od datuma kupnje. Jamstvo ne pokriva štete koje su uzrokovane zbog nepridržavanja uputa za uporabu, pogrešne uporabe, nepravilnog rukovanja, neovlaštenih popravaka ili neodgovarajućeg održavanja i njege.

## EZ izjava o sukladnosti



Podatke i norme pronaći ćete se u EZ izjavi o sukladnosti.

## Spis treści

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Zakres dostawy .....                | 60 |
| Bezpieczeństwo.....                 | 60 |
| Przed pierwszym uruchomieniem ..... | 69 |
| Obsługa .....                       | 71 |
| Konserwacja i czyszczenie .....     | 72 |
| Transport i przechowywanie.....     | 73 |
| Usuwanie usterek.....               | 74 |
| Dane techniczne .....               | 75 |
| Ekologiczne usuwanie odpadów .....  | 76 |
| Gwarancja.....                      | 77 |
| Deklaracja zgodności WE .....       | 77 |

## Szanowna Klientko, szanowny

### Kliencie!

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia.  
Nabyty produkt wyróżnia się doskonałym  
stosunkiem ceny do jakości, dając  
użytkownikowi wiele satysfakcji.

## Zakres dostawy

- Urządzenie
- Ostrze do trawy z osłoną
- Ostrze do krzewów z osłoną
- Uchwyt teleskopowy
- Ładowarka
- Instrukcja obsługi

Sprawdź, czy niczego nie brakuje i czy  
urządzenie nie wykazuje żadnych uszkodzeń.  
Uszkodzonego urządzenia nie wolno używać! W  
razie stwierdzenia uszkodzenia, proszę zwrócić  
się do oddziału firmy Kaufland.

## Bezpieczeństwo



**Przed pierwszym użyciem Twojego nowego urządzenia dokładnie  
przeczytaj niniejszą instrukcję eksploatacji i zastosuj się do jej treści.  
Zachowaj niniejszą instrukcję w celu późniejszego użycia lub dla  
następnych użytkowników urządzenia.**

- Przed pierwszym uruchomieniem należy bezwzględnie przeczytać zasady bezpieczeństwa! Nieprzestrzeganie instrukcji eksploatacji i zasad bezpieczeństwa może spowodować uszkodzenie urządzenia oraz stworzyć ryzyko dla użytkownika i innych osób.
- Wszystkie osoby załączające, obsługujące i konserwujące urządzenie muszą być odpowiednio wykwalifikowane.

## Zakaz własnoręcznych zmian i modyfikacji

Nie wolno przerabiać urządzenia ani wytwarzać z niego innych urządzeń. Wskutek takich zmian urządzenie może zacząć źle działać, stwarzając dodatkowe ryzyko dla użytkownika i innych osób.

- Naprawy urządzenia mogą przeprowadzać tylko uprawnione do tego i odpowiednio wykwalifikowane osoby. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Dzięki temu urządzenie pozostanie bezpieczne.

## Symbole użyte w niniejszej instrukcji

Znaki i symbole użyte w niniejszej instrukcji mają Ci pomóc zrozumieć jej treść i bezpiecznie stosować urządzenie.

### Wskazówka

Wymaga konkretnego działania.

#### ► Działanie

Wymaga konkretnego działania.

#### Rezultat działania

- ✓ Wynik określonego ciągu konkretnych działań

### Oznaczenie rysunku

### Numery pozycji, numery rysunków

## Stopnie ryzyka i ostrzeżenia

Wskazując na potencjalne zagrożenia, w niniejszej instrukcji eksploatacji użyto następujących stopni ryzyka:



### Niebezpieczeństwo!

Bezpośrednie zagrożenie prowadzące w razie niepodjęcia określonych działań do poważnych obrażeń, a nawet utraty życia.



### Ostrzeżenie!

Potencjalne zagrożenie prowadzące w razie niepodjęcia określonych działań do poważnych obrażeń, a nawet utraty życia.



### Ostrożnie!

Potencjalne zagrożenie prowadzące w razie niepodjęcia określonych działań do lekkich lub niewielkich obrażeń.

### Uwaga!

Możliwe niebezpieczeństwo powodujące, jeśli się go nie uniknie, szkody materialne.

## Struktura ostrzeżeń

Ostrzeżenia mają następującą strukturę:



### Słowo-sygnal (stopień ryzyka)

Rodzaj i źródło zagrożenia!

- Skutki nieprzestrzegania
- Środki zapobiegawcze



## Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Akumulatorowe nożyce do trawy i krzewów są przeznaczone wyłącznie do

- pielęgnowania obrzeży trawników, niewielkich trawników oraz krzewów w prywatnych ogrodach;
- stosowania zgodnie z opisami i zasadami bezpieczeństwa, zawartymi w niniejszej instrukcji.

Każde użycie wykraczające poza ten zakres uważa się za niezgodne z przeznaczeniem. Za szkody powstałe wskutek użycia niezgodnie z przeznaczeniem odpowiada użytkownik.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi

### OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie zasady bezpieczeństwa oraz instrukcje.

Zaniechania będące skutkiem nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa i instrukcji mogą być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń.

### Proszę zachować wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Stosowane w nich pojęcie „elektronarzędzia” odnosi się zarówno do narzędzi podłączonych do sieci (tj. wyposażone w kabel sieciowy), jak i do narzędzi z napędem akumulatorowym (bez przewodu zasilającego).

#### 1) Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) **Dbaj o porządek i dobre oświetlenie stanowiska pracy.** Nieporządek i nieoświetlone obszary stanowiska pracy mogą być przyczyną nieszczęśliwych wypadków.
- b) **Elektronarzędzia nie wolno stosować w strefach zagrożonych wybuchem ani w miejscach, gdzie znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia mogą generować iskry, mogące podpalić pył lub opary.

- c) **Podczas stosowania elektronarzędzia w jego pobliżu nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby.** W razie odwrócenia uwagi możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

#### 2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyk sieciowy elektronarzędzia musi być zgodny z typem gniazda sieciowego. Wtyku pod żadnym pozorem nie wolno przerabiać. Do podłączania elektronarzędzi wyposażonych w przewód ochronny nie stosuj żadnych przejściówek.** Oryginalne wtyki i pasujące do nich gniazda sieciowe minimalizują ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Unikaj kontaktu z powierzchniami uziemionymi takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Zachodzi podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, jeśli Twoje ciało jest uziemione.
- c) **Chroń elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podnosi ryzyko porażenia prądem.
- d) **Kabel nie służy do noszenia, wieszania ani odłączania elektronarzędzia od źródła zasilania. Chroń kabel przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzeń.** Uszkodzone lub splątane kable podnoszą ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Używając elektronarzędzia pod gołym niebem, stosuj wyłącznie przedłużacze przeznaczone do pracy na zewnątrz.** Stosowanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz minimalizuje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik ochronny różnicowy.** Stosowanie wyłącznika ochronnego różnicowego minimalizuje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### 3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Nie dekoncentruj się, uważaj na to, co robisz, a używając do pracy elektronarzędzi, zawsze kieruj się rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzi, jeśli odczuwasz zmęczenie lub jesteś pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas stosowania elektronarzędzia może być przyczyną poważnych obrażeń.
- b) **Stosuj środki ochrony indywidualnej i zawsze miej założone okulary ochronne.** Stosowanie środków ochrony indywidualnej takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask czy ochronniki słuchu, w zależności od używanego elektronarzędzia, minimalizuje ryzyko obrażeń.
- c) **Unikaj niezamierzonego włączenia elektronarzędzia. Upewnij się, czy elektronarzędzie jest wyłączone, zanim podłączysz je do sieci i/lub akumulatora oraz zanim je podniesiesz lub przeniesiesz.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączanie włączonego elektronarzędzia do sieci może skutkować nieszczęśliwym wypadkiem.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie przyrządy nastawcze i/lub klucze.** Przyrząd lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może być przyczyną obrażeń.
- e) **Unikaj nienaturalnych pozycji ciała. Stój pewnie, zachowując równowagę.** Dzięki temu w nieprzewidzianych sytuacjach zachowasz lepszą kontrolę nad elektronarzędziem.
- f) **Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj szerokich ubrań ani ozdób (np. biżuterii).** Trzymaj włosy i ubranie z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, ozdoby (np. biżuteria) lub długie włosy mogą zostać chwyczone przez ruchome części urządzenia.
- g) **W przypadku stosowania urządzeń odpylających i/lub przechwytyjących, upewnij się, czy są one podłączone i prawidłowo działają.** Stosowanie urządzeń odpylających zmniejsza ryzyko związane z nadmiernym zapyleniem.
- 4) **Stosowanie i obsługa elektronarzędzia**
  - a) **Nie przeciążaj urządzenia. Stosuj elektronarzędzia przeznaczone do danego rodzaju pracy.** Dysponując odpowiednim elektronarzędziem, pracujesz lepiej i bezpieczniej w danym zakresie wydajności.
  - b) **Nie używaj elektronarzędzi z uszkodzonym wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można normalnie włączyć ani wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
  - c) **Przed zmianą ustawień, wymianą akcesoriów lub odłożeniem urządzenia wyjmij wtyk z gniazda sieciowego i/lub usuń akumulator.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe włączenie elektronarzędzia.
  - d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól, aby urządzenie było używane przez osoby, które go nie znają lub które nie przeczytały niniejszej instrukcji obsługi.** Elektronarzędzia w rękach osób niedoświadczonych są niebezpieczne.
  - e) **Dbaj o stan elektronarzędzi. Sprawdź, czy części ruchome działają bez zarzutu i czy się nie blokują oraz czy żadna z części nie jest pęknięta/złamana lub uszkodzona w stopniu ograniczającym poprawne działanie elektronarzędzia.** Uszkodzone części urządzenia należy naprawić przed jego użyciem. Przyczyną wielu nieszczęśliwych wypadków są złe konserwowane elektronarzędzia.
  - f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące, których krawędzie tnące są zawsze naostrzone, rzadziej się klinują i łatwiej się prowadzi.
  - g) **Elektronarzędzi oraz ich akcesoriów i elementów roboczych należy zawsze używać zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi. Dodatkowo należy uwzględnić przy tym panujące warunki pracy i wykonywaną czynność.** Stosowanie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być niebezpieczne i prowadzić do nieprzewidzianych sytuacji.

- 5) **Stosowanie i obsługa narzędzi akumulatorowych**
- a) **Akumulatory należy ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka przeznaczona do akumulatorów określonego typu może się zapalić, jeśli użyje się jej do ładowania innych akumulatorów.
- b) **Stosuj wyłącznie akumulatory przeznaczone do zasilania elektronarzędzi.** Stosowanie innych akumulatorów może być przyczyną obrażeń lub pożaru.
- c) **Nie używany akumulator trzymaj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych przedmiotów metalowych, mogących spowodować zwarcie jego styków.** Zwarcie styków akumulatora może być przyczyną oparzeń lub pożaru.
- d) **Niewłaściwa obsługa akumulatora może doprowadzić do wycieku elektrolitu. Unikaj kontaktu z elektrolitem. W razie przypadkowego kontaktu, dotknięte miejsce należy opłukać wodą.** W razie kontaktu elektrolitu z oczami, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Wyciekający elektrolit może być przyczyną podrażnień skóry i oparzeń.
- 6) **Serwis**
- a) **Naprawę elektronarzędzia zawsze należy powierzać odpowiednio wykwalifikowanym specjalistom i przeprowadzać tylko w oparciu o oryginalne części zamienne.** Dzięki temu elektronarzędzie pozostanie bezpieczne.

## **Specjalne zasady bezpieczeństwa dot. nożyc do krzewów**

### **WAŻNE**

### **PRZED UŻYCIEM DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I PRZECHOWAĆ WRAZ Z INNYMI WAŻNYMI DOKUMENTAMI**

Zanim podejmiesz próbę użycia urządzenia, zapoznaj się z instrukcją obsługi.

### **Przygotowanie**

- a) **NOŻYCE DO KRZEWÓW MOGĄ BYĆ PRZYZYNAJĄ POWAŻNYCH OBRAŻEŃ!**  
Przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi, aby poznać zasady prawidłowego obchodzenia się z urządzeniem, w tym przygotowanie go do pracy i utrzymanie w dobrym stanie technicznym oraz sposób włączania i wyłączania. Zapoznaj się ze wszystkimi elementami sterującymi i właściwym zastosowaniem nożyc do krzewów.
- b) Dzieciom nie wolno używać nożyc do krzewów.
- c) Należy uważać na nadziemne przewody elektryczne.
- d) Należy unikać stosowania nożyc do krzewów, jeśli w pobliżu znajdują się inne osoby, szczególnie dzieci.
- e) Załóż odpowiednie ubranie! Nie noś luźnych ubrań ani ozdób (biżuterii), które mogą zostać chwycione przez ruchome części urządzenia. Zaleca się założyć pełne rękawice ochronne, antypoślizgowe obuwie i okulary ochronne.
- f) W razie chwycenia ostrzem ciała obcego lub gdy odgłosy pracy staną się głośniejsze albo gdy nożyce zaczną mocniej drgać, wyłącz urządzenie i poczekaj, aż całkowicie się zatrzyma. Wyjmij akumulator i wykonaj następujące czynności:
  - sprawdź urządzenie pod kątem ew. uszkodzeń;
  - sprawdź, czy nic się nie obluźowało i w razie potrzeby popraw mocowanie obluźowanych części;
  - uszkodzone części wymień na równnowartościowe części zamienne lub zleć ich naprawę.

g) **Ostrzeżenie!** Załóż ochronniki słuchu.

h) **Ostrzeżenie!** Załóż ochronę oczu

### Obsługa

- **Trzymaj wszystkie części ciała z dala od ostrza. Nie próbuj usuwać z pracującego ostrza ścinków ani przytrzymywać przycinanych części roślin.**

**Zanim usuniesz ścinki, wyłącz urządzenie.** Chwila nieuwagi podczas stosowania nożyc do krzewów może być przyczyną poważnych obrażeń.

- **Nożyce do krzewów przenoś wyłączzone, trzymając za uchwyt. Przenosząc lub przechowując nożyce do krzewów, pamiętaj o założeniu osłony ostrza.** Ostrożne obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza ryzyko zranienia ostrzem.

- **Trzymaj elektronarzędzie tylko izolowane powierzchnie, gdyż nożyce mogą natrafić na ukryte przewody elektryczne.** Dotknięcie ostrzem przewodu znajdującego się pod napięciem może przenieść napięcie na metalowe elementy urządzenia i doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

- Zaleca się sprawdzić, czy w żywopłocie nie ma ukrytych przedmiotów, np. siatki ogrodzeniowej.

- Trzymaj nożyce do żywopłotu oburącz i we właściwy sposób.

a) Wyłącz urządzenie i wyjmij akumulator przed:

- wyczyszczeniem urządzenia lub usunięciem blokujących je przedmiotów;
- kontrolą, naprawą i wszelkimi pracami dot. urządzenia;
- regulacją położenia roboczego ostrza;
- pozostawieniem nożyc do krzewów bez nadzoru.

b) Zawsze przed włączeniem nożyc do krzewów upewnij się, czy znajdują się one we właściwym położeniu roboczym.

c) W czasie stosowania nożyc do krzewów zawsze należy zająć bezpieczną pozycję.

d) Nie używaj nożyc do krzewów, gdy ich ostrze jest zepsute lub mocno zużyte.

e) Upewnij się, czy wszystkie uchwyty i zabezpieczenia nożyc do krzewów są zamontowane. Nigdy nie próbuj używać niekompletnych nożyc do krzewów lub nożyc w niedozwolony sposób zmodyfikowanych.

f) Trzymaj nożyce oburącz, jeśli wyposażono je w dwa uchwyty.

g) Zapoznaj się z otoczeniem, zwracając uwagę także na odgłosy, których po załączeniu nożyc możesz nie usłyszeć.

### Konserwacja i przechowywanie

a) Przed konserwacją, przeglądem lub schowaniem urządzenia, należy je wyłączyć, wyjąć akumulator i upewnić się, czy wszystkie wirujące części się zatrzymały. Zanim cokolwiek sprawdzisz, ustawisz itp., poczekaj, aż urządzenie ostygnie.

b) Przed schowaniem nożyc poczekaj, aż całkowicie ostygną.

c) Nożyce do krzewów zawsze należy transportować i przechowywać z założoną osłoną ostrza

### Specjalne zasady bezpieczeństwa dot. nożyc do trawy

#### WAŻNE

#### PRZED UŻYCIEM DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I PRZECHOWAĆ WRAZ Z INNYMI WAŻNYMI DOKUMENTAMI

#### Bezpieczna obsługa

#### Szkolenie

a) Uważnie przeczytaj wszystkie instrukcje. Zapoznaj się z elementami sterującymi i właściwym zastosowaniem urządzenia.

b) Nigdy nie dopuść do stosowania urządzenia przez osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją ani przez dzieci. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek użytkownika.

c) Należy pamiętać, że za ew. nieszczęśliwe wypadki i niebezpieczne sytuacje, będące udziałem osób postronnych lub ich mienia odpowiada sam użytkownik.

## Przygotowanie

- a) Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić je wzrokowo pod kątem ew. uszkodzeń, braków lub nieprawidłowo zamontowanych zabezpieczeń lub osłon.
- b) Nigdy nie uruchamiaj urządzenia w pobliżu osób postronnych, w tym zwłaszcza dzieci oraz zwierząt.

## Obsługa

- a) Przez cały czas korzystania z urządzenia należy mieć na sobie okulary ochronne, długie spodnie i pełne buty.
- b) Należy unikać stosowania urządzenia w czasie złej pogody, szczególnie podczas wyładowań atmosferycznych.
- c) Urządzenie najlepiej stosować w świetle dziennym lub przy dobrym, sztucznym oświetleniu.
- d) Nigdy nie wolno stosować urządzenia, które ma uszkodzone osłony lub zabezpieczenia wzgl. bez osłon lub zabezpieczeń.
- e) Silnik wolno włączyć dopiero wtedy, gdy dłonie i stopy będą poza zasięgiem ostrza.
- f) Odłączyć urządzenie od źródła zasilania (tzn. wyjąć wtyk z gniazda sieciowego, usunąć klucz bezpieczeństwa lub wymowany akumulator):
  - gdy zostawiasz urządzenie bez nadzoru;
  - przed usunięciem blokady;
  - przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub innymi pracami dot. urządzenia;
  - po kontakcie z ciałem obcym w celu sprawdzenia, czy nic nie zostało uszkodzone;
  - w celu natychmiastowej kontroli, gdy urządzenie zacznie wyjątkowo silnie drgać.
- g) Uwaga na ryzyko zranienia stóp i dłoni o ostrze.
- h) Upewnij się, czy otwory wentylacyjne nie są zasłonięte przez ciała obce.

## Utrzymanie urządzenia w dobrym stanie technicznym i przechowywanie

- a) Urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania (tzn. wyjąć akumulator), zanim zostanie przeprowadzona konserwacja lub naprawa.
- b) Należy stosować wyłącznie części zamienne i akcesoria zalecane przez producenta.
- c) Urządzenie należy regularnie kontrolować i konserwować. W razie konieczności naprawy, oddać urządzenie do autoryzowanego serwisu.
- d) W przypadku nieużywania urządzenia, należy przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci.

## Zalecenie (dot. urządzeń elektrycznych, zasilanych z sieci i wyposażonych w zintegrowaną ładowarkę)

**Urządzenie powinno być zasilane z sieci zabezpieczonej wyłącznikiem ochronnym różnicowym (tzw. różnicówką) o wytrzymałości prądowej nie większej niż 30 mA.**

## Ogólne zasady bezpieczeństwa dot. nożyc do trawy i krzewów

- Elektronarzędzie jest przeznaczone do prywatnego użytku i służy do pielęgnacji krzewów, żywopłotów i trawników.
- Z uwagi na ryzyko obrażeń, jakie mógłby odnieść użytkownik, elektronarzędzie nie wolno stosować do rozdrabniania w celu kompostowania.
- **Unikaj nienaturalnych pozycji ciała. Zawsze staraj się zachować równowagę, aby w każdej chwili pewnie stać, zwłaszcza na zboczach. Chodź, nie biegaj.**
- Ostrzeżenie! Przed wyjęciem akumulatora i całkowitym zatrzymaniem urządzenia nie dotykaj żadnych części ruchomych, które mogą być niebezpieczne.

- Elektronarzędzie nie powinno być stosowane w miejscach użyteczności publicznej takich jak parki, obiekty sportowe, drogi itd. oraz w rolnictwie i leśnictwie.
- Należy tak dobrać wysokość roboczą, aby ostrze nie dotykało podłoża.
- Pamiętaj, że nawet rozładowane urządzenie może po włączeniu jeszcze się poruszyć (napięcie resztkowe), stwarzając ryzyko zranienia.
- Dzieci i młodzież poniżej 16 lat nie mogą obsługiwać tego elektronarzędzia.
- **Elektronarzędzie nie może być używane przez dzieci oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych oraz nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia. Również osobom, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi, nie wolno używać tego urządzenia.** Lokalne przepisy mogą nakładać dodatkowe ograniczenia co do wieku użytkowników.  
**Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się tym urządzeniem. Dzieci nie mogą go także czyścić ani konserwować.**
- **Nigdy nie używaj ładowarki, jeśli kabel, wtyk lub sama ładowarka zostały uszkodzone przez czynniki zewnętrzne. Wówczas należy oddać ładowarkę do najbliższego warsztatu.**
- **Pod żadnym pozorem nie otwieraj ładowarki. W razie usterki oddaj ją do warsztatu.**
- **W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, jego wymianę należy powierzyć producentowi lub autoryzowanemu przez niego serwisowi albo innej odpowiednio wykwalifikowanej osobie; pozwoli to uniknąć ryzyka związanego z ewentualną niefachową wymianą.**
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8. roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź niemające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia pod warunkiem, że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały ryzyka, które się z tym wiążą. Urządzenie nie jest zabawką dla dzieci.
- Urządzenie nie jest zabawką dla dzieci. Dzieci pozostawione bez opieki nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia.
- Nie wolno ładować baterii nienadających się do ponownego ładowania.

## Akumulator

### Ryzyko pożaru!

- Akumulatorów nie wolno ładować w pobliżu kwasów i materiałów łatwopalnych.
- Akumulatory należy ładować w temperaturze otoczenia od 10 °C do 45 °C. Po wysokim obciążeniu należy poczekać, aż akumulator ostygnie.

## Ładowarka

- **Używaj ładowarki tylko do ładowania tego elektronarzędzia.**
- **Używaj ładowarki tylko w suchych pomieszczeniach.**
- **Nigdy nie podłączaj mokrej ładowarki do gniazda sieciowego.**

### Ryzyko eksplozji!

- Chroń urządzenie przed gorącym i ogniem.
- Nie wolno odkładać go na kaloryfer ani narażać na długotrwałe, silne nasłonecznienie.
- Urządzenie stosować tylko w temperaturze otoczenia od -10 °C do 45 °C.



## Ryzyko zwarcia

- Nie wolno otwierać urządzenia ani akumulatora.
- Urządzenia ani akumulatora nie wolno zwierać; nie wolno również wtykać do gniazda ładowania żadnych przedmiotów.

## Pozostałe ryzyka

Nawet w przypadku prawidłowej obsługi urządzenia nie można wykluczyć wszystkich ryzyk. W związku z konstrukcją i wykonaniem tego elektronarzędzia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- ryzyko przecięcia;
- Uszkodzenie słuchu w przypadku braku odpowiedniej ochrony słuchu.
- Uszkodzenie wzroku w przypadku braku odpowiedniej ochrony oczu.
- dolegliwości zdrowotne, wynikające z drgań oddziałujących na dłoń i ramiona w przypadku stosowania urządzenia przez dłuższy czas lub jego nieprawidłowego prowadzenia i konserwacji.

**W razie wystąpienia nieszczęśliwego wypadku lub usterki w czasie pracy, należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Należy prawidłowo opatrzyć ranę lub udać się do lekarza.** Aby usunąć usterkę, zapoznaj się z rozdziałem „Usuwanie usterek” lub skontaktuj się z naszym centrum serwisowym.

## Znaczenie symboli

### Ostrzeżenie!



Przed uruchomieniem urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi!



Ostrze porusza się siłą bezwładności.



Nie korzystaj z urządzenia w czasie deszczu, złej pogody, w wilgotnym otoczeniu lub do przycinania mokrego żywopłotu lub trawnika.



### Ostrożnie!

Proszę trzymać osoby postronne z dala od strefy zagrożenia.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej.



Długość cięcia ostrza do krzewów



Założ ochronniki słuchu!



Założ okulary ochronne!



Założ kask ochronny!



Ostrożnie! Ryzyko trafienia dłoni i palców ostrymi przedmiotami.



Szerokość cięcia nożyc do trawy: 93 mm



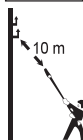
Szerokość cięcia nożyc do krzewów: 170 mm



W czasie pracy przy użyciu urządzenia należy mieć na sobie antypoślizgowe obuwie ochronne.



Założ rękawice ochronne!



Ostrzeżenie! Należy zachować bezpieczną, tj. co najmniej 10-metrową odległość od przewodów elektrycznych i/lub połączonych z nimi przedmiotów.



Stopień ochrony: IPX1



Klasa ochronności III (ochrona dzięki niskiemu napięciu)

## Ładowarka



Przed uruchomieniem urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi!



Bieguny



Ładowarka może być używana tylko w zamkniętych pomieszczeniach.



Klasa ochronności II (podwójna izolacja); dot. ładowarki



Zabezpieczenie wstępne



**Niebezpieczeństwo!** Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac i w razie uszkodzenia przewodu należy odłączyć wtyk od sieci!

## Akumulator



Nie wrzucać do ognia.



Materiał nadaje się do powtórnego wykorzystania.



Nie wrzucać do wody.



Chronić przed temperaturami powyżej 45°C.

## Przed pierwszym uruchomieniem



### Ostrzeżenie!

Ryzyko uduszenia dzieci bawiących się materiałami opakowaniowymi!

- ▶ Materiały opakowaniowe należy bezwzględnie trzymać poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Przed pierwszym użyciem urządzenia należy usunąć z niego wszelkie materiały opakowaniowe.

## Oznaczenie części (rys. **A**)

- 1** Akumulator
- 2** Blokada włączania (drążek teleskopowy)
- 3** W(y)łącznik (drążek teleskopowy)
- 4** Uchwyt teleskopowy
- 5** Tuleja zaciskowa drążka teleskopowego
- 6** Blokada załączania
- 7** W(y)łącznik
- 8** Koła
- 9** Przyciski zwalniające blokadę Zespół tnący
- 10** Ostrze do krzewów
- 11** Osłona ostrza
- 12** Ostrze do trawy
- 13** Wskaźnik naładowania
- 14** Regulacja kąta pracy
- 15** Ładowarka



## Ładowanie (rys. **B** / **1** )



### Ostrzeżenie!

Obrażenia lub szkody materialne.

- ▶ Ładować tylko w suchych pomieszczeniach. Stosuj tylko oryginalną ładowarkę!



### Ostrożnie!

Obrażenia lub szkody materialne.

- ▶ Przestrzegać napięcia sieciowego!
- ▶ Ładowarka musi być zgodna z danymi umieszczonymi na tabliczce znamionowej urządzenia.



### Wskazówka

Przed pierwszym uruchomieniem należy naładować akumulator.

- ▶ Wyjmij akumulator, naciskając jednocześnie obydwa przyciski zwalniające blokadę i wyciągnij akumulator na zewnątrz.
- ▶ Włóż wtyk ładowania do gniazda ładowania.
- ▶ Podłącz ładowarkę do napięcia sieciowego (230 V ~).



### Wskazówka dot. wskaźnika naładowania

- Czerwona dioda LED informuje o ładowaniu.
  - Czerwona dioda LED gaśnie po zakończeniu ładowania. Zalecany czas ładowania wynosi ok. 3-5 godziny.
- ▶ Po zakończeniu ładowania odłącz ładowarkę od źródła zasilania, a następnie wyjmij wtyk ładowania z gniazda ładowania.

## Wskaźnik naładowania (rys. **B** / **10** )

- ▶ Akumulator jest wyposażony we wskaźnik naładowania, informujący o poziomie naładowania akumulatora.
- ▶ Naciśnij mały, czarny guzik, aby odczytać poziom naładowania akumulatora, gdy jest (bezpośrednio lub poprzez uchwyt teleskopowy) podłączony do urządzenia.
- ✓ Poziom naładowania wskazują diody LED.

| Wskazanie                                                                         | Stan                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
|  | Akumulator jest w pełni naładowany |
|  | Akumulator jest słaby.             |
|  | Akumulator jest wyczerpany         |

## Ogólne wskazówki dot. akumulatora



### Wskazówka

Akumulator wykorzystuje swoją pełną pojemność dopiero po kilkukrotnym naładowaniu.

Aby zapewnić działanie akumulatora przez długi czas, należy przestrzegać następujących zasad:

- Urządzenie należy zasilac zgodnie z oznaczeniem na obudowie, tj. SELV (Safety Extra Low Voltage, czyli bardzo niskie napięcie bezpieczne).
- Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator. Należy unikać krótkotrwałego ładowania akumulatora, powtarzanego kilkukrotnie w krótkich odstępach czasu.
- Do ładowania akumulatora litowo-jonowego należy używać dołączonej ładowarki.
- Doładuj akumulator, jeśli urządzenie zbyt wolno pracuje.
- Zawsze należy przestrzegać obowiązujących zasad bezpieczeństwa oraz innych przepisów. Klucz bezpieczeństwa chroni przed przypadkowym załączeniem.
- Uszkodzenia będące skutkiem niewłaściwej obsługi nie podlegają ochronie gwarancyjnej.

## Obsługa (rys. 3 )



### Ostrzeżenie!

Ryzyko zranienia o zespół tnący.

- ▶ Wyłącz urządzenie i poczekaj, aż zespół tnący całkowicie się zatrzyma, zanim dokonasz jakichkolwiek ustawień.
- ▶ Ustawiając położenie robocze zespołu tnącego, nie trzymaj za ostrze.
- ▶ Zawsze przed włączeniem silnika upewnij się, czy zespół tnący znajduje się we właściwym położeniu roboczym.

## Narzędzia tnące (rys. 2 )



### Ostrzeżenie!

Obrażenia lub szkody materialne.

- ▶ Załóż odpowiednie okulary ochronne i pełne buty.
- ▶ Nożyce akumulatorowe można włączyć dopiero po upewnieniu się, że dłonie i stopy znajdują się poza zasięgiem ostrza.



### Wskazówka

Pamiętaj, aby przed założeniem lub wymianą ostrza wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator, co pozwoli uniknąć niebezpieczeństw i obrażeń.

- ▶ Aby zdjąć ostrze, należy nacisnąć przyciski zwalniające blokadę zespołu tnącego ①.
- ▶ Zdejmij zespół tnący z ostrzem do góry ②.
- ▶ Załóż ostrze do trawy lub ostrze do krzewów na chwyt znajdujący się u dołu obudowy silnika ③.
- ▶ Wciśnij ostrze do obudowy ④.
- ✓ Usłyszysz kliknięcie przycisków zwalniających blokadę.

## Koła (rys. 3 )

- ▶ Aby zamontować koła, przymocuj obie podpory od dołu do uchwytu ①.
- ▶ Ustaw żądany kąt ②.
- ▶ Dokręć śrubę ustalającą ③.
- ▶ Aby zdemonstować koła, odkręć śrubę ustalającą i zdejmij koła w dół.

## Montaż uchwytu teleskopowego (rys. 4)

- ▶ Wyjmij akumulator, naciskając jednocześnie obydwa przyciski zwalniające blokadę i wyciągnij akumulator na zewnątrz.
- ▶ Wsuń uchwyt teleskopowy do gniazda uchwytu w nożycach, aż usłyszysz kliknięcie blokady.
- ▶ Włóż akumulator do uchwytu teleskopowego.



### Wskazówka

Blokada włączania i w(y)łączenia umieszczone bezpośrednio na urządzeniu nie działają, gdy uchwyt teleskopowy jest zamontowany.

- ▶ Aby zdemonstować uchwyt teleskopowy, naciśnij jednocześnie obydwa przyciski zwalniające blokadę i wyciągnij uchwyt.

## Regulacja wysokości roboczej (rys. 5)

- ▶ Odkręć tuleję zaciskową na drążku teleskopowym ①.
- ▶ Ustaw żądaną długość, aby uzyskać optymalną wysokość roboczą ②.
- ▶ Dokręć tuleję zaciskową na drążku teleskopowym na żądanej wysokości ③.

## Regulacja głowicy tnącej (rys. 8)

Nożyce akumulatorowe mogą pracować pod 3 różnymi kątami. Głowica tnąca daje się obracać o 90° w prawo lub w lewo. Dzięki temu można wygodnie dojść do problematycznych i trudniej dostępnych miejsc.

- ▶ Przesuń zatrzask do tyłu ❶.
- ▶ Obróć głowicę tnącą w żądane położenie ❷.
- ▶ Zwolnij zatrzask i sprawdź, czy głowica tnąca jest zablokowana.

### Włączanie i wyłączanie (rys. ❸ / ❹ / ❺)

- ▶ Włóż naładowany akumulator (rys. ❸)



#### Wskazówka

W przypadku stosowania uchwytu teleskopowego, należy wyjąć akumulator z nożyc i włożyć do uchwytu teleskopowego.

- ▶ Przed włączeniem zdejmij osłonę ostrza (rys. ❹).
- ▶ Aby włączyć, wciśnij i przytrzymaj blokadę Włączania (rys. ❹ / ❶) i naciśnij w(y)łącznik (rys. ❹ / ❷).
- ▶ Puść blokadę włączania.
- ✓ Urządzenie pracuje z maksymalną prędkością.
- ▶ Aby wyłączyć, zwolnij w(y)łącznik.
- ▶ Aby wyjąć akumulator, naciśnij jednocześnie obydwa przyciski zwalniające blokadę i wyciągnij akumulator.



#### Ostrzeżenie!

Ryzyko zranienia!

Po wyłączeniu urządzenia ostrze jeszcze przez jakiś czas się porusza.

- ▶ Poczekaj, aż ostrze całkowicie się zatrzyma.
- ▶ Nie dotykaj ani nie hamuj ruszającego się ostrza.

## Ogólne wskazówki dot. pracy

### Uwaga!

Podczas cięcia uważaj, aby do ostrza nie dostały się przedmioty takie jak drut, inne elementy metalowe, kamienie itp. Może to uszkodzić urządzenie, dlatego w razie zablokowania ostrza, natychmiast wyłącz urządzenie.

- ▶ Przed każdym użyciem sprawdź urządzenie pod kątem widocznych uszkodzeń takich jak obluźwane, zużyte lub uszkodzone części. Sprawdź, czy wszystkie śruby są dobrze dokręcone.
- ▶ Przed rozpoczęciem pracy odłącz zasilacz. Nie stosuj przedłużaczy. Zasilacz może być stosowany tylko w pomieszczeniach zamkniętych.
- ▶ Używaj tylko ostrych ostrzy, gdyż tylko w ten sposób.
- ▶ Uzyskasz optymalne cięcie, oszczędzając jednocześnie urządzenie i akumulator.
- ▶ W czasie pracy nie obciążaj urządzenia w stopniu powodującym jego zatrzymanie. Przestrzegaj zasad konserwacji i czyszczenia urządzenia.

## Konserwacja i czyszczenie



#### Ostrzeżenie!

Ryzyko zranienia o części ruchome, które mogą być niebezpieczne.

- ▶ Nie otwieraj urządzenia; w razie wątpliwości, udaj się do specjalistycznego warsztatu.
- ▶ Przed rozpoczęciem konserwacji lub czyszczenia urządzenia wyjmij z niego akumulator.
- ▶ Nie dotykaj prasujących ostrzy.



#### Ostrożnie!

Ryzyko obrażeń wskutek przecięcia!

- ▶ Dotykając ostrzy, rób to w rękawicach ochronnych.

## Uwaga!

Do mycia nie stosuj żadnych środków myjących ani rozpuszczalników. Mogą one nieodwracalnie uszkodzić urządzenie. Substancje chemiczne mogą uszkodzić plastikowe powierzchnie urządzenia.

- ▶ Sprawdź, czy osłony i zabezpieczenia znajdują się na swoim miejscu i czy nie są uszkodzone. W razie potrzeby wymień je.
- ▶ Nigdy nie używaj narzędzia bez zabezpieczeń lub z uszkodzonym bądź zużytym kablem.
- ▶ Utrzymuj szczeliny wentylacyjne, obudowę silnika i uchwyty urządzenia w czystości. Używaj do tego wilgotnej szmatki lub szczotki.
- ▶ Dbaj o czystość ostrzy. Po każdym użyciu urządzenia należy
  - wyczyścić ostrze (szmatką nasączoną olejem);
  - naoliwić prowadnicę ostrza olejarką lub olejem w spray'u;
  - wymienić tępe, skrzywione lub uszkodzone ostrza.



## Wskazówka

Ostrza generalnie nie podlegają ostrzeniu, lecz wymianie.

## Transport i przechowywanie



### Ostrzeżenie!

Ryzyko zranienia o zespół tnący.

- ▶ Przed każdym transportem lub schowaniem urządzenia należy je wyłączyć i poczekać, aż zespół tnący się zatrzyma.
- ▶ Wyjmij akumulator przed transportem lub schowaniem urządzenia.

### ▶ Na czas transportu zawsze zakładaj osłonę ostrza.

- ▶ Trzymaj narzędzie za uchwyt, zwykły lub teleskopowy.
- ▶ Przechowuj urządzenie z założoną osłoną ostrza w miejscu suchym i niedostępnym dla dzieci.

- ▶ Akumulator przechowuj tylko w stanie częściowo naładowanym. Poziom naładowania powinien wynosić 40 – 60 %.
- ▶ Przechowuj urządzenie w temperaturze od 10 °C do 25 °C. Unikaj przy tym ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, żeby akumulator nie stracił swojej wydajności.
- ▶ W przypadku przechowywania akumulatora przez dłuższy czas, mniej więcej co 3 miesiące sprawdzaj poziom naładowania akumulatora i w razie potrzeby doładuj go.

## Usuwanie usterek



### Ostrzeżenie!

Ryzyko obrażeń lub szkód materialnych.

- ▶ Przed podjęciem jakichkolwiek prac wyłącz urządzenie i wyjmij akumulator.
- ▶ Nie otwieraj urządzenia; w razie wątpliwości, udaj się do serwisu.

| Problem                                      | Możliwe przyczyny                    | Rozwiązywanie problemów |
|----------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------|
| Ostrze silnie się nagrzewa.                  | Ostrze jest tępe.                    | Udaj się do serwisu.    |
| Silnik nie pracuje.                          | Akumulator jest rozładowany.         | Naładuj akumulator.     |
|                                              | Akumulator jest niesprawny.          | Udaj się do serwisu.    |
| Problemy w czasie ładowania akumulatora.     | Niesprawny akumulator lub ładowarka. | Udaj się do serwisu.    |
| Niespokojna praca, silne drgania urządzenia. | Uszkodzone ostrze.                   | Wymień ostrze.          |

## Dane techniczne

|                                                                           |                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Model                                                                     | 1183692                                                                                                         |
| Napięcie znamionowe                                                       | 7.2V <br>(prąd stały / 1.5 Ah) |
| Prędkość obrotowa bez obciążenia                                          | 1100 rpm                                                                                                        |
| Klasa ochronności                                                         | III                                                                                                             |
| Stopień ochrony                                                           | IPX1                                                                                                            |
| Szerokość cięcia nożyc do trawy                                           | 93 mm                                                                                                           |
| Szerokość cięcia nożyc do krzewów                                         | 170 mm                                                                                                          |
| Grubość cięcia nożyc do krzewów                                           | Ø 8 mm                                                                                                          |
| Głowica obrotowa                                                          | -90° / 0° / 90°                                                                                                 |
| Waga (wraz z akcesoriami)                                                 | ok. 1.4 kg                                                                                                      |
| Poziom mocy akustycznej nożyc do trawy bez uchwyty teleskopowego:         | $L_{wA} = 83,91 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$                                                            |
| Poziom mocy akustycznej nożyc do trawy bez uchwyty teleskopowego:         | $L_{pA} = 76,40 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$                                                            |
| Poziom ciśnienia akustycznego nożyc do trawy z uchwytem teleskopowym:     | $L_{wA} = 87,17 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$                                                            |
| Poziom ciśnienia akustycznego nożyc do trawy z uchwytem teleskopowym:     | $L_{pA} = 80,57 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$                                                            |
| Drgania uchwyty nożyc do trawy bez uchwyty teleskopowego:                 | $a_h = 1,838 \text{ m/s}^2$<br>$K = 1,5 \text{ m/s}^2$                                                          |
| Drgania uchwyty nożyc do trawy z uchwytem teleskopowym:                   | $a_h = 1,166 \text{ m/s}^2$<br>$K = 1,5 \text{ m/s}^2$                                                          |
| Poziom mocy akustycznej nożyc do krzewów bez uchwyty teleskopowego:       | $L_{wA} = 83,88 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$                                                            |
| Poziom ciśnienia akustycznego nożyc do krzewów bez uchwyty teleskopowego: | $L_{pA} = 76,80 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$                                                            |

|                                                                         |                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Poziom mocy akustycznej nożyc do krzewów z uchwytem teleskopowym:       | $L_{wA} = 81,08 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$   |
| Poziom ciśnienia akustycznego nożyc do krzewów z uchwytem teleskopowym: | $L_{pA} = 76,80 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$   |
| Drgania uchwyty nożyc do krzewów bez uchwyty teleskopowego:             | $a_h = 2,778 \text{ m/s}^2$<br>$K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |
| Drgania uchwyty nożyc do krzewów z uchwytem teleskopowym:               | $a_h = 3,149 \text{ m/s}^2$<br>$K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |

|                        |                                                                                                            |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Model ładowarki</b> | <b>IVP0900-2000DG</b>                                                                                      |
| Napięcie wejściowe     | 100- 240 V AC<br>(prąd zmienny),<br>50/60 Hz                                                               |
| Napięcie wyjściowe     | 9V <br>(prąd stały) / 2 A |
| Klasa ochronności      | II                                                                                                         |
| Stopień ochrony        | IP20                                                                                                       |
| Czas ładowania         | ok. 60 min                                                                                                 |

## Informacje dot. emisji hałasu



### Ostrzeżenie!

W czasie pracy poziom hałasu może przekroczyć 92 dB(A).

- ▶ Zachodzi ryzyko poważnego urazu akustycznego.
- ▶ Stosuj ochronniki słuchu.

- Podana wartość emisji drgań została zmierzona w oparciu o znormalizowaną metodę pomiaru i może być użyta do porównania danego elektronarzędzia z innym.
- Podana wartość emisji drgań może być również użyta do wstępnej oceny przerwania pracy.
- Faktyczna wartość emisji drgań podczas pracy może się różnić od podanej w zależności od sposobu korzystania z elektronarzędzia.
- Należy próbować minimalizować obciążenie spowodowane przez drgania. Do przykładowych działań redukujących to obciążenie należy noszenie rękawic ochronnych w trakcie używania narzędzia oraz ograniczenie czasu pracy. Należy uwzględnić przy tym wszystkie składowe czasu pracy (na przykład okresy, w których elektronarzędzie jest wyłączone oraz te, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

## Ekologiczne usuwanie odpadów



### Utylizacja opakowania

Opakowanie produktu wykonano z materiałów podlegających recyklingowi.

W związku z tym materiały opakowaniowe należy oddać do

lokalnego punktu gromadzenia odpadów zgodnie z ich oznaczeniem względnie usunąć odpowiednio do obowiązujących przepisów krajowych.

## Wskazówki dotyczące utylizacji artykułów elektrycznych



Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz odpadami domowymi. Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/WE w

sprawie użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz odpowiednimi przepisami krajowymi zużyte urządzenia elektryczne podlegają segregacji i recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

Recykling jako alternatywa w przypadku konieczności zwrotu:

Właściciel urządzenia elektrycznego zamiast je zwracać może przekazać je do obowiązkowego recyklingu, tym samym zrzekając się prawa własności do niego. W tym celu zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu gromadzenia takich urządzeń, dokonujących ich utylizacji zgodnie z ustawą o recyklingu i zagospodarowaniu odpadów. Nie dotyczy to niezawierających elementów elektrycznych akcesoriów i urządzeń pomocniczych dołączanych do zużytych urządzeń.

## Wskazówki dot. produktów na baterie

- ▶ Proszę przestrzegać instrukcji podanych przez producenta baterii!
- ▶ Stosuj tylko baterie zalecanego lub podobnego typu!
- ▶ Nie łącz baterii różnego typu ani baterii nowych z używanymi!
- ▶ Wkładając baterie, uważaj na właściwe rozmieszczenie biegunów.
- ▶ Usuń baterie z urządzenia, jeśli jest ono nieużywane przez dłuższy czas!
- ▶ Usuń zużyte baterie z urządzenia!
- ▶ Nie ładuj baterii jednorazowych!
- ▶ Nie wolno zwierać styków zasilających!
- ▶ Nie wrzucaj zużytych baterii do ognia!
- ▶ Przechowywać poza zasięgiem dzieci!

## Utylizacja akumulatora



**Li-Ion**

Akumulatorów i baterii nie wolno usuwać wraz z innymi odpadami bytowymi (zob. symbol). Jako

konsument masz prawny obowiązek oddania akumulatorów i baterii do punktu gromadzenia takich odpadów lub do sklepu. Należy zatem oddać kompletne urządzenie elektryczne (wraz z akumulatorem), pamiętając o uprzednim, całkowitym jego rozładowaniu. Akumulator jest na stałe zintegrowany z urządzeniem. Dlatego wyjąć może go tylko specjalista. Należy zatem oddać kompletne urządzenie, pamiętając o uprzednim, całkowitym rozładowaniu akumulatora!

## Dodatkowe wskazówki dot. usuwania odpadów

Urządzenie elektryczne należy oddać w takim stanie, aby jego ponowne użycie lub wykorzystanie było możliwe. Zużyte urządzenia elektryczne mogą zawierać szkodliwe substancje. W razie niewłaściwej obsługi lub uszkodzenia urządzenia substancje te mogą w późniejszym okresie, np. w ramach utylizacji urządzenia, prowadzić do zagrożenia zdrowia i/lub zanieczyszczenia wody i gleby.

## Gwarancja

Kaufland udziela 3-letniej gwarancji od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych wskutek nieprzestrzegania instrukcji eksploatacji, stosowania niezgodnego z przeznaczeniem, niewłaściwej obsługi, własnoręcznych napraw lub niedostatecznej konserwacji i pielęgnacji.

## Deklaracja zgodności WE



Dane i normy znajdują się w dołączonej deklaracji zgodności WE.



## Cuprins

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| Pachet de livrare.....                     | 78 |
| Siguranță .....                            | 78 |
| Înainte de prima punere în funcțiune ..... | 87 |
| Utilizare.....                             | 88 |
| Curățare și mentenanță .....               | 89 |
| Transport și depozitare .....              | 90 |
| Înlăturarea erorilor.....                  | 91 |
| Date tehnice .....                         | 92 |
| Înlăturarea ecologică .....                | 93 |
| Garanție.....                              | 94 |
| Declarație de conformitate CE .....        | 94 |

## Stimate client, stimată clientă!

Vă felicităm pentru achiziționarea noului aparat. Ați ales un produs cu un raport excepțional calitate/preț, care vă va aduce multe satisfacții.

## Pachet de livrare

- aparat
  - Lama pentru iarbă cu protecție a lamei
  - Lama pentru arbuști cu protecție a lamei
  - mâner telescopic
  - Încărcător
  - Instrucțiuni de utilizare
- Verificați dacă toate componentele sunt prezente și verificați dacă aparatul prezintă defecțiuni de la transport. Nu utilizați un dispozitiv deteriorat! În caz de deteriorare, vă rugăm să contactați o filială Kaufland.

## Siguranță



**Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni de operare complet înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată și acționați în consecință.**

**Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare pentru utilizarea ulterioară sau pentru proprietarii ulterior.**

- Asigurați-vă că citiți instrucțiunile de siguranță înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată! Respectarea instrucțiunilor de funcționare și a instrucțiunilor de siguranță ale dr. Poate duce la deteriorarea dispozitivului și la pericol pentru operator și alte persoane.
- Toate persoanele implicate în punerea în funcțiune, operarea și întreținerea dispozitivului trebuie să fie calificate în mod corespunzător.

## Interzicerea modificărilor și reconstrucțiilor neautorizate

Este interzisă efectuarea de modificări ale dispozitivului sau efectuarea montarea altor aparate. Astfel de modificări pot duce la vătămări corporale și defecțiuni.

- Reparațiile aparatului pot fi efectuate numai de persoane instruite și autorizate. Utilizați întotdeauna piese de schimb originale. Acest lucru asigură faptul că siguranța dispozitivului este menținută.

## Simbolurile de informare din aceste instrucțiuni

Semnele și simbolurile din aceste instrucțiuni trebuie să vă ajută să folosiți aceste instrucțiuni și aparatul în mod sigur.



### Indicație

Trebuie să acționați.

### ► Pasul de acțiune

Trebuie să acționați.

### ✓ Rezultatul acțiunii

Rezultatul unui șir de pași

## A Denumirea desenului

## 1 Numărul poziției, numărul imaginii

## Nivele de pericole indicate prin indicatoare

În instrucțiunile de utilizare se folosesc următoarele nivele de pericole pentru a indica situațiile de pericol:



### Pericol!

Situația periculoasă este iminentă și, dacă măsurile nu sunt luate, se produc vătămări grave sau chiar la deces.



### Avertizare!

Situația periculoasă poate apărea și, dacă măsurile nu sunt luate, duce la vătămări grave sau chiar la deces.



### Atenție!

Situația periculoasă poate să apară și duce la accidentări ușoare sau minore în cazul în care nu se respectă măsurile.

### Atenție!

Poate să apară o situație eventual periculoasă, în cazul în care nu se evită se pot produce saune materiale.

## Structura avertizărilor

Avertizările sunt dispuse după următoarea structură:



### Cuvânt semnal (Nivel de pericol)

Tipul și sursa pericolului !

- Urmările în cazul nerespectării
- Măsurile de prevenire a pericolului.

## Utilizarea conform destinației

Foarfece cu acumulator de tuns iarbă și arbuști este destinată exclusiv

- Pentru îngrijirea marginilor de gazon, a suprafețelor mici de gazon și arbuști mai mici în sectorul privat.
- Pentru utilizare conform descrierilor și instrucțiunilor de siguranță din acest manual.

Orice altă utilizare este considerată improprie. Utilizatorul este răspunzător pentru pagubele cauzate de o utilizare necorespunzătoare.

## Indicații de siguranță generale pentru scule electrice

**AVERTIZARE** Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor și a indicațiilor de siguranță poate duce la șoc electric, incendiu și / sau vătămări grave.

### Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru viitor.

Termenul "scule electrice" folosit în instrucțiunile de siguranță se referă la unelte electrice acționate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la scule electrice acționate cu acumulator (fără cablu de alimentare)

#### 1) Siguranța la locul de muncă

- a) **Păstrați câmpul dumneavoastră de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea și iluminarea proastă a câmpului de lucru pot avea drept urmare accidente.
- b) **Nu utilizați scule electrice într-un mediu exploziv, precum în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafurilor.** Sculele electrice produc scântei, care ar putea aprinde praful sau vaporii.

- c) **Țineți copiii și persoanele neautorizate departe, când utilizați scula electrică.** Ați putea pierde controlul asupra aparatului când sunteți distras.
- 2) **Siguranța electrică**
  - a) **Ștecherile de rețea ale sculelor electrice trebuie să se potrivească prizei. Nu modificați niciun fel ștecherul. Nu folosiți ștechere de adaptare pentru scule electrice legate la pământ.** Ștecherile nemodificate și prizele potrivite diminuează pericolul unei electrocutări.
  - b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate cum ar fi țevile, încălzirile, cuptoarele și frigiderele.** Există un risc spoit de electrocutare dacă corpul este împământat.
  - c) **Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umiditate.** Dacă pătrunde apă într-o sculă electrică se mărește pericolul unei electrocutări
  - d) **Nu folosiți cablul pentru a transporta scula electrică, pentru a o agăța sau pentru a o scoate din priză. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți mobile ale echipamentului.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
  - e) **Folosiți în cazul utilizării sculei electrice afară un cablu prelungitor potrivit pentru aceasta.** Utilizarea unui prelungitor care este potrivit pentru folosirea afară, diminuează pericolul unei electrocutări.
  - f) **Dacă nu se poate evita folosirea sculelor electrice într-un mediu umed, utilizați un comutator de protecție împotriva curenților vagabonzi.** Utilizarea unui comutator de protecție împotriva curenților vagabonzi reduce riscul electrocutării.

- 3) Siguranța persoanelor**
- a) Fiți atent, aveți grijă ce faceți și fiți prudent în timpul lucrului cu scule electrice. Nu utilizați scula electrică dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** O clipă de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate provoca răni grave.
- b) Purtați un echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, pantofii antiderapați, casca și o protecție a auzului reduce riscul accidentărilor.
- c) Evitați punerea involuntară în funcțiune. Asigurați-vă că, scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/sau la acumulator.** Dacă puneți degetul pe comutator la transportarea unelei electrice sau dacă racordați unalta pornită la alimentarea cu curent, acest lucru poate duce la accidente.
- d) Îndepărtați cheia și sculele de ajustare, înainte de pornirea sculei electrice.** Dacă o cheie sau o sculă de ajustare se înțepenește la un reper rotativ al sculei electrice, se poate ajunge la accidentări.
- e) Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați o stabilitate bună și mențineți tot timpul echilibrul.** Acest lucru vă ajută să păstrați controlul asupra sculei electrice în situații neprevăzute.
- f) Purtați îmbrăcămintea corespunzătoare de lucru. Nu purtați îmbrăcămintă largă sau bijuterii. Mențineți părul, îmbrăcămintea și mânușile departe de componentele, care se mișcă.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi cuprinse de componentele care se mișcă.
- g) Dacă se pot instala echipamente de extracție și colectare a prafului, asigurați-vă că sunt conectate și utilizate corespunzător.** Utilizarea unui extractor de praf poate reduce pericolele cauzate de praf.
- 4) Utilizarea și tratarea uneltelor electrice**
- a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Folosiți unalta electrică în mod adecvat pentru munca dvs.** Cu o unaltă electrică potrivită, lucrați mai bine și mai sigur în intervalul de putere specificat.
- b) Nu utilizați scula electrică dacă are un comutator defect.** Fiecare sculă electrică, care nu poate fi acționată prin comutator este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Scoateți ștecherul din priză și / sau scoateți acumulatorul înainte de a face ajustări ale dispozitivului, schimbarea accesoriilor sau de a depozita dispozitivul.** Această precauție previne pornirea neintenționată a sculei electrice.
- d) Nu păstrați uneltele electrice neutilizate la îndemâna copiilor. Nu permiteți persoanelor să utilizeze dispozitivul care nu sunt familiarizate cu acesta sau nu au citit aceste instrucțiuni.** Uneltele electrice sunt periculoase dacă sunt folosite de oameni fără experiență.
- e) Păstrați cu atenție uneltele electrice. Verificați dacă piesele în mișcare funcționează corect și nu se blochează, că piesele nu sunt prea deteriorate sau rupte pentru a afecta funcționarea sculei electrice. Înainte de a folosi dispozitivul, reparați piesele deteriorate.** Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
- f) Țineți uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Instrumentele de tăiat îngrijite, cu muchii ascuțite de tăiere, se blochează mai puțin și mai sunt ușor de ghidat.
- g) Folosiți sculele electrice, accesoriile, uneltele etc. conform acestor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de muncă și de activitatea care urmează să fie efectuată.** Utilizarea de scule electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.

- 5) **Utilizarea și tratarea uneltelor cu acumulator**
- a) **Încărcați acumulatorul numai în încărcătoarele recomandate de producător.** Un încărcător potrivit pentru un anumit tip de baterie poate provoca un incendiu atunci când este utilizat cu alte baterii.
- b) **Folosiți numai acumulatorul corespunzător în sculele electrice.** Utilizarea altor acumulatori poate provoca vătămări sau incendii.
- c) **Țineți bateria neutilizată departe de agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte mici din metal care ar putea șunta contactele.** Un scurtcircuit între contactele bateriei poate provoca arsuri sau incendii.
- d) **Dacă este utilizat incorect, lichidul se poate scurge din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul ajunge în ochi, solicitați asistență medicală suplimentară.** Scurgerea lichidului acumulatorului poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.
- 6) **Service**
- a) **Scula dumneavoastră electrică va fi reparată de către personalul calificat de specialitate. Astfel se asigură că se menține siguranța sculei electrice.**

## Indicații de siguranță pentru foarfeci de tuns arbuști

### ATENȚIE

### TREBUIE CITIT CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE ȘI SE VOR DEPOZITA DOCUMENTELE

Familiarizați-vă cu instrucțiunile de utilizare înainte de a încerca să manipulați aparatul.

### Pregătire

- a) **ACEASTĂ FOARFECĂ PENTRU ARBUȘTI POATE CAUZA ACCIDENTE GRAVE!** Citiți cu atenție instrucțiunile de manipulare, pregătire, întreținere, pornire și oprire a foarfecilor de arbuști. Familiarizați-vă cu toate controalele și utilizarea corectă a foarfecilor de arbuști.
- b) Copiii nu au voie să folosească niciodată foarfeca pentru arbuști.
- c) Aveți grijă la conductele de curent supratereane.
- d) Utilizarea foarfecilor de arbuști trebuie evitată atunci când sunt în apropiere persoane, în special copii.
- e) Purtați haine potrivite! Nu purtați haine libere sau bijuterii care pot fi prinse de piese în mișcare. Este recomandat să purtați mănuși puternice, încălțăminte și ochelari de protecție.
- f) Dacă dispozitivul de tăiere atinge un obiect străin sau dacă zgomotul de funcționare se intensifică sau dacă foarfeca vibrează anormal, opriți dispozitivul și lăsați foarfeca de arbuști să se oprească. Scoateți bateria și luați următoarele măsuri:
- verificați dacă există daune;
  - verificați dacă există piese libere și fixați toate piesele libere;
  - înlocuiți piesele deteriorate cu piese echivalente sau reparați-le sau duceți-le la reparat.
- g) **Atenție!** Purtați o protecție a urechilor.
- h) **Atenție!** Purtați o protecție a ochilor.

## Utilizare

- **Țineți toate părțile corpului departe de lama de tăiere. Nu încercați să înlăturați materialul de tăiat cât timp lama este în funcțiune. Nu înlăturați materialele prinse decât atunci când dispozitivul a fost oprit. Un moment de neatenție când se folosește foarfeca de arbuști poate provoca răni grave.**
- **Țineți foarfeca de arbuști de mâner cu cuțitul oprit. Când transportați sau depozitați foarfeca de arbuști, puneți întotdeauna capacul de protecție. Manevrarea atentă a dispozitivului reduce riscul de rănire prin cuțit.**
- **Țineți scula electrică de suprafețele de prindere izolate, deoarece lama de tăiere poate intra în contact cu cablurile electrice ascunse. Contactul lamei de tăiere cu un fir sub tensiune poate pune părțile metalice sub tensiune și poate provoca un șoc electric.**
- **Se recomandă să inspecțiați gardul în privința obiectelor ascunse, de ex. garduri de sârmă.**
- **Țineți corect foarfeca de gard viu cu ambele mâini.**

- a) Opriti aparatul și acumulatorul înainte de:
  - curățarea sau îndepărtarea unui blocaj;
  - inspecție, întreținere sau lucrări la foarfeca de arbuști;
  - Setarea poziției de lucru a dispozitivului de tăiere;
  - dacă foarfeca de arbuști rămâne nesupravegheată.
- b) Asigurați-vă întotdeauna că foarfeca de arbuști se află într-una din pozițiile de lucru specificate înainte de pornirea dispozitivului.
- c) În timpul funcționării foarfecii pentru arbuști, asigurați-vă întotdeauna o poziție sigură.
- d) Nu folosiți foarfeca de arbuști cu un dispozitiv de tăiere defect sau foarte uzat.

- e) Asigurați-vă întotdeauna că toate mânerul și dispozitivele de siguranță sunt instalate atunci când utilizați foarfeca de arbuști. Nu încercați niciodată să utilizați o foarfecă de arbuști incompletă sau una cu o conversie necorespunzătoare.
- f) Folosiți întotdeauna ambele mâini dacă foarfeca de arbuști este echipată cu două mâner.
- g) Familiarizați-vă întotdeauna cu mediul înconjurător și aveți grijă la posibile pericole pe care s-ar putea să nu le auziți din cauza sunetelor foarfecii de arbuști.

## Întreținere și depozitare

- a) Dacă foarfeca de arbuști este oprită pentru întreținere, inspecție sau depozitare, oprți dispozitivul, scoateți bateria și asigurați-vă că toate piesele rotative s-au oprit. Lăsați mașina să se răcească înainte de verificare, reglare, etc.
- b) Așteptați întotdeauna ca foarfeca de arbuști să se răcească înainte de depozitare.
- c) Când transportați sau depozitați foarfeca de arbuști, acoperiți întotdeauna dispozitivul de tăiere cu protecția.

## Indicații de siguranță specifice pentru mașini de tuns gazonul

### IMPORTANT

### CITIȚI ȘI PĂSTRAȚI DOCUMENTELE CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE

#### Utilizarea sigură

## Școlarizare

- a) Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și utilizarea corectă a mașinii.
- b) Nu lăsați niciodată persoanele care nu cunosc aceste instrucțiuni sau copii să utilizeze mașina. Reglementările locale pot limita vârsta utilizatorului.
- c) Trebuie menționat că utilizatorul însuși este responsabil pentru accidente sau pericole față de alte persoane sau deținerea acestora.

## Pregătire

- a) Înainte de utilizare, aparatul trebuie inspectat vizual în privința dispozitivelor de siguranță deteriorate, lipsă sau instalate incorect  
- Verificați acoperirile.
- b) Nu folosiți niciodată mașina când există persoane, în special copii sau animale de companie în apropiere.

## Utilizare

- a) Protecția ochilor, pantalonii lungi și pantofii robuști trebuie să fie purtați pe întreaga perioadă de utilizare a mașinii.
- b) Trebuie evitată utilizarea mașinii în condiții meteorologice nefavorabile, în special riscul de trăsnet.
- c) Utilizați mașina numai la lumina zilei sau cu iluminare artificială bună.
- d) Nu folosiți niciodată mașina cu capac sau dispozitiv de protecție deteriorat sau fără capac sau dispozitive de protecție.
- e) Porniți motorul numai atunci când mâinile și picioarele sunt în afara razei de acțiune a unității de tăiere.
- f) Deconectați întotdeauna mașina de la sursa de alimentare (adică deconectați mufa de la rețea, scoateți dispozitivul de blocare sau bateria detașabilă),
  - ori de câte ori mașina este lăsată nesupravegheată;
  - înainte de a îndepărta un blocaj;
  - înainte de a verifica, curăța sau prelucra mașina;
  - după atingerea unui obiect străin pentru a verifica deteriorarea mașinii;
  - Pentru inspecție imediată, când mașina începe să vibreze excesiv
- g) Feriți-vă de vătămarea din cauza mecanismului de tăiere de la picioare și mâini.
- h) Asigurați-vă întotdeauna că găurile de ventilație sunt ferite de obiecte străine.

## Mentenanță și depozitare

- a) Deconectați mașina de la sursa de alimentare (adică deconectați bateria) înainte de întreținere sau curățare.
- b) Trebuie utilizate numai piesele de schimb și accesoriile recomandate de producător.
- c) Mașina trebuie verificată și întreținută în mod regulat. Reparați utilajul numai într-un atelier autorizat.
- d) Dacă utilajul nu este folosit, nu-l păstrați la îndemâna copiilor

## Recomandare (pentru mașinile acționate la rețeaua electrică și pentru mașinile cu încărcător integrat)

**Mașina trebuie alimentată de un dispozitiv cu curent rezidual (RCD) cu un curent de declanșare de cel mult 30 mA.**

## Indicații de siguranță generale pentru foarfece de tuns iarbă și arbuști

- Folosiți scula electrică din zona privată destinată îngrijirii tufelor, gardurilor, arbuștilor și a suprafețelor de gazon.
- Nu folosiți acest instrument electric pentru zdrobirea în sensul compostării din cauza pericolului fizic al utilizatorului.
  - Evitați o postură anormală. Păstrați întotdeauna echilibrul pentru a avea întotdeauna o stabilitate bună în pante. Mergeți, nu fugiți;
  - Atenție! Nu atingeți părțile periculoase care se mișcă înainte de a scoate cheia de siguranță, iar piesele periculoase care se deplasează au ajuns la un blocaj complet;
- Nu folosiți acest instrument electric în zonele publice, parcuri, instalații sportive, pe drumuri etc. și în agricultură / silvicultură.
- Selectați înălțimea de lucru, astfel încât cuțitul să nu intre în contact cu pământul.
- Rețineți că există întotdeauna riscul de rănire din cauza încărcării reziduale, chiar și atunci când dispozitivul este descărcat.

- Tinerii sub 16 ani nu au voie să utilizeze acest instrument electric.
- Acest instrument electric nu trebuie utilizat de copii și nu de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau cu experiență și cunoștințe insuficiente. În mod similar, persoanele care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni de utilizare nu pot utiliza dispozitivul. Reglementările locale pot stabili o limită de vârstă pentru utilizatori.

Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii.

## Acumulator

### Pericol de incendiu!

- Nu încărcați acumulatorul niciodată în jurul acizilor și a materialelor ușor inflamabile.
- Încărcați acumulatorul numai la o temperatură ambientală cuprinsă între 10 ° C și 45 ° C. După sarcină mare, lăsați bateria să se răcească mai întâi.

## Încărcător

- **Folosiți încărcătorul numai pentru a încărca acest instrument electric fără fir.**
- **Folosiți încărcătorul numai în zone uscate.**
- **Nu conectați un încărcător umed la priză.**
- **Nu folosiți niciodată încărcătorul; în cazul în care cablul, mufa sau dispozitivul în sine este deteriorat de influențele externe. Aduceți încărcătorul la cel mai apropiat atelier de specialitate.**
- **Nu deschideți niciodată încărcătorul. Duceți-l la un atelier de specialitate în cazul unei defecțiuni.**
- **Dacă cablul de alimentare al acestui echipament este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau agentul de service sau de o persoană calificată pentru a evita pericolele**

- Acest dispozitiv poate fi folosit de copii de 8 ani și peste și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheate sau instruite privind utilizarea în siguranță a dispozitivului și înțeleg pericolele rezultate. Copiii nu au voie să se joace cu dispozitivul.
- **Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea proprie nu trebuie efectuate de către copii fără supraveghere.**
- **Nu încărcați bateriile neîncărcabile.**

### Pericol de explozie!

- Protejați unitatea de căldură și foc.
- Nu vă așezați pe calorifere și nu vă expuneți la soare puternic timp îndelungat.
- Folosiți dispozitivul numai într-o temperatură ambientală cuprinsă între -10 ° C și + 45 ° C.

### Pericol de scurtcircuit

- Aparatul și bateria nu vor fi deschise.
- Dispozitivul sau bateria nu trebuie să fie scurtcircuitate și nu trebuie introduse obiecte în priza de încărcare.

### Riscuri reziduale

Chiar dacă acționați corect acest instrument electric, riscurile reziduale rămân întotdeauna. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu proiectarea și construcția acestui instrument electric

- Tăieturi
- pierderea auzului dacă nu este folosită o protecție auditivă adecvată.
- Deteriorarea ochilor dacă nu este folosită o protecție adecvată a ochilor.
- Deteriorarea sănătății cauzată de vibrațiile brațelor mâinii dacă dispozitivul este utilizat pentru o perioadă lungă de timp sau nu este gestionat și întreținut în mod corespunzător.

**În caz de accident sau defecțiune în timpul funcționării, dispozitivul trebuie oprit imediat. Tratează cu atenție rănille sau**

**solicită îngrijiri medicale.** Pentru depanare, citiți secțiunea „Depanare” sau contactați centrul nostru de service.



## Semnificația simbolurilor



### Avertizare!



Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune



Unealta de tăiere funcționează din inerție.



Nu folosiți aparatul în caz de ploaie, la intemperii, dacă există un mediu umed sau ud sau dacă sunt ude tufele și gazonul.



### Atenție!

Mențineți terții în afara razei de acțiune.



Putere garantată a zgomotului.



Lungimea de tăiere a cuțitului de tufişuri



Purtați o protecție a auzului!



Purtați o protecție a ochilor!



Purtați o protecție a ochilor!



Atenție! Măinile și degetele pot fi atinse de obiectele ascuțite



Lățime de tăiere a foarfecii de tuns: 93 mm



Lățime de tăiere a foarfecii de tuns arbuști: 170 mm



Purtați pantofi antiderapați în timpul lucrului cu aparatul.



Purtați mănuși de protecție!



Avertizare! Păstrați o distanță de siguranță de minim 10 m față de conductele sub tensiune și a obiectele care sunt legate de aceasta.



Tip de protecție: IPX1



Clasă de protecție III (protecție prin tensiune mică)

### Încărcător



Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune!



Polaritate



Încărcătorul este destinat doar pentru utilizarea în încăperi.



Clasa de protecție II (izolare dublă); valabilă pentru încărcător



Presiguranță



**Pericol!** Înainte de toate lucrările și la deteriorări ale conductei, trebuie să separați ștecherul de la rețea!

## Acumulator



A nu se arunca la foc.



Material reutilizabil



A nu se arunca la foc.



A nu se expune la temperaturi peste 45°C

## Înainte de prima punere în funcțiune



### Avertizare!

Pericol de sufocare pentru copii la joaca cu materialul de ambalare!

- Materialul de ambalare trebuie menținut neapărat departe de copii.
- Îndepărtați toate ambalajele de pe dispozitiv înainte de prima utilizare.

## Procedură de încărcare (fig. B / 1)



### Avertizare!

Pericole și daune materiale.

- ▶ Se va încărca doar în spații uscate.
- Utilizați doar încărcătorul original!



### Atenție!

Leziuni sau daune materiale.

- ▶ Respectați ten încărcătorul trebuie să
- ▶ încărcătorul trebuie să respecte specificațiile de pe plăcuța tipică a aparatului.



### Indicație

Bateria trebuie încărcată înainte de prima utilizare.

- ▶ Deconectați bateria apăsând simultan cele două butoane de eliberare și trageți bateria spre exterior.
- ▶ Încărcați mufa în priză de încărcare a bateriei.
- ▶ Conectați încărcătorul la tensiune de rețea (230 V ~).



### Notă privind afișajul stării de încărcare

- LED-ul roșu indică încărcarea.
- LED-ul roșu se stinge atunci când încărcarea este finalizată. Timpul de încărcare recomandat este de aproximativ 3-5 ore.

- ▶ După încărcare, scoateți încărcătorul de la tensiunea de alimentare și apoi scoateți mufa de încărcare din bușa de încărcare.

### Indicatorul nivelului de încărcare (Fig. B / 10)

- ▶ Bateria are un indicator de stare de încărcare care indică starea de încărcare a bateriei.
- ▶ Apăsăți butonul mic negru pentru a citi starea de încărcare atunci când bateria (directă sau prin mânerul telescopic) este conectată la dispozitiv.
- ✓ Starea de încărcare este indicată de LED-uri.

### Afișaj

### Status



Acumulatorul este încărcat în totalitate



Acumulatorul este slab



Acumulatorul.

## Indicații de siguranță pentru acumulateore



### Indicație

Bateria își atinge capacitatea maximă numai după încărcarea repetată.

În interesul unei vieți îndelungate a bateriei, trebuie să rețineți următoarele puncte:

- Dispozitivul trebuie furnizat numai cu SELV (Safety Extra Low Voltage) în conformitate cu marcajul dispozitivului.
- Încărcați bateria înainte de a o utiliza pentru prima dată. Nu încărcați bateria de mai multe ori succesiv.
- Utilizați încărcătorul furnizat pentru a încărca bateria Li-ion.
- Încărcați bateria dacă dispozitivul funcționează prea încet.
- Respectați întotdeauna instrucțiunile și reglementările de siguranță aplicabile. Cheia de siguranță protejează împotriva pornirii neintenționate.
- Defectele care rezultă din manipularea necorespunzătoare nu sunt acoperite de garanție.

## Utilizare (Fig. B)



### Atenție!

Pericol de rănire prin scula de tăiere

- ▶ Opriti dispozitivul și așteptați oprirea instrumentului de tăiere înainte de a face ajustări la dispozitiv.
- ▶ Nu țineți lamele când reglați poziția tăietorului.
- ▶ Asigurați-vă întotdeauna că tăietorul este în poziție corectă înainte de a porni motorul.

## Unelte de Tăiere (imaginea 2)



### Atenție!

Leziuni sau daune materiale.

- ▶ Folosiți o protecție adecvată pentru ochi și încălțăminte rezistentă.
- ▶ Porniți bateria numai atunci când mâinile și picioarele nu sunt în apropierea unității de tăiere.

### i Indicație

Asigurați-vă că opriti energia și scoateți bateria înainte de a introduce sau înlocui lamele pentru a evita pericolul sau rănirea.

- ▶ Pentru a scoate cuțitul, apăsați butoanele de eliberare de pe instrumentul de tăiere ①.
- ▶ Scoateți instrumentul de tăiere cu partea cuțitului de la ②.
- ▶ Puneți cuțitul foarfecii sau foarfeca de arbuști pe conexiunea de pe partea inferioară a carcasei motorului ③.
- ▶ După aceea, apăsați partea cuțitului în carcasă ④.
- ✓ Butoanele de deblocare se activează în mod audibil.

## Roți (Imaginea 3)

- ▶ Pentru montarea roților, atașați cele două picioare ale atașamentului de jos la prinderea de pe mâner ①.
- ▶ Ajustați unghiul dorit ②.
- ▶ Strângeți șurubul de blocare ③.
- ▶ Pentru a demonta roțile, slăbiți șurubul de blocare și scoateți-l în jos.

## Atașați mânerul telescopic (Imaginea 4)

- ▶ Deconectați bateria apăsând simultan cele două butoane de eliberare și trageți bateria spre exterior.
- ▶ Ghidați mânerul telescopic în suportul de prindere a foarfecii de tuns iarbă și arbuști până la blocare. Introduceți bateria prin mânerul telescopic.



### Indicație

Blocarea de pornire și comutatorul de pornire / oprire de pe unitate nu vor funcționa dacă mânerul telescopic este montat.

- ▶ Pentru a scoate mânerul telescopic, apăsați simultan ambele butoane de eliberare și trageți afară.

## Reglați înălțimea de lucru (Imaginea 5)

- ▶ Înșurubați manșonul de fixare pe mânerul telescopic la ①.
- ▶ Setați lungimea dorită pentru a obține cea mai bună înălțime de lucru ②.
- ▶ Strângeți manșonul de strângere pe mânerul telescopic la înălțimea dorită ③.

## Reglați capul de tăiere (imaginea 8)

Foarfece pentru arbuști are un unghi de lucru reglabil în 3 trepte. Puteți roti capul de tăiere cu 90° spre dreapta sau spre stânga.

Acest lucru vă permite să ajungeți cu ușurință în locuri problematice și greu accesibile.

- ▶ Apăsați butonul de blocare în partea din spate ①.
- ▶ Rotiți capul de tăiere în poziția dorită ②.
- ▶ Eliberați butonul de blocare și verificați dacă capul tăietor este fixat.

## Pornirea și oprirea (imaginea 6/7/9)

- ▶ Introduceți bateria încărcată (figura 6)



### Indicație

Funcționând în combinație cu mânerul telescopic, bateria este scoasă din foarfece și pusă pe mânerul telescopic.

- ▶ Îndepărtați protecția lamei înainte de a o porni (figura 7).
- ▶ Pentru a porni, apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire (Fig. 9 / 1) și apăsați întrerupătorul de pornire / oprire (Fig. 9 / 2)
- ▶ Eliberați blocarea comutatorului.
- ✓ Aparatul rulează cu viteză maximă.
- ▶ Pentru a opri, eliberați întrerupătorul de pornire / oprire.
- ▶ Pentru a scoate bateria, apăsați simultan ambele butoane de eliberare și trageți-o afară.



### Atenție!

Pericol de accidentare!

După oprirea dispozitivului, lamele continuă să se miște ceva timp.

- ▶ Lasă cuțitele să se odihnească complet.
- ▶ Nu atingeți lamele în mișcare și nu le încetiniți.

## Instrucțiuni generale de lucru

### Atenție!

Când tăiați, asigurați-vă că nu pătrund în cuțit obiecte precum sârmă, piese metalice, pietre etc. Acest lucru poate provoca deteriorarea unității atunci când lamele sunt blocate de obiecte solide.

- ▶ Verificați aparatul dacă există defecte evidente, cum ar fi piese libere, uzate sau deteriorate. Verificați etanșeitatea șuruburilor.
- ▶ Îndepărtați adaptorul de alimentare înainte de a lucra cu dispozitivul. Nu folosiți un cablu prelungitor. Unitatea de alimentare poate fi utilizată numai în încăperi închise.
- ▶ Folosiți numai lame ascuțite pentru a obține performanțe bune de tăiere și pentru a proteja dispozitivul și bateria.
- ▶ Nu solicitați dispozitivul în timpul lucrului atât de puternic încât ajunge la un blocaj.
- ▶ Respectați instrucțiunile pentru întreținerea și curățarea dispozitivului.

## Curățare și mentenanță



### Atenție!

Pericol de rănire datorită părților periculoase în mișcare.

- ▶ Nu deschideți dispozitivul, în caz de îndoială, consultați întotdeauna un atelier de specialitate.
- ▶ Înainte de lucrările de mentenanță și de curățare trebuie să înlăturați acumulatorul din aparat.
- ▶ Nu prindeți muchiile de tăiere curente.



### Atenție!

Pericol din cauza accidentelor prin tăiere!

- ▶ Purați mănuși la manipularea lamelor.

### Atenție!

Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți. Puteți deteriora dispozitivul în mod iremediabil. Substanțele chimice pot ataca părțile din plastic ale dispozitivului.

- ▶ Verificați dacă sunt deteriorate capacele și protecțiile. Înlocuiți dacă este necesar.
- ▶ Nu folosiți niciodată instrumentul cu apărători defecte sau cu cablu deteriorat sau uzat.
- ▶ Păstrați curate fantele de ventilație, carcasa motorului și mânerul dispozitivului. Folosiți o cârpă umedă sau o perie.
- ▶ Păstrați întotdeauna lama curată, acest lucru trebuie să îl faceți după fiecare utilizare a dispozitivului
  - curățați cuțitul (cu o cârpă uleioasă);
  - bara cuțitului se unge cu ulei sau cu spray.
  - Cuțitele înțepate, îndoite sau deteriorate trebuie îndepărtate.



### Indicație

Cuțitul nu trebuie în general ascuțit, ci înlocuit.

## Transport și depozitare



### Atenție!

Pericol de rănire prin ustensilele de tăiere.

- ▶ Înainte de orice transport și depozitare trebuie să așteptați oprirea instrumentului de tăiere înainte de fiecare transport și depozitare.
- ▶ Scoateți bateria înainte de transport sau de depozitare.

### ▶ La transport, atașați întotdeauna protecția lamei.

- ▶ Purtați instrumentul fie de mânerul telescopic, fie de mânerul dispozitivului
- ▶ Mențineți dispozitivul în protecția cuțitului furnizat la uscat și nu la îndemâna copiilor
- ▶ Depozitați bateria numai atunci când este încărcată parțial. Timpul de încărcare este de 40 - 60%.
- ▶ Depozitați aparatul între 10 ° C și 25 ° C Evitați frigul extrem sau căldura în timpul depozitării pentru a împiedica bateria să piardă performanța.
- ▶ În timpul unei perioade de stocare îndelungate, verificați încărcarea bateriei aproximativ la fiecare 3 luni și reîncărcați-o după necesități.

## Înlăturarea erorilor



### Avertizare!

Pericol de vătămare sau daune materiale.

- ▶ Înainte de a efectua orice lucrare, opriți unitatea și scoateți bateria.
- ▶ Nu deschideți dispozitivul, în caz de îndoială, consultați întotdeauna un atelier de service.

| Problemă                                         | Cauză posibilă                              | Înlăturarea erorilor                   |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------|
| Cuțitele devin fierbinți                         | Lama este ascuțită                          | Consultați un atelier de specialitate. |
| Motorul nu funcționează.                         | Descărcarea bateriei.                       | Încărcarea acumulatorului              |
|                                                  | Acumulatorul este descărcat.                | Consultați un atelier de specialitate. |
| Probleme la încărcarea acumulatorului            | Acumulatorul sau încărcătorul sunt defecte. | Consultați un atelier de specialitate. |
| Funcționare nesigură pentru vibrarea aparatului. | Lama este deteriorată                       | Înlocuirea lamei.                      |

## Date tehnice

|                                                                               |                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Model                                                                         | 1183692                                                |
| Tensiune nominală                                                             | 7.2V (curent continuu / 1.5Ah)                         |
| Turație de mers în gol                                                        | 1100 rpm                                               |
| Clasă de protecție                                                            | III                                                    |
| Tip de protecție                                                              | IPX1                                                   |
| Lățime de tăiere a foarfecii de tuns gazonul                                  | 93 mm                                                  |
| Lățime de tăiere a foarfecii de tuns gazonul                                  | 170 mm                                                 |
| Lățime de tăiere a foarfecii de tuns arbuști                                  | 0 8 mm                                                 |
| Cap rabatabil                                                                 | -90° / 0° / 90°                                        |
| Greutate (incl. accesorii)                                                    | Ca. 1.4 kg                                             |
| Nivel de putere acustică a foarfecii de tuns gazonul fără mâner telescopic:   | $L_{WA} = 83.91 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$   |
| Nivel de putere acustică a foarfecii de tuns gazonul fără mâner telescopic:   | $L_{pA} = 76.40 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$   |
| Nivel de presiune acustică a foarfecii de tuns gazonul cu mâner telescopic    | $L_{WA} = 87.17 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$   |
| Nivel de presiune acustică a foarfecii de tuns gazonul cu mâner telescopic:   | $L_{pA} = 80.57 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$   |
| Vibrație la mânerul foarfecii de tuns gazonul fără mâner telescopic:          | $A_h = 1.838 \text{ m/s}^2$<br>$K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |
| Vibrație la mânerul foarfecii de tuns gazonul cu mâner telescopic:            | $A_h = 1.166 \text{ m/s}^2$<br>$K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |
| Nivel de presiune acustică a foarfecii de tuns arbuști fără mâner telescopic: | $L_{WA} = 83.88 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$   |
| Nivel de presiune acustică a foarfecii de tuns arbuști fără mâner telescopic: | $L_{pA} = 76.80 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$   |

|                                                                             |                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Nivel de putere acustică a foarfecii de tuns arbuști cu mâner telescopic:   | $L_{WA} = 81.08 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$   |
| Nivel de presiune acustică a foarfecii de tuns arbuști cu mâner telescopic: | $L_{pA} = 76.80 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$   |
| Vibrație la mânerul foarfecii de tuns arbuști fără mâner telescopic:        | $A_h = 2.778 \text{ m/s}^2$<br>$K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |
| Vibrație la mânerul foarfecii de tuns arbuști cu mâner telescopic:          | $A_h = 3.149 \text{ m/s}^2$<br>$K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |

|                         |                                                 |
|-------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>Model încărcător</b> | IVP0900-2000DG                                  |
| Tensiune de intrare     | 100- 240 V AC<br>(curent continuu),<br>50/60 HZ |
| Tensiune de ieșire      | 9V (curent continuu) / 2A                       |
| Clasă de protecție      | II                                              |
| Tip de protecție        | IP20                                            |
| Timpe de încărcare      | aprox. 60 min                                   |

## Informații privind zgomotul



### Avertizare!

Când lucrați, nivelul de zgomot poate depăși 92 dB 5A °.

- Pericol de răni grave și traume fonice.
- Folosiți o protecție auditivă.
- Îndoiială, consultați întotdeauna un atelier de service.

- Valoarea declarată a emisiilor de vibrații a fost măsurată conform unei metode de testare standardizată și poate fi utilizată pentru a compara o unealtă electrică cu alta;
- Valoarea declarată de emisie a vibrațiilor poate fi, de asemenea, utilizată pentru o evaluare inițială a expunerii.
- Valoarea de emisie a vibrațiilor poate diferi de valoarea indicată în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcție de modul în care este utilizată scula electrică;
- Încercați să reduceți cât mai mult posibil expunerea la vibrații. Măsurile exemplare pentru reducerea expunerii la vibrații includ purtarea de mănuși în timpul utilizării instrumentului și limitarea timpului de lucru. În acest caz, toate părțile ciclului de funcționare trebuie luate în considerare (de exemplu, momentele în care scula electrică este oprită și cele în care ea este pornită, dar funcționează fără sarcină).

## Înlăturarea ecologică

### Înlăturarea ambalajului



Ambalajul produsului este format din materiale reciclabile. Aruncați materialele de ambalare în conformitate cu etichetarea lor la punctele de colectare publice sau în conformitate cu specificațiile fiecărei țări.

## Indicații de înlăturare a aparatelor electrice



Nu eliminați echipamentele electrice împreună cu deșeurile menajere. În sensul prevederilor directivei europene

2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, cu transpunerea în legislația națională, echipamentele electrice folosite trebuie colectate separat și predate la un centru de reciclare ecologică.

Alternativa de reciclare față de solicitarea de restituire: alternativ față de opțiunea de restituire, proprietarul echipamentului electric are obligația de a oferi asistența necesară la reciclarea conform normelor aplicabile în asociere cu renunțarea la dreptul de proprietate. În acest scop, echipamentul vechi poate fi predat la un centru de colectare care asigură eliminarea în sensul prevederilor naționale în domeniul economiei circulare și în baza legii privind gospodărirea deșeurilor. Nu sunt vizate accesoriile anexate la echipamentele vechi și echipamentele auxiliare fără componente electronice.

## Indicații referitoare la articolele cu baterie

- Vă rugăm să urmați instrucțiunile producătorului de baterii!
- Folosiți numai bateriile recomandate sau un tip similar!
- Nu folosiți diferite tipuri de baterii sau baterii noi și folosite împreună!
- Asigurați-vă de polaritatea corectă atunci când introduceți bateriile!
- Scoateți bateriile din dispozitiv dacă nu sunt utilizate pentru o perioadă lungă de timp!
- Scoateți bateriile uzate din dispozitiv!
- Nu încărcați bateriile neîncărcabile!
- Terminalele de alimentare nu trebuie scurtcircuitate!
- Nu aruncați bateriile în foc!
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor



## Înlăturarea acumulatorului



**Li-Ion**

Acumulatorii și bateriile nu trebuie aruncate la deșeurile reziduale (a se vedea simbolul). În calitate de consumator, vi se solicită legal să predați acumulatorii și bateriile într-un punct de colectare publică sau în magazine. Prin urmare, vă rugăm să aruncați complet aparatul electric (cu baterie) în stare descărcată la un punct de colectare.

Acumulatorul este instalat ferm în acest dispozitiv. Prin urmare, bateria poate fi aruncată numai de către personalul calificat. Prin urmare, vă rugăm să aruncați dispozitivul cu acumulatorul încorporat complet și numai într-o stare descărcată la punctul dvs. de colectare!

## Alte indicații de înlăturare

Returnați DEEE în așa fel încât reutilizarea sau recuperarea ulterioară să nu fie afectate.

Aparatele electrice vechi pot conține substanțe nocive. Dacă dispozitivul este manipulat incorect sau deteriorat, aceste substanțe dăunătoare pot duce la deteriorarea sănătății sau la contaminarea apei și a solului în timpul utilizării ulterioare a dispozitivului.

## Garanție

Kaufland vă acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării.

Sunt exceptate de la garanție defecțiunile produse ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de utilizare, a folosirii abuzive, a manevrării incorecte, a efectuării lucrărilor de reparații pe cont propriu sau a întreținerii și a îngrijirii insuficiente.

## Declarație de conformitate CE.



Informații și norme sunt disponibile în declarația de conformitate CE anexată.

## Obsah

|                                        |     |
|----------------------------------------|-----|
| Rozsah dodávky .....                   | 95  |
| Bezpečnosť .....                       | 95  |
| Pred prvým uvedením do prevádzky ..... | 104 |
| Obsluha .....                          | 105 |
| Údržba a Čistenie .....                | 106 |
| Preprava a uskladnenie .....           | 107 |
| Riešenie problémov .....               | 108 |
| Technické údaje .....                  | 109 |
| Ekologické odstránenie .....           | 110 |
| Záruka .....                           | 111 |
| ES- Prehlásenie o zhode .....          | 111 |

## Vážená zákazníčka, vážený zákazník!

Blahoželáme vám k zakúpeniu nového zariadenia. Rozhodli ste sa pre produkt s vynikajúcim pomerom medzi cenou a výkonom, a ktorý vám poskytne veľa radosti.

## Rozsah dodávky

- prístroj
  - nôž nožníc na trávnik s ochranným krytom noža
  - nôž nožníc na živý plot s ochranným krytom noža
  - teleskopická násada
  - nabíjačka
  - návod na obsluhu
- Skontrolujte, či sú všetky súčasti k dispozícii, a skontrolujte, či prístroj nebol poškodený pri preprave. Nepoužívajte poškodený prístroj! V prípade poškodenia kontaktujte pobočku spoločnosti Kaufland.

## Bezpečnosť



**Pred prvým použitím tohto prístroja si starostlivo prečítajte tento návod na použitie a riad'te sa ním. Uchovajte tento návod na použitie pre neskoršiu potrebu alebo odovzdajte ďalšiemu používateľovi.**

- Pred prvým použitím si bezpodmienečne prečítajte bezpečnostné predpisy! Pri nedodržaní návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov môže byť prístroj poškodený a ohrozená bezpečnosť používateľa a iných osôb.
- Všetky osoby, ktoré prístroj uvádzajú do prevádzky, obsluhujú a vykonávajú na ňom údržbu, musia mať primeranú kvalifikáciu.

## Zákaz neoprávnených zmien a úprav

Je zakázané vykonávať zmeny na zariadení alebo z neho vyrobiť akékoľvek dodatočné zariadenie. Takéto zmeny môžu mať za následok zranenie osôb a poruchu.

- Opravy prístroja smú vykonávať len na to poverené a zaškolené osoby. Vždy používajte originálne náhradné diely. Tým sa zaistí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.

## Informačné symboly tejto príručky

Značky a symboly uvedené v tomto návode vám majú pomôcť, aby ste bezpečne používali tento návod a zariadenie.

### Upozornenie

Vyzýva k aktivite.

#### ► Akčný krok

Vyzve vás k akcii.

#### ✓ Výsledok akcie

Výsledok postupnosti akčných krokov

### Označenie obrázku

### Číslo položiek, čísla obrázkov

## Úrovně nebezpečnosti podľa výstrah

V tomto návode sa používajú nasledujúce úrovne nebezpečnosti na označenie potenciálnych rizík:



### Nebezpečnosť!

Nebezpečná situácia je bezprostredne pred vami a v prípade, že nie sú prijaté opatrenia, vedie k vážnemu zraneniu alebo dokonca smrti.



### Upozornenie!

Môže vzniknúť nebezpečná situácia v prípade, že nie sú prijaté opatrenia, môže viesť k vážnemu zraneniu alebo dokonca smrti.



### Upozornenie!

Môže sa vyskytnúť nebezpečná situácia, a ak sa neprijmú opatrenia, môže spôsobiť ľahké alebo nepatrné zranenia.

### Upozornenie!

Môže dôjsť k potenciálne škodlivej situácii a ak sa jej nevyhnete, môže to mať za následok poškodenie majetku.

## Štruktúra upozornení

Upozornenia sú zostavené podľa nasledujúcej štruktúry:



### Varovné hlásenie (úroveň nebezpečnosti)

Druh a zdroj rizika !

- Následky pri nedodržaní pokynov
- Opatrenia na vyhnutie sa rizikám

## Účel použitia

Akumulátorové nožnice na trávnik a živý plot sú určené výhradne na:

- K ošetrovaniu hrán trávniku, malých trávnatých plôch a kríkov na súkromných pozemkoch.
- K použitiu v súlade s popismi a bezpečnostnými pokynmi v tomto návode na obsluhu.

Akékoľvek iné použitie platí ako nezodpovedajúce danému účelu.

Za škody spôsobené použitím nezodpovedajúcim danému účelu zodpovedá používateľ.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické zariadenia

**Upozornenie! Prečítajte si všetky bezpečnostné a ďalšie pokyny.** Nedodržavanie nasledujúcich bezpečnostných pokynov a upozornení môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym zraneniam.

### Uchovajte všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie pre budúce využitie.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické náradia napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradia poháňané akumulátorom (bez sieťového kábla).

### 1) Bezpečnosť pracovného miesta

- a) **Vaše pracovné miesto udržiavajte v čistote a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné miesto môže viesť k úrazom.
- b) **S elektrickým nástrojom nepracujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné miesto môže viesť k úrazom.

- c) **Deti a iné osoby držte počas používania elektrického nástroja mimo jeho dosahu.** Pri naklonení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým nástrojom.
- 2) **Elektrická bezpečnosť**
  - a) **Prípojná zástrčka elektrického nástroja sa musí zhodovať so zásuvkou. Zástrčka sa nesmie v žiadnom prípade meniť. Spolu s bezpečnostným uzemnením elektrického nástroja nepoužívajte žiadnu zástrčku s adaptérom.** Nezmenená zástrčka a vyhovujúce zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
  - b) **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako trubky, kúrenie, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom, keď je vaše telo uzemnené.
  - c) **Elektrické nástroje držte mimo dosahu dažďa alebo vlhkosti.** Peniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
  - d) **Nepoužívajte kábel na iný účel; nenoste alebo nezavesujte náradie za prírodný kábel a nepoužívajte ho na vytahovanie zástrčky zo zásuvky. Chráňte kábel pred teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými časťami.** Poškodené alebo zamotané prírodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
  - e) **Keď s elektrickým nástrojom pracujete vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné tiež pre vonkajšie prostredie.** Použitie predlžovacieho kábla určeného pre vonkajšie prostredie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
  - f) **Keď sa nedá zabrániť prevádzke elektrického prístroja vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

### 3) Ochrana osôb

- a) **Buďte pozorný, dbajte na to, čo robíte, a prácu s elektrickým nástrojom robte rozumne. Elektrický nástroj nepoužívajte, keď ste unavený alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym poraneniam.
- b) **Noste osobnú ochrannú pomôcku a vždy noste ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, vždy podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranenia.
- c) **Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Presvedčte sa, že je elektrický nástroj vypnutý predtým, než ho pripojíte na sieť a/alebo akumulátor, unepete alebo poniesiete.** Keď máte pri nosení elektrického nástroja prst na vypínači alebo elektrický nástroj pripájate na elektrickú sieť zapnutý, môže to viesť k nehodám.
- d) **Predtým, než zapnete elektrický nástroj, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúč na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického nástroja, môže spôsobiť poranenia.
- e) **Vyvarujte sa neprírodzenému držaniu tela. Dbajte na zaistené státie a vždy udržiavajte rovnováhu.** Tým môžete lepšie kontrolovať elektrické náradie v neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodné oblečenie. Nenoste dlhé oblečenie alebo ozdoby. Vlasy a oblečenie držte mimo dosahu pohyblivých častí.** Voľné oblečenie, ozdoby alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť pohyblivými časťami.
- g) **Ak je možné namontovať zariadenie na odsávanie alebo zachytávanie prachu, uistite sa, že je toto pripojené a správne používané.** Používanie zariadenia na zachytávanie prachu môže znížiť nebezpečenstvo spojené s prachom.
- 4) **Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím**
- a) **Výrobok nepreťažujte. Na zamýšľané použitie používajte správne elektrické radie.** Cu o unealtă electrică potrivită, lucrați mai bine și mai sigur în intervalul de putere specificat.
- b) **Nepoužívajte žiadny elektrický nástroj, ktorého vypínač je pokazený.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa nechať opraviť.
- c) **Pred vykonaním nastavení, pred výmenou príslušenstva alebo pred odložením elektrického náradia vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte akumulátor.** Týmto bezpečnostným opatrením zabránite neúmyselnému zapnutiu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uložte mimo dosahu detí. Osobám, ktoré nie sú oboznámené s používaním elektrického náradia alebo s týmito bezpečnostnými pokynmi, nedovoľte používať toto elektrické náradie.** Elektrické náradie v rukách neskúsených osôb je nebezpečné.
- e) **O elektrické náradie sa adekvátne starajte. Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú bezchybne a nezasekávajú sa, či nie sú diely zlomené alebo tak poškodené, že by to mohlo ovplyvniť správne používanie elektrického náradia. Elektrické náradie nechajte v prípade poškodenia pred používaním opraviť.** Veľa úrazov je spôsobených používaním nesprávne udržiavaného elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Dôkladne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa zasekávajú menej a ľahšie sa zavádzajú.
- g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nástroje a pod. v zmysle týchto pokynov. Zohľadnite pri tom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iný ako určený účel je nebezpečné.

## 5) Používanie a zaobchádzanie s akumulátorovým náradím

- a) **Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách odporúčaných výrobcom.** Pri nabíjačke, ktorá je určená iba pre určitý typ akumulátorov, hrozí v prípade používania s inými akumulátormi nebezpečenstvo požiaru.
  - b) **Používajte v elektroprístrojoch len akumulátory, ktoré sú k tomu určené.** Použitie iných akumulátorov môže viesť k zraneniam a riziku požiaru.
  - c) **Používajte v elektrickom náradí iba na to určené akumulátory.** Použitie iných akumulátorov môže viesť k zraneniam a nebezpečenstvu požiaru.
  - d) **Nepoužívaný akumulátor držte mimo dosahu kancelárskych spinkiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť skratovanie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže viesť k popáleninám alebo požiaru.
  - e) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora unikať tekutina. Vyhýbajte sa kontaktu s ním.** Pri náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesta vodou. V prípade zasiahnutia očí tekutinou vyhľadajte dodatočne lekársku pomoc. Unikajúca tekutina akumulátora môže viesť k podráždeniu pokožky alebo popáleninám.
- ## 6) Servis
- a) **Elektrický nástroj dajte opraviť len kvalifikovanému odbornému personálu a len s originálnymi náhradnými súčiastkami. Tým sa zaistí, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.**

## Špeciálne bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot

### DÔLEŽITÉ

### PRED POUŽITÍM SI DÔKLADNE PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO.

Pred používaním výrobku sa oboznámte s návodom na obsluhu.

### Príprava

- a) **TIETO NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT MÔŽU SPÔSOBIŤ VÁŽNE ZRANENIA!** Dôkladne si prečítajte pokyny ohľadom správneho používania, prípravy, údržby, spustenia a odstavenia nožníc na živý plot. Oboznámte sa so všetkými nastavovacími dielmi a so správnym používaním nožníc na živý plot.
- b) Nožnice na živý plot nesmú nikdy používať deti.
- c) Dbajte na nadzemné elektrické vedenia.
- d) Nožnice na živý plot nepoužívajte, keď sa v blízkosti nachádzajú osoby, predovšetkým deti.
- e) Noste vhodný odev! Nenoste voľné oblečenie alebo šperky, ktoré by mohli byť zachytené pohyblivými časťami. Odporúčame nosiť pevné rukavice, protišmykové obuv a ochranné okuliare.
- f) Keď narazí rezacie zariadenie na cudzí predmet alebo ak sa zosilňuje hluk alebo nožnice na živý plot nezvyčajne silno vibrujú, výrobok vypnite a nechajte nožnice na živý plot úplne zastaviť. Odoberte akumulátor a prijmite nasledujúce opatrenia:
  - skontrolujte na poškodenie,
  - skontrolujte uvoľnené diely a všetky uvoľnené diely upevnite,
  - poškodené diely vymeňte za rovnocenné diely alebo nechajte opraviť.
- g) **Upozornenie!** Noste ochranu sluchu.
- h) **Upozornenie!** Noste ochranu zraku.

## Prevádzka

- **Zabráňte kontaktu všetkých častí vášho tela s nožnicami. Nepokúšajte sa u nožníc, ktoré sú v prevádzke, odstraňovať odrezky trávy či kríkov alebo ich pri strihaní pridržovať. Odrezky odstraňujte, len keď je prístroj vypnutý. Okamih nepozornosti pri používaní nožníc môže viesť k vážnym zraneniam.**
- **Nožnice prenášajte za rukoväť len, keď sa nôž prestane pohybovať. Pri preprave alebo prechovávaní nožníc vždy nasadzujte ochranný kryt. Opatrné zaobchádzanie s prístrojom znižuje riziko zranenia nožom nožníc.**
- **Elektroprístroje držte za izolované časti rukoväti, pretože nôž môže prísť do kontaktu so skrytými vodičmi el. prúdu. Kontakt nože nožníc s el. vedením, ktoré je pod prúdom, môže na kovové časti prístroja priviesť napätie a viesť k úderu el. prúdom.**
- **Odporúča sa prehliadať živé ploty, či sa v nich nenachádzajú skryté objekty, ako sú napr. drôtené ploty.**
- **Nožnice na plot držte náležitým spôsobom oboma rukami.**

- a) Prístroj vypnite a vytiahnite bezpečnostný kľúč:
  - pred čistením alebo odstraňovaním upchatia,
  - pred kontrolou, montážou alebo prácou na nožniciach na živý plot,
  - pred nastavením pracovnej polohy rezacieho zariadenia,
  - ak budú nožnice na živý plot bez dozoru.
- b) Pred spustením výrobku sa vždy uistite, že sa nožnice na živý plot nachádzajú správne v jednej z predpísaných pracovných polôh.
- c) Počas prevádzky nožníc na živý plot vždy zabezpečte, aby ste zaujali bezpečný postoj.
- d) Nepoužívajte nožnice na živý plot s chybným alebo silno opotrebovaným rezacím zariadením.

- e) Vždy zabezpečte, aby boli pri používaní nožníc na živý plot pripojené všetky držiadlá a bezpečnostné zariadenia. Nikdy nepoužívajte nožnice na živý plot, ktoré nie sú úplne alebo boli nedovolené upravované.
- f) Keď sú nožnice na živý plot vybavené dvoma držiadlami, používajte vždy obe ruky.
- g) Vždy sa oboznámte so svojim okolím a dbajte na možné nebezpečenstvo, ktoré nemusíte počuť kvôli hluku nožníc na živý plot.

## Údržba a uskladnenie

- a) Ak majú byť nožnice uvedené mimo prevádzku z dôvodu údržby, kontroly alebo uskladnenia, prístroj vypnite, vyberte akumulátorovú batériu a presvedčte sa, že všetky pohyblivé časti sú v pokoji. Prístroj nechajte vychladnúť, než ho začnete kontrolovať, vykonávať na ňom údržbu atď.
- b) Pred uskladnením nechajte nožnice na živý plot vždy vychladnúť.
- c) Pri preprave alebo pri uskladnení nožníc na živý plot vždy zakryte rezacie zariadenie pomocou na to určeného krytu.

## Špeciálne bezpečnostné pokyny pre nožnice na trávnik

### DÔLEŽITÉ

### PRED POUŽITÍM SI DÔKLADNE PREČITAJTE NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO.

### Bezpečná prevádzka

### Zaškolenie

- a) Dôkladne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa so všetkými nastavovacími dielmi a so správnym používaním výrobku.
- b) Nedovoľte používať výrobok osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi alebo deťom. Miestne platné predpisy môžu obmedzovať vek používateľa.
- c) Dbajte na to, že používateľ samotný je zodpovedný za nehody alebo ohrozenie ostatných osôb alebo ich majetku.

## Príprava

- a) Výrobok pred používaním skontrolujte na poškodené, chýbajúce alebo nesprávne namontované ochranné zariadenia alebo kryty.
- b) Výrobok nikdy nepoužívajte, ak sa v blízkosti nachádzajú osoby, predovšetkým deti, alebo domáce zvieratá.

## Prevádzka

- a) Počas celej doby používania výrobku noste ochranu zraku, dlhé nohavice a pevnú obuv.
- b) Nepoužívajte výrobok pri nepriaznivých poveternostných podmienkach, predovšetkým pri nebezpečenstve búrky.
- c) Používajte výrobok len za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- d) Nikdy nepoužívajte výrobok s poškodeným krytom alebo ochranným zariadením, resp. bez krytu alebo ochranných zariadení.
- e) Motor zapínajte len v prípade, keď sa ruky a nohy nachádzajú mimo dosahu rezacieho zariadenia.
- f) Výrobok vždy odpojte od napájania (tzn. odpojte zástrčku od napájania, zapnite aretačné zariadenie alebo vyberte vyberateľný akumulátor):
  - vždy, keď necháte výrobok bez dohľadu,
  - pred odstraňovaním upchatia,
  - pred kontrolou, čistením alebo zaobchádzaním s výrobkom,
  - po zasiahnutí cudzieho predmetu, aby ste výrobok skontrolovali na poškodenie,
  - za účelom okamžitej kontroly, keď začal výrobok nadmerne vibrovať.
- g) Dbajte na nebezpečenstvo zranenia rezacím zariadením na nohách a rukách.
- h) Vždy dbajte na to, aby vetracie otvory neboli blokovanie cudzími predmetmi.

## Údržba a uskladnenie

- a) Pred čistením alebo vykonávaním údržby odpojte výrobok od napájania (t.j. vytiahnite akumulátorovú batériu).
- b) Používajte iba náhradné diely a príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- c) Výrobok pravidelne kontrolujte a vykonávajte údržbu. Opravy a údržbu výrobku nechajte vykonať iba v autorizovanom servise.
- d) Nepoužívaný výrobok uložte mimo dosahu detí.

**Odporúčanie (pre výrobky napájané zo siete a výrobky s integrovanou nabíjačkou)**  
**Výrobok by mal byť napájaný prostredníctvom zásuvky s prúdovým chráničom (RCD) so zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA.**

## Všeobecné bezpečnostné pokyny pre nožnice na trávnik a živý plot

- Elektrické prístroje používajte v stanovenej súkromnej oblasti k ošetrovaniu kríkov, živých plotov, kvetín a trávnatých plôch.
- Vzhľadom na možné riziká pre užívateľov nepoužívajte elektrické prístroje na účely rozrezania zelene na malé kúsky a teda nie na kompostovanie.
  - Vyhybajte sa nesprávnemu držaniu tela. Udržiavajte vždy rovnováhu, aby ste mali stále bezpečný postoj na svahoch. Kráčajte, nebežte.
  - Upozornenie! Nedotýkajte sa pohyblivých nebezpečných častí skôr, než vytiahnete bezpečnostný kľúč a pohyblivé nebezpečné časti sa úplne nezastavia.
- Toto elektrické náradie nepoužívajte na verejných priestoroch, v parkoch, športových zariadeniach, na ulici atď. rovnako ako v poľnohospodárskych a lesníckych podnikoch.
- Pracovnú výšku vyberte takú, aby nôž neprišiel do kontaktu so zemou.
- Majte na pamäti, že aj u vybitých prístrojov existuje pri ich spustení riziko zranenia kvôli zvyškovému nabitíu.



- Osoby mladšie ako 16 rokov nesmú tento prístroj obsluhovať.
- Tento elektrický prístroj nesmie byť používaný deťmi a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými a psychickými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami. Prístroj nesmú používať ani osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu. Obmedzenia veku užívateľa môžu stanoviť aj miestne predpisy.

Deti nesmú zostať bez dozoru, aby si tak s prístrojom nehrali. Čistenie a údržba nesmú byť deťmi vykonávané.

## Akumulátor

### Nebezpečenstvo požiaru!

- Akumulátory nenabíjajte v blízkosti kyselín alebo ľahko horľavých materiálov.
- Akumulátor nabíjajte iba pri teplote okolia od 10 do 45 °C. Po silnom zatažení nechajte akumulátor najprv vychladnúť.

## Nabíjačka

- **Nabíjačku používajte iba na nabíjanie Elektroprístroja.**
- **Nabíjačku používajte len v miestnostiach, kde je sucho.**
- **Vlhkú nabíjačku nezastrkávajte do zásuvky.**
- **Nabíjačku nikdy nepoužívajte, keď sú kábel, zástrčka alebo samotný prístroj poškodené vonkajšími vplyvmi. Odnesť ju do najbližšieho servisu.**
- **Nabíjačku v žiadnom prípade neotvárajte. V prípade poruchy ju odnesť do servisu.**
- **Ak je sieťový kábel nabíjačky poškodený, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisom alebo osobou s náležitou kvalifikáciou, aby ste sa tak vyhli rizikám.**
- Tento výrobok smú používať deti od 8 rokov alebo osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností alebo vedomostí s používaním výrobku, iba ak by boli pod dohľadom alebo dostali pokyny, ako výrobok bezpečne používať a porozumeli z toho plynúcim nebezpečenstvám. Deti sa s výrobkom nesmú hrať.

- **Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a užívateľská údržba nesmú byť vykonávané deťmi ponechanými bez dozoru.**
- **Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú určené na opätovné nabitie.**

## Nebezpečenstvo výbuchu!

- Výrobok chráňte pred teplom a ohňom.
- Výrobok neumiestňujte na vykurovacie telesá alebo ho nevystavujte dlhšiu dobu snečnému žiareniu.
- Výrobok používajte iba pri teplote okolia od -10 do 45 °C.

## Nebezpečenstvo skratu

- Prístroj a akumulátorová batéria nesmú byť otvárané.
- Prístroj a akumulátorová batéria nesmú byť skratované a do nabíjacej objímky nesmú byť zasúvané žiadne predmety.

## Zvyškové riziká

Aj keď tento nástroj obsluhujete podľa predpisov, zostávajú tu vždy zvyškové riziká. V závislosti od spôsobu konštrukcie a vyhotovenia sa môžu vyskytnúť nasledujúce zvyškové riziká.

- Rezné poranenia
- Nebezpečenstvo, pokiaľ nebude nošená vhodná ochrana sluchu.
- Nebezpečenstvo, pokiaľ nebude nošená vhodná ochrana zraku.
- Poškodenia zdravia, vyplývajúce z vibrácií paže a ruky, ak je prístroj používaný dlhší čas alebo ak s ním nie je náležite nakladané a nie je vykonávaná správna údržba.

**Keď počas prevádzky dôjde k nehode alebo sa vyskytne nejaká porucha, je nevyhnutné prístroj okamžite vypnúť. Zranenie náležite ošetriť alebo vyhľadajte lekára.** Za účelom odstránenia závad si osvojte kapitolu «Odstraňovanie závad» alebo kontaktujte naše servisné stredisko.

## Význam symbolov



### Upozornenie!



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu!



Rezacie zariadenie ešte chvíľu dobieha.



Výrobok nepoužívajte pri daždi, nepriaznivých povetnostných podmienkach, vo vlhkom prostredí alebo na mokrý živý plot alebo trávnik.



### Pozor!

Tretie osoby držte mimo nebezpečný priestor.



Zaručená hladina akustického výkonu



Dĺžka rezu noža nožníc na živý plot



Noste ochranu sluchu!



Noste ochranu zraku!



Noste ochranu hlavy!



Pozor! Ruky a prsty môžu byť zasiahnuté ostrými predmetmi



Šírka rezu nožníc na trávnu: 93 mm



Šírka rezu nožníc na kríky: 170 mm



Pri práci s prístrojom noste topánky s protišmykovou podrážkou.



Noste pracovné rukavice!



Upozornenie! Dodržiavajte bezpečný odstup aspoň 10 m od vedenia el. prúdu alebo predmetov, ktoré sú s ním v kontakte.



Druh ochrany: IPX1



Trieda ochrany III (ochrana pred nízkym napätím)

## Nabíjačka



Pred uvedením prístroja do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu!



Póly



Nabíjačka je vhodná len pre použitie v interiéri.



Ochranná trieda II (dvojitá izolácia); platí pre nabíjačku



Predistenie



**Upozornenie!** Pred akýmkoľvek prácou a pri poškodení kábla vytiahnite zástrčku zo zásuvky!

## Akumulátor



Nevhadzujte do ohňa.



Recyklovateľný materiál



Nevhadzujte do vody.



Nevystavujte teplotám nad 45°C

## Pred prvým uvedením do prevádzky



### Upozornenie!

Pri hrani s obalovým materiálom hrozí nebezpečenstvo udusenía detí!

- Obalový materiál držte bezpodmienečne mimo dosahu detí.
- Pred prvým použitím z výrobku odstráňte všetok obalový materiál.

## Označenie súčastí (Dod **A**)

- 1** Akumulátor
- 2** Blokačné tlačidlo spustenia (teleskopická násada)
- 3** Spínač Zap/Vyp (teleskopická násada)
- 4** Teleskopická násada
- 5** Upínacia objímka
- 6** Blokačné tlačidlo spustenia
- 7** Tlačidlo Zap/Vyp
- 8** Kolieska
- 9** Tlačidlo pre odblokovanie rezného nástroja
- 10** Nož na kriky
- 11** Kryt noža
- 12** Nož na trávu
- 13** Kontrolka stavu nabitia
- 14** Nastavenie pracovného uhla
- 15** Nabíjačka

## Nabíjanie (obr. **B** / **1**)



### Upozornenie!

Nebezpečenstvo zranení alebo vecných škôd.

- Nabíjať iba v suchých miestnostiach.
- Používajte iba originálnu nabíjačku!



## Upozornenie!

Nebezpečenstvo zranení alebo vecných škôd.

- Dbajte na sieťové napätie!
- Údaje na nabíjačke sa musia zhodovať s údajmi na typovom štítku.



## Pokyn

Pred prvým používaním je potrebné nabiť akumulátor.

- Akumulátorovú batériu vyberte tak, že zároveň stlačíte obe tlačidlá pre odblokovanie a akumulátor vytiahnete von.
- Nabíjací konektor zastrčte do nabíjacej zdierky akumulátora.
- Nabíjačku pripojte k sieťovému napájaniu (230 V ~)



## Pokyn ku kontrole stavu nabitia

- červená LED kontrolka zobrazuje nabíjania
- po ukončení nabíjania červená LED kontrolka zhasne.

Doporučená doba nabíjania je cca 3 - 5 hodiny.

- Po nabíjaní odpojte nabíjačku od napájania a potom vytiahnite nabíjací konektor z nabíjacej zásuvky.

## Kontrolka stavu nabitia (Obr. **B** / **10**)

- Akumulátor má kontrolku stavu nabitia, ktorá znázorňuje stav nabitia akumulátora.
- Stlačte malé čierne tlačidlo (priamo na alebo nad teleskopickou násadou), aby ste videli stav nabitia, keď je akumulátor pripojený k prístroju.
- ✓ Stav nabitia je znázornený LED kontrolkou.

### Zobrazenie Stav

- |  |                            |
|--|----------------------------|
|  | Akumulátor je plne nabitý  |
|  | Akumulátor je slabó nabitý |
|  | Akumulátor je prázdny.     |

## Všeobecné pokyny pre akumulátor



### Upozornenie

Akumulátor dosiahne plnú kapacitu až po niekoľkonásobnom nabití.

V záujme dlhšej životnosti akumulátora by ste mali mať na pamäti nasledujúce pokyny:

- Prístroj sa nabíja iba pomocou zariadenia SELV (zabezpečenie pre veľmi nízke napätie) v súlade s označením na prístroji.
- Po prvom použití akumulátor nabíjate. Nenabíjajte ho však viackrát za sebou.
- Na nabíjanie lítium-iónovej akumulátorovej batérie používajte iba nabíjačku, ktorá bola súčasťou dodávky.
- Akumulátor dobíjate, ak zariadenie pracuje príliš pomaly.
- V každom prípade dodržiavajte platné bezpečnostné predpisy rovnako ako ustanovenia bezpečnostných predpisov.
- Závady, ktoré sú výsledkom neodbornej manipulácie, nepodliehajú záruke.

## Rezné nástroje (Obr. 2)



### Upozornenie!

Riziko zranenia alebo materiálnych škôd.

- ▶ Používajte vhodnú ochranu zraku a pevnú obuv.
- ▶ Nožnice poháňané akumulátorovou batériou uvádzajte do prevádzky len vtedy, keď sú vaše ruky a nohy mimo dosahu rezného nástroja.



### Upozornenie

Dbajte o to, aby ste pred nasadením alebo výmenou noža prístroj vypli a akumulátor vytiahli von a tak sa vyhlí rizikám a zraneniam.

- ▶ Aby ste odobrali nôž, stlačte tlačidlo odblokovania na reznom nástroji ①.
- ▶ Odoberte rezný nástroj nožom namiereným hore ②.
- ▶ Nasad'te nôž na rezanie trávy alebo nôž na rezanie kríkov na zástručku na spodnej strane krytu motora ③.
- ▶ Vtlačte následne nôž z jeho strany do krytu ④.
- ✓ Tlačidlá odblokovania počut'elne zapadnú.

## Kolieska (Obr. 3)

- ▶ Za účelom montáže koliesok nasad'te dve ramienka upevňovacieho prvku zdola na aretáciu na rukoväti ①.
- ▶ Nastavte požadovaný uhol ②.
- ▶ Utiahnite aretačné skrutky ③.
- ▶ Pre demontáž koliesok uvoľnite aretačné skrutky a vytiahnite ich smerom nadol.

## Pripevnenie teleskopickej násady (Obr. 4)

- ▶ Odoberte akumulátor tak, že obe tlačidlá pre odblokovanie stlačíte zároveň a akumulátor vytiahnete von.
- ▶ Teleskopickú násadu zasuňte do držiaka násady ako nožnic na trávu a kríky, až západka zapadne.
- ▶ Nasad'te akumulátor na teleskopickú násadu.

## Obsluha (Obr. B)



### Upozornenie!

Nebezpečenstvo zranenia rezným nástrojom

- ▶ Prístroj vypnite a počkajte, až sa pohyblivé časti zastaví, než na prístroji začnete vykonávať nastavenia.
- ▶ Pri nastavení správnej pracovnej polohy rezného nástroja nože držte len zľahka.
- ▶ Skontrolujte vždy správny smer rezu rezného nástroja ešte pred spustením motora.

## **Upozornenie**

Blokačné tlačidlo spustenia nožníc a tlačidlo Zap/Vyp na prístroji pri montáži teleskopической násady nefungujú.

- Pre odobratí teleskopickéj násady stlačte dve tlačidlá pre odblokovanie zároveň a vytiahnite násadu.

## **Nastavenie pracovnej výšky (Obr. 5)**

- Odskrutkujte upínaciu objímku teleskopickéj násady ①.
- Nastavte požadovanú dĺžku, aby ste dosiahli optimálnej pracovnej výšky ②.
- Upínaciu objímku naskrutkujte na teleskopickú násadu v požadovanej výške ③.

## **Nastavenie reznej hlavy (Obr. 8)**

Aku nožnice majú 3 polohy nastavenia pracovného uhlu. Reznú hlavu môžete otočiť doprava alebo doľava vždy o 90°.

Tak môžete ľahko dosiahnuť na problematické alebo ťažko prístupné miesta.

- Posuňte západkové tlačidlo dozadu ①.
- Otočte reznú hlavu do požadovanej polohy ②.
- Západkové tlačidlo uvoľnite a skontrolujte, či je rezná hlava pevne usadená.

## **Zapnutie a vypnutie (Obr. 6/7/9)**

- Zasuňte nabitý akumulátor do prístroja (Obr. 6)

## **Upozornenie**

Pre prevádzku v kombinácii s teleskopickou rukoväťou je akumulátor odobratý z nožníc a nasadený na teleskopickú násadu.

- Pred spustením odstráňte kryt (Obr. 7).
- Pre spustenie nožníc pridržte tlačidlo spustenia (Obr. 9/①) a stlačte tlačidlo Zap/Vyp (Obr. 9/②).
- Blokačné tlačidlo uvoľnite.
- ✓ Prístroj beží na najvyššiu rýchlosť.
- Za účelom vypnutia pusťte tlačidlo Zap/Vyp.
- Abyste vytiahli akumulátor, stlačte dve tlačidlá pre odblokovanie zároveň a akumulátor vytiahnite von.



## **Upozornenie!**

Nebezpečenstvo zranenia!

Po vypnutí prístroja sa nože nejakú dobu ešte pohybujú.

- Počkajte, až sa nože úplne zastavia. Pohybujúceho sa noža sa
- nedotýkajte a nesnažte sa ho pribrzdiť.

## **Všeobecné pracovné pokyny**

### **Upozornenie!**

Pri rezaní dbajte o to, aby do nožov neprenikli malé predmety ako drôt, kúsky kovu, kamienky atď. Pri blokácii nožov pevnými predmetmi to môže viesť k poškodeniu prístroja. Preto ho v takomto prípade okamžite vypnite.

- Pred každým použitím prístroj skontrolujte, či nevykazuje zjavné nedostatky, ako sú uvoľnené, opotrebované alebo poškodené súčasti. Skontrolujte, či sú skrutky pevne dotiahnuté.
- Než s prístrojom začnete pracovať, odpojte sieťový kábel. Nepoužívajte predĺžovací kábel. Sieťová prípojka smie byť použitá iba v uzavretých miestnostiach.
- Používajte iba ostré nože, aby ste dosiahli náležitý pracovný výsledok a šetrili tak prístroj a akumulátor.
- Počas práce prístroj nepreťažujte tak, aby sa zastavil.
- Dodržiavajte pokyny na údržbu a čistenie prístroja.

## **Údržba / čistenie**



### **Upozornenie!**

Nebezpečenstvo zranenia nebezpečnými pohyblivými časťami.

- Výrobok neotvárajte; v prípade pochybností vždy vyhľadajte odborný servis.
- Pred údržbou a čistením prístroja z neho vytiahnite akumulátor.
- Nedotýkajte sa bežiacieho rezacieho zariadenia.



### Upozornenie!

Nebezpečenstvo rezných poranení!

- Pri zaobchádzaní s nožmi noste rukavice.

### Upozornenie!

Nepoužívajte čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá. Mohlo by dôjsť k neopraviteľnému poškodeniu výrobku. Chemické látky by mohli poškodiť plastové časti výrobku.

- Skontrolujte kryt a bezpečnostné prvky, či nie sú poškodené a dobre sedia. V prípade potreby ich nechajte vymeniť.  
Prístroj nikdy neprevádzkujte, ak sú bezpečnostné prvky poškodené alebo ak je poškodený alebo opotrebovaný sieťový kábel.
- Ventilačné výrezy, kryt motora a rukoväte prístroja udržiavajte v čistote. Za týmto účelom používajte vlhkú handričku alebo kefu.
- Nože stale udržiavajte v čistote. Po každom použití prístroja musíte:
  - očistiť nôž(naolejovanou handričkou)
  - strmeň noža naolejovať olejnicou alebo sprejom
  - tupé, ohnuté alebo poškodené nože musia byť vymenené



### Upozornenie

Nože by všeobecne nemali byť brúsené ale vymenené.

## Preprava a uskladnenie



### Upozornenie!

Riziko zranenia reznými nástrojmi.

- Pred každou prepravou a uložením prístroj vypnite a skontrolujte, že da rezný nástroj zastavil.
- Pred prepravou a uložením prístroja akumulátor vytiahnite von.

### ► Pri preprave nasadte kryt noža.

- Prístroj prenášajte za teleskopickú násadu alebo rukoväť prístroja.
- Prístroj prechováajte s nožmi v kryte noža, ktorý bol súčasťou dodávky, na suchom mieste a mimo dosahu detí.
- Prístroj prechováajte len v čiastočne nabitom stave, ktorý zodpovedá času, keď je prístroj nabitý zo 40 – 60 %.
- Prístroj prechováajte pri teplotách medzi 10°C až 25°C. Počas prechovávania prístroja sa vyhýbajte extrémne nízkym alebo vysokým teplotám, aby tak akumulátor nestrácal na výkone.
- Pri dlhšom skladovaní skontrolujte približne čo 3 mesiace stav nabitia akumulátora a v prípade potreby ho dobite.

## Riešenie problémov



### Upozornenie!

Riziko zranenia alebo materiálnych škôd.

- ▶ Pred akýmkoľvek prácou na prístroji prístroj vypnite a odoberte akumulátor.
- ▶ Prístroj neotvárajte, v prípade pochybností vždy vyhľadajte servis.

| Problém                                     | Možná príčina                          | Riešenie problému          |
|---------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------|
| Nože sa zahrievajú                          | Nože sú tupé                           | Vyhľadajte odborný servis. |
| Motor nepracuje.                            | Akumulátor je vybitý.                  | Akumulátor nabite          |
|                                             | Akumulátor je defektný.                | Vyhľadajte odborný servis. |
| Problémy pri nabíjaníu akumulátora          | Akumulátor alebo nabíjačka sú defektné | Vyhľadajte odborný servis. |
| Nepravidelný beh, silné vibrácie prístroja. | Nože sú poškodené                      | Nože vymeňte               |

## Technické údaje

|                                                                      |                                                        |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Model                                                                | 1183692                                                |
| Menovité napätie                                                     | 7.2V (jednosmerný prúd / 1.5Ah)                        |
| Voľhobežné otáčky                                                    | 1100 rpm                                               |
| Trieda ochrany                                                       | III                                                    |
| Trieda ochrany                                                       | IPX1                                                   |
| Šírka rezu nožníc na tráv                                            | 93 mm                                                  |
| Šírka rezu nožníc na tráv                                            | 170 mm                                                 |
| Šírka rezu nožníc na kríky                                           | 0 8 mm                                                 |
| Otočná hlava                                                         | -90° / 0° / 90°                                        |
| Hmotnosť (vrátane príslušenstva)                                     | Ca. 1.4 kg                                             |
| Hladina akustického výkonu nožníc na tráv bez teleskopickej násady:  | $L_{WA} = 83.91 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$   |
| Hladina akustického výkonu nožníc na tráv bez teleskopickej násady:  | $L_{pA} = 76.40 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$   |
| Hladina akustického tlaku nožníc na tráv s teleskopickou násadou:    | $L_{WA} = 87.17 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$   |
| Hladina akustického tlaku nožníc na tráv s teleskopickou násadou:    | $L_{pA} = 80.57 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$   |
| Vibrácie na rukoväti nožníc na tráv bez teleskopickej násady:        | $A_h = 1.838 \text{ m/s}^2$<br>$K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |
| Vibrácie na rukoväti nožníc na tráv s teleskopickou násadou:         | $A_h = 1.166 \text{ m/s}^2$<br>$K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |
| Hladina akustického výkonu nožníc na kríky bez teleskopickej násady: | $L_{WA} = 83.88 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$   |
| Hladina akustického tlaku nožníc na kríky bez teleskopickej násady:  | $L_{pA} = 76.80 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$   |

|                                                                     |                                                        |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Hladina akustického výkonu nožníc na kríky s teleskopickou násadou: | $L_{WA} = 81.08 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$   |
| Hladina akustického tlaku nožníc na kríky s teleskopickou násadou:  | $L_{pA} = 76.80 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$   |
| Vibrácie na rukoväti nožníc na kríky bez teleskopickej násady:      | $A_h = 2.778 \text{ m/s}^2$<br>$K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |
| Vibrácie na rukoväti nožníc na kríky s teleskopickou násadou:       | $A_h = 3.149 \text{ m/s}^2$<br>$K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |

|                        |                                          |
|------------------------|------------------------------------------|
| <b>Model nabíjačky</b> | IVP0900-2000DG                           |
| Vstupné napätie        | 100- 240 V AC (striedavý prúd), 50/60 HZ |
| Výstupné napätie       | 9V (jednosmerný prúd) / 2A               |
| Trieda ochrany         | II                                       |
| Trieda ochrany         | IP20                                     |
| Doba nabíjania         | cca 60 min                               |



## Informácie k hlučnosti



### Upozornenie!

Pri práci s prístrojom môže hladina akustického tlaku prekročiť 92 dB 5A°.

- Riziko vážneho poškodenia sluchu a akustického šoku.
- Používajte ochranu sluchu.

- Deklarovaná hodnota vibračných emisií bola meraná na základe normovaného kontrolného postupu a môže sa použiť na porovnanie elektroprístroja s iným;
- Deklarovaná hodnota vibračných emisií môže byť použitá tiež pre vstupné ohodnotenie vystavenia akustickému zaťaženiu.
- Hodnota vibračných emisií sa môže pri používaní prístroja líšiť od udaných hodnôt v závislosti od spôsobu, akým je elektroprístroj používaný;
- Snažte sa zaťaženie udržať na minimálnej úrovni. Príkladnými opatreniami v tomto smere je nosenie pracovných rukavíc pri používaní prístroja a obmedzenie doby, kedy s prístrojom pracujeme. Pritom je potrebné zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napr. doby, pri ktorej je prístroj vypnutý, a tiež tej, pri ktorej je síce spustený ale beží bez zaťaženia).

## Ekologické odstránenie

### Likvidácia odpadu



Obal výrobku pozostáva z recyklovateľných materiálov. Obalové materiály zlikvidujte podľa ich označenia na verejných zberných miestach alebo podľa nariadení špecifických pre danú krajinu.

## Pokyny pre likvidáciu elektrických výrobkov



Elektrické spotrebiče nevyhadzujte do domového odpadu. Podľa európskej smernice 2012/19 / EÚ o odpade z

elektrických a elektronických zariadení a prevodu do vnútroštátneho práva sa musia použité elektrické spotrebiče zbierať oddelene a recyklovať ekologickým spôsobom. Alternatíva recyklácia k žiadosti o vrátenie: Majiteľ elektrického spotrebiča je namiesto jeho vrátenia alternatívne povinný spolupracovať pri jeho riadnom zhodnotení, ak sa ho zrieka. Starý prístroj môže byť tiež pritom ponechaný na zbernom mieste, ktoré vykonáva likvidáciu v zmysle národného zákona o recyklácii a o odpade. Nezahŕňajú sa časti príslušenstva a pomocné prostriedky bez elektrických komponentov pripojené k starým zariadeniam.

## Pokyny k produktom poháňaným batériami

- Dodržiavajte pokyny výrobcu batérií!
- Používajte len odporúčané batérie alebo podobný typ!
- Nepoužívajte odlišné typy batérií alebo nové a použité batérie zároveň!
- Skontrolujte pri vkladaní batérií správnu polaritu!
- Batérie z prístroja vyberte, pokiaľ nie je dlhšiu dobu používaný!
- Prázdne batérie z prístroja vyberte!
- Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú určené na opätovné nabitie!
- Svorky, do ktorých vkladate batérie nesmú byť skratované!
- Staré batérie nevyhadzujte do ohňa!
- Prechovávajte mimo dosahu detí!

## Likvidácia akumulátora



**Li-Ion**

Akumulátory a batérie sa nesmú odstraňovať do netriedeného odpadu (pozri symbol). Ako spotrebiteľ máte zo zákona povinnosť akumulátory a batérie odovzdať na verejnom zbernom mieste alebo v obchode. Odovzdajte preto elektrický výrobok (s akumulátorom) a iba vo vybitom stave na zbernom mieste. Akumulátor je pevne zabudovaný v tomto výrobku. Preto smie akumulátor odstrániť len kvalifikovaný odborník. Odovzdajte výrobok preto na zbernom mieste iba vcelku s akumulátorom a iba vo vybitom stave!

## Ďalšie pokyny k likvidácii

Staré elektrické zariadenie odovzdajte tak, aby ste neohrozili jeho neskoršie opätovné použitie alebo zhodnotenie. Staré elektrické výrobky môžu obsahovať škodlivé látky. Pri nesprávnom zaobchádzaní alebo poškodení výrobku by tieto mohli pri neskoršom zhodnotení výrobku viesť k poškodeniu zdravia alebo znečisteniu vody a pôdy.

## Záruka

Kaufland vám poskytuje 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu, nesprávnym používaním, nesprávnou manipuláciou, neautorizovanými opravami alebo nedostatočnou údržbou a starostlivosťou.

## ES-Prehlásenie o zhode



Informácie a normy nájdete na priloženom prehlásení ES o zhode.

## Съдържание

|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| Обхват на доставката .....              | 112 |
| Безопасност .....                       | 112 |
| Преди първото използване .....          | 121 |
| Обслужване.....                         | 123 |
| Почистване и техническа поддръжка ..... | 124 |
| Транспортиране и съхранение .....       | 125 |
| Отстраняване на неизправности .....     | 126 |
| Технически характеристики .....         | 127 |
| Екологосъобразно изхвърляне .....       | 128 |
| Съхранение.....                         | 129 |
| Гаранция .....                          | 129 |
| ЕС-Декларация за съответствие .....     | 129 |

## Уважаеми клиентки и клиенти!

Поздравяваме Ви за покупката на Вашия нов уред. Вие се спряхте на продукт с превъзходно съотношение „цена/технически възможности“, който ще Ви достави много радост.

## Обхват на доставката

- Уред
  - Уред със защитен ключ
  - Нож за рязане на трева с предпазен калъф за ножа
  - Телескопична дръжка
  - Нож за рязане на храсти с предпазен калъф за ножа
  - Зарядно устройство
  - Инструкция за употреба
- Проконтролирайте дали са налични всички части и проверете уреда за повреди при транспортирането. Не пускайте повреден уред да работи! В случай на повреда се обърнете към филиал на Кауфланд.

## Безопасност



**Преди първото използване на Вашия уред, внимателно прочетете тази Инструкция за употреба и действайте съответно. Съхранете тази Инструкция за употреба, за да я ползвате в бъдеще или за да я предадете на следващия собственик.**

- Преди първото използване непременно прочетете Указанията за безопасност! При неспазване на Инструкцията за употреба и на Указанията за безопасност могат да настъпят повреди на уреда и опасности за обслужващото лице и други лица.
- Всички лица, които вземат участие в пускането на уреда да работи, обслужването и поддръжката на уреда, трябва да са съответно квалифицирани.

## Забрана за изменения и модификации от страна на потребителя

Забранено е да се правят изменения на уреда или от това да се направят допълнителни уреди. Такива изменения могат да доведат до увреждания на хора и неправилно функциониране.

- Ремонтите на уреда трябва да се извършват само от упълномощени за целта и обучени лица. При това винаги използвайте оригинални резервни части. По този начин се гарантира, че безопасността на уреда ще бъде запазена

## Информационни символи на тази Инструкция

Знаците и символите в тази Инструкция трябва да Ви помогнат да използвате безопасно Инструкцията и уреда.

### **Указание**

Приканва Ви към действие.

### ► **Стъпка на действие**

Изисква от Вас действие.

### ✓ **Резултат от действието**

Резултат от поредица стъпки на действие

### **Означение на фигурите**

### **Номера на позиции, номера на изображения**

## Степени на опасност на предупредителните указания

В тази Инструкция за употреба се използват следните степени на опасност, за да се обърне внимание на потенциални ситуации на опасност:



### **Опасност!**

Непосредствено предстои опасна ситуация и, ако не се вземат мерки, това ще доведе до тежки наранявания или даже до смърт.



### **Предупреждение!**

Може да настъпи опасна ситуация и, ако не се вземат мерки, това ще доведе до тежки наранявания или даже до смърт.



### **Бъдете предпазливи!**

Може да настъпи опасна ситуация и ако не се вземат мерки, това ще доведе до леки или незначителни наранявания.

### **Внимание!**

Може да настъпи опасна ситуация и ако тя не бъде избегната могат да бъдат причинени материални щети.

## Структура на предупредителните указания

Предупредителните указания имат следната структура:



### **Сигнална дума (степен на опасност)**

Вид и източник на опасността!

- Последници от неспазването
- Мерки за избягване на опасността.

## Използване по предназначение

Акумулаторната ножица за трева и храсти е предназначена единствено:

- За поддръжка на краищата на тревната площ, по-малки тревни площи, както и храсти в личното стопанство.
- За използване съгласно предписанията и Указанията за безопасност в тази Инструкция за употреба.

Всяко използване, което излиза извън посоченото, се счита за не по предназначение. За повреди при неправилно използване отговорност носи потребителя.

## Общи Указания за безопасност за електроинструменти

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочетете всички указания за безопасност и инструкции.

Неспазването на указанията за безопасност и инструкциите може да причини токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

### **Съхранете всички указания за безопасност и инструкции за справки в бъдеще.**

Използването в Указанията за безопасност понятие „електроинструмент“ се отнася за електроинструменти, захранвани от мрежата (с мрежов кабел) или за електроинструменти, захранвани от акумулатор (без мрежов кабел).

#### **1) Безопасност на работното място**

**a) Поддържайте Вашата работна зона чиста и добре осветена.** Безпорядъкът или неосветените работни зони могат да доведат до нещастни случаи.

**b) Не работете с електроинструмента във взривоопасна среда, в която се намират запалими течности, газове или прахообразни материали.**

Електроинструментите произвеждат искри, които могат да запалят прахообразните материали или пари.

**c) Докато работите с електроинструмента, дръжте децата и другите хора настрана.** При отклоняване на вниманието можете да изгубите контрол над електроинструмента.

#### **2) Електрическа безопасност.**

**a) Щепселът на електроинструмента трябва да съответства на щепселната кутия. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин.** Не използвайте преходен щепсел заедно с електрически заземени електроинструменти. Непроменените щепсели и подходящите щепселни кутии намаляват риска от токов удар.

**b) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува увеличен риск от токов удар, когато Вашето тяло е заземено.

**c) Дръжте електроинструментите далече от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.

**d) Не променяйте приложението на кабела, за да носите електроинструмента, да го закачите или за да издърпате щепсела от щепселната кутия. Дръжте кабела настрана от топлина, масла, остри ръбове или подвижни части на уреда.** Повредените или усуканите кабели увеличават риска от токов удар.

**e) Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи и за външни зони.** Използването на удължителен кабел, подходящ за работа на открито, намалява риска от токов удар.

**f) Когато не може да се избегне работата на електроинструмента във влажна среда, използвайте защитен прекъсвач във веригата за диференциално-токова защита.** Използването на защитен прекъсвач във веригата за диференциално-токова защита намалява риска от токов удар.

### 3) Безопасност на хората

**а) Бъдете внимателни, обърнете внимание на това, което правите и бъдете разумни при работа с електроинструменти. Не използвайте електроинструмент, когато сте уморени или когато сте под въздействие на наркотици, алкохол или медикаменти.** Момент на невнимание при използването на електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.

**б) Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства като противопрахова маска, нехлъзгащи се защитни обувки, защитна каска или защитни средства за слуха, в зависимост от вида и приложението на електроинструмента, намалява риска от наранявания.

**в) Избягвайте случайното пускане на уреда да работи. Уверете се, че електроинструментът е изключен, преди да го свържете към електрозахранването/или акумулатора, преди да го повдигнете или носите.**

Когато приносенето на електроинструмента държите пръстасив върху превключвателя или свържете включени електроинструмент към електрозахранването, това може да доведе до нещастни случаи.

**д) Отстранете регулиращите инструменти или гаечните ключове, преди да включите електроинструмента.** Инструмент или ключ, който се намира във въртяща се част на електроинструмента, може да причини наранявания.

**е) Избягвайте неестествена позиция на тялото. Погрижете се за стабилна стойка и поддържайте през цялото време равновесие.** По този начин можете да контролирате електроинструмента по-добре в неочаквани ситуации.

**ф) Носете подходящо облекло. Не носете широко облекло или накити. Дръжте косите и облеклото си далече от движещи се части.** Свободното облекло, накитите или дългите коси могат да бъдат захванати от движещите се части.

**г) Ако могат да бъдат монтирани съоръжения за изсмукване и улавяне на прахта, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на съоръжения за изсмукване на прахта може да намали опасностите, причинени от прахта.

**4) Използване и начин на работа с електроинструмента**

**а) Не претоварвайте уреда. За Вашата работа използвайте предвидения за целта електроинструмент.** С подходящия електроинструмент работите по-добре и по-сигурно в посочения обхват на мощността.

**б) Не използвайте електроинструмент, чийто превключвател е дефектен.** Електроинструмент, който повече не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

**в) Издърпайте щепсела от щепселната кутия и/или свалете акумулатора, преди да предприемете настройки на уреда, да смените принадлежности или да оставите уреда настрана.** Тези предпазни мерки предотвратяват непреднамереното стартиране на електроинструмента.

**д) Съхранявайте електроинструментите, когато не се използват, извън зоната на досег от деца. Не оставяйте електроинструмента да се използва от лица, които не са запознати с него или които не са прочели тези указания.** Електроинструментите са опасни, когато се използват от лица без опит.

**е) Грижете се внимателно за електроинструмента. Контролирайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали има счупени или повредени части, така че функционирането на електроинструмента да е възпрепятствано. Преди да използвате електроинструмента повредените части трябва да бъдат ремонтирани.** Много злополуки се дължат на лошо поддържани електроинструменти.

**ф) Дръжте режещите инструменти остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове засядат по-рядко и могат да бъдат управлявани по-лесно.

**г) Използвайте електроинструментите, принадлежностите, работните инструменти и т.н. в съответствие с тези указания. При това се съобразявайте с работните условия и работата, която ще се извършва.** Използването на електроинструменти за приложения, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.

**5) Използване и начин на работа с акумулаторния инструмент**

**а) Зареждайте акумулаторите само със зарядни устройства, които са препоръчани от производителя.** При използване на зарядно устройство, което е предназначено за определен вид акумулатори, съществува опасност от пожар, когато то се използва с други акумулатори.

**б) В електроинструментите използвайте само предвидените за това акумулатори.**

Използването на други акумулатори може да доведе до наранявания и опасност от пожар.

**с) Дръжте неизползвания акумулатор далече от канцеларски кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да причинят свързване на контактите нахъсо.** Свързването нахъсо на контактите на акумулатора може да причини изгаряния или пожар.

**д) При неправилно използване, от акумулатора може да изтече течност. Избягвайте контакта с течността. При случаен контакт, изплакнете засегнатото място с вода. При контакт на течността с очите, допълнително потърсете лекарска помощ.** Изтичащата акумулаторна течност може да доведе до дразнения на кожата или изгаряния.

**6) Сервизно обслужване**

**а) Вашият електроинструмент трябва да бъде ремонтиран само от квалифициран специализиран персонал и само с оригинални резервни части.** С това се гарантира, че се запазва безопасността на електроинструмента.

**б) Не извършвайте техническа поддръжка на повредени акумулатори.** Всякаква поддръжка на акумулатори трябва да се извършва само от производителя или от упълномощени от него сервизи.

**Специфични инструкции за безопасност за ножици за храсти**

**ВАЖНО**

**ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА  
СЪХРАНИТЕ ПРИ ВАШИТЕ ДОКУМЕНТИ**

Запознайте се с Инструкцията за употреба, преди да започнете да работите с уреда.

**Подготовка**

**а) ТАЗИ НОЖИЦА ЗА ХРАСТИ МОЖЕ ДА  
ПРЕДИЗВИКА СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ!**

Внимателно прочетете инструкциите за правилния начин на работа с инструмента, за подготовката, поддръжката, стартирането и изключването на ножицата за храсти. Запознайте се с всички органи за пускане и спиране и с правилното използване на ножицата за храсти.

**б) Децата никога не трябва да използват ножицата за храсти.**

**с) Внимавайте за надземни електропроводи.**

**д) Трябва да се избягва използването на ножицата за храсти, когато наоколо се намират хора, преди всичко деца.**

**е) Носете подходящо облекло! Не носете широки дрехи или накити, които могат да бъдат захванати от подвижни части. Препоръчва се да се носят здрави ръкавици, нехлъзгащи се обувки и предпазни очила.**

**ф) Ако режещото устройство се допре до чуждо тяло или се увеличат шумовете при работа или ако ножицата за храсти започне да вибрира неочаквано силно, изключете уреда и изчакайте ножицата за храсти да спре напълно. Извадете акумулатора и предприемете следните мерки:**

- проверете за повреди;
- проверете за разхлабени части и затегнете всички разхлабени части;
- повредените части трябва да бъдат заменени с еквивалентни части или трябва да бъдат ремонтирани.



**g) Предупреждение!** Носете средства за защита на слуха.

**h) Предупреждение!** Носете средства за защита на очите.

### Начин на работа

- **Дръжте всички части на тялото си далече от режещия нож. Уверете се, че при работещ нож отстранявате отрязания продукт или държите здраво материала за рязане. Отстранявайте задържания отрязан продукт само при изключения уред. Момент на невнимание при използването на ножицата за храсти може да доведе до тежки наранявания.**
- **Носете ножицата за храсти за дръжката при напълно спрял нож. При транспортиране или съхранение на ножицата за храсти винаги поставяйте защитното покритие. Внимателното използване на уреда намалява опасността от нараняване с ножа.**
- **Дръжте електроинструмента за изолираните площи на дръжките, тъй като режещият нож може да направи контакт със скрити електропроводници. Контактът на режещия нож с проводник под напрежение може да постави метални части на уреда под напрежение и да доведе до токов удар.**
- **Препоръчва се да се провери живия плет за скрити обекти, примерно телени огради.**
- **Дръжте ножицата за храсти правилно с две ръце.**

- a) Изключете уреда и акумулатора преди:**
- почистване или отстраняване на блокировка;
  - проверка, поддръжка или работа с ножицата за храсти;
  - настройка на работната позиция на режещото устройство;
  - когато ножицата за храсти е оставена без надзор.

- b) Винаги се уверявайте, че ножицата за храсти се намира в една от предварително зададените работни позиции съгласно предписанията, преди да стартирате уреда.**
- c) По време на работа с ножицата за храсти трябва винаги да е сигурно, че сте заели стабилна позиция.**
- d) Не използвайте ножицата за храсти с дефектно или силно износено режещо устройство.**
- e) Винаги се уверявайте, че при използване на ножицата за храсти са поставени всички дръжки и предпазни устройства. Никога не се опитвайте да използвате некомплектвана ножица или такава с недопустимо модифициране.**
- f) Винаги използвайте двете си ръце, когато ножицата за храсти има две дръжки.**
- g) Винаги се запознавайте с околната среда и следете за възможни опасности, които Вие вероятно не чувате, поради шумовете на ножицата за храсти.**

### Поддръжка и съхранение

- a) Когато ножицата за храсти се спира за целите на поддръжка, инспектиране или съхранение, изключете уреда, извадете акумулатора и се уверете, че всички въртящи се части са спряли напълно. Изчакайте машината да се охлади преди да я проверите, настроите и т.н.**
- b) Винаги изчакайте ножицата за храсти да се охлади, преди да я приберете.**
- c) При транспортиране или съхраняване на ножицата за храсти, режещото устройство винаги трябва да се покрива с предвидения за целта предпазен калъф.**

### Специфични указания за безопасност за ножици за храсти

#### ВАЖНО

**ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА  
ЗАПАЗЕТЕ ПРИ ВАШИТЕ ДОКУМЕНТИ  
Безопасна работа**



## Обучение

- a) Прочетете внимателно указанията. Запознайте се с органите за пускане и спиране и с правилното използване на машината.
- b) Никога не допускайте машината да се използва от лица, които не са запознати с тези инструкции, или от деца. Местните разпоредби могат ограничат възрастта на потребителя.
- c) Трябва да се има предвид, че потребителят е лично отговорен за нещастни случаи или опасности по отношение на други лица или тяхната собственост.

## Подготовка

- a) Преди да използвате машината проверете за повредени, липсващи или грешно поставени предпазни устройства или покрития.
- b) Никога не пускайте машината да работи, когато наблизо се намират хора, особено деца или домашни животни.

## По време на работа

- a) Трябва да се носят предпазни средства за очите, дълги панталони и здрави обувки през цялото време, когато се използва машината.
- b) Трябва да се избягва използването на машината при лоши атмосферни условия, особено при риск от светкавици.
- c) Използвайте машината само при дневна светлина или при добро изкуственоосветление.
- d) Никога не използвайте машината с повредено покритие или защитно устройство, респ. без покритие или защитно устройство.
- e) Включвайте двигателя само тогава, когато ръцете и краката ви се намират извън обхвата на режещия механизъм.
- f) Разединявайте машината от електрозахранването (това означава издърпване на щепсела от електрическата мрежа, отстраняване на блокировката или на изваждащата се батерия):
  - винаги, когато машината е оставена без надзор;
  - преди отстраняване на блокировка;

- след докосване на чуждо тяло, за да се провери машината за повреди;
  - за спешна проверка, когато машината започва да вибрира прекалено силно.
- g) Внимавайте за наранявания на краката и ръцете от режещия механизъм.
  - h) Винаги се уверявайте, че вентилационните отвори са оставени свободни от чужди тела.

## Поддръжка и съхранение

- a) Машината трябва да се разедини от електрозахранването (т.е. да се откачи акумулатора) преди да се направи поддръжка или да се предприемат дейности по почистването.
- b) Трябва да се използват само препоръчаните от производителя резервни части и принадлежности.
- c) Машината трябва редовно да се проверява и да се поддържа. Поддръжката на машината трябва да се извършва в оторизиран сервис.
- d) Ако машината не се използва, трябва да се държи далече от зоната на досег от деца. Препоръки (за машини, захранвани от мрежата, и за машини с интегрирано зарядно устройство)

**Машината трябва да бъде снабдена с дефектнотокова защита (RCD) с ток на изключване не по-голям от 30 mA.**

## Общи указания за безопасност за ножици за трева и храсти

- Използвайте електроинструмента в предвиденото частно стопанство за поддръжка на храсти, жив плет, шубраци и тревни площи.
- Поради опасността от физическо нараняване на потребителя, не използвайте този електроинструмент за рязане, в смисъла на компостиране.

- **Избягвайте неестествена позиция на тялото. Винаги запазвайте равновесие, за да можете по всяко време да стоите стабилно по наклони. Вървете, не тичайте.**
  - **Предупреждение!** Не докосвайте никакви движещи се опасни части, преди акумулаторът да е разкачен и преди подвижните опасни части да са спряли напълно.
  - Не трябва да използвате този инструмент в обществени зелени площи, паркове, спортни площадки, на улиците и т.н. в селското и горското стопанство.
  - Изберете работната височина така, че ножът да не прави контакт със земята.
  - Имайте предвид, че и при разредени уреди в момента на включване по принцип съществува опасност от нараняване поради остатъчен заряд.
  - Младежи под 16 години не трябва да работят с този електроинструмент.
  - **Този електроинструмент не трябва да се използва от деца и от хора с ограничени физически, сензорни или умствени способности или които нямат достатъчен опит и знание. Също така уредът не трябва да се използва от хора, които не са запознати с Инструкцията за употреба.** Местните предписания могат да установят и възрастови ограничения за потребителя.
- Деца трябва да бъдат надзирани, за да не си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца.

## Акумулатор

### Опасност от пожар!

- Не зареждайте акумулатора в близост до киселини и лесно запалими материали.
- Зареждайте акумулаторите само при температура на околната среда между 10 °C и 45 °C. След силно натоварване оставете акумулатора най-напред да се охлади.

## Зарядно устройство

- Използвайте зарядното устройство за зареждане само на този акумулаторен електроинструмент.
- Използвайте зарядното устройство само в сухи помещения.
- Не включвайте намокрено зарядно устройство докато все още е влажно в щепселна кутия.
- Никога не използвайте зарядното устройство, когато кабел, щепсел или самият уред са повредени от външни въздействия. Занесете зарядното устройство на най-близката специализирана работилница.
- В никакъв случай не отваряйте зарядното устройство. В случай на повреда го занесете в специализирана работилница.
- Когато кабелът за свързване на този уред към електрическата мрежа е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя или неговата служба за работа с клиенти или от квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.
- Този уред може да се използва от деца на 8 години и по-големи, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или от лица без опит и знания, ако са надзирани или са инструктирани относно сигурното използване на уреда и разбират свързаните с това опасности. Деца не трябва да си играят с уреда.
- **Деца не трябва да си играят с уреда.** Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Не зареждайте незареждащи се батерии.

### Опасност от експлозия!

- Предпазвайте уреда от топлина и огън.
- Не поставяйте уреда върху радиатори или не го излагайте продължително време на силно слънчево лъчение.

- Използвайте уреда само при температура на околната среда от -10 °C до + 45 °C.

### Опасност от късо съединение

- Уредът или акумулаторът не трябва да се отварят.
- Уредът или акумулаторът не трябва да се свързват накъсо и в буксата за зареждане не трябва да се пхат никакви предмети.

### Остатъчни рискове

Дори когато работите с този електроуред според предписанията, винаги остават остатъчни рискове. Във връзка с конструкцията и изпълнението на този електроинструмент могат да настъпят следните опасности.

- Порязване
- Увреждане на слуха, в случай че не се носят подходящи предпазни средства за слуха.
- Увреждане на зрението, в случай че не се носят подходящи предпазни средства за очите.
- Увреждания на здравето, които са в резултат от вибрациите „ръка-рамо“, в случай че уредът се използва по-продължително време или не се управлява или поддържа правилно. Когато по време на работа настъпи злополука или повреда, уредът трябва да се изключи незабавно. Обгрижвайте правилно нараняванията или се свържете с лекар. За отстраняване на неизправности, прочетете Раздел "Отстраняване на неизправности" или се свържете с нашия Сервизен център.

### Значение на символите



#### Предупреждение!



Прочетете Инструкцията за употреба преди да пуснете уреда да работи!



Режещият инструмент продължава да работи.



Не използвайте уреда при дъжд, при лоши атмосферни условия, във влажна среда или мокри живи плетове или трева.



#### Внимание!

Винати дръжте трети лица извън зоната на опасност.



Гарантирана звукова мощност.



Дължина на рязане на ножа на ножицата за храсти.



Носете предпазни средства за слуха!



Носете предпазни средства за очите!



Носете предпазни средства за главата!



Внимание! Ръцете и пръстите могат да се ударят в остри предмети.



Широчина на рязане на ножицата за трева: 93 mm



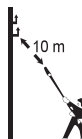
Широчина на рязане на ножицата за храсти: 170 mm



При работа с уреда носете нехлъзгащи се обувки.



Носете предпазни ръкавици!



Предупреждение! Спазвайте безопасно разстояние от най-малкото 10 m до проводници под напрежение и предмети, които са в контакт с тях.



Вид на защита: IPX1



Клас на защита III (Защита от ниско напрежение)

## Зарядно устройство



Прочетете Инструкцията за употреба преди да пуснете уреда да работи!



Полярност



Зарядното устройство е подходящо за използване само в помещения.



Клас на защита II (двойна изолация); важи за зарядното устройство



Входен предпазител



**Опасност!** Преди да извършите каквито и да е работи и при повреда на кабела, извадете щепсела от електрическата мрежа!

## Акумулатор



Не изхвърляйте в огън.



Материал, който може да се използва повторно



Не изхвърляйте във вода



Не излагайте на температури над 45°C

## Преди първото използване



### Предупреждение!

Опасност от задушаване на деца при игра с опаковъчни материали!

- Непременно дръжте опаковъчните материали далече от деца.
- Преди първата употреба отстранете всички опаковъчни материали от уреда.

## Наименование на частите (Фиг. А)

- 1 Акумулатор
- 2 Блокировка срещу включване (телескопична дръжка)
- 3 Превключвател за включване/изключване (телескопична дръжка)
- 4 Телескопична ръчка
- 5 Затегателна втулка (телескопична дръжка)
- 6 Блокировка срещу включване
- 7 Превключвател за включване/изключване
- 8 Колела
- 9 Деблокиращи бутони Режещ инструмент
- 10 Нож за храсти
- 11 Защита на ножа
- 12 Нож за трева
- 13 Индикация за степента на зареждане
- 14 Регулиране на работния ъгъл
- 15 Зарядно устройство

## Процес на зареждане (Фигура **B** / **1**)



### Предупреждение!

Наранявания или материални щети.

- ▶ Зареждайте само в сухи помещения. Използвайте само оригиналното зарядно устройство!



### Внимание!

Наранявания или материални щети.

- ▶ Съобразявайте се с напрежението на мрежата!
- Зарядното устройство трябва да съответства на данните върху табелката за типа на уреда.



### Указание

Преди първото използване акумулаторът трябва да бъде зареден.

- ▶ Свалете акумулатора, като натиснете едновременно двата деблокиращи бутона и издърпате акумулатора назад.
- ▶ Включете щекера за зареждане в буксата за зареждане на акумулатора.
- ▶ Свържете зарядното устройство към мрежовото напрежение (230 V ~)



### Указание за индикацията за състоянието на зареждане

- Червената LED показва процес на зареждане.
  - Червената LED изгасва, когато процесът на зареждане е приключил.
- Препоръчителното време за зареждане е 3-5 часа.

- ▶ След процеса на зареждане изключете зарядното устройство от мрежовото напрежение и извадете щепсела за зареждане от буксата за зареждане.

### Индикация за степента на зареждане (Фиг. **B** / **10**)

- ▶ Акумулаторът разполага с индикация за степента на зареждане, която показва степента на зареждане на акумулатора.

- ▶ Натиснете малкия черен бутон за отчитане на степента на зареждане, когато акумулаторът е свързан към уреда (директно или чрез телескопичната ръчка).
- ✓ Степента на зареждане се показва от светодиодите (LED)

### Индикация Статус

|  |                                |
|--|--------------------------------|
|  | Акумулаторът е напълно зареден |
|  | Акумулаторът е слаб            |
|  | Акумулаторът е празен          |

## Общи указания за акумулатора



### Указание

Акумулаторът достига пълния си капацитет едва след няколкократно зареждане.

В интерес на дългия експлоатационен живот на акумулатора, трябва да спазвате следните изисквания:

- Уредът трябва да се захранва само с безопасно свръхниско напрежение (SELV), в съответствие с маркировката върху уреда.
- Заредете акумулатора преди първото използване. Не зареждайте акумулатора последователно няколко пъти за кратко.
- За зареждане на литиево-йонния акумулатор използвайте доставеното с уреда зарядно устройство.
- Презаредете акумулатора, когато уредът работи много бавно.
- Във всеки случай спазвайте съответните валидни указания за безопасност както и поясненията за указанията за безопасност. Ключът за безопасност предпазва от непреднамерено стартиране.
- Дефекти, които произтичат от неправилно манипулиране, не се покриват от гаранцията.

## Обслужване (Фиг. В)



### Предупреждение!

Опасност от наранявания от режещия инструмент

- ▶ Преди да предприемете настройки на уреда, изключете уреда и изчакайте докато режещият инструмент спре напълно.
- ▶ Не дръжте здраво ножа при настройка на работната позиция на режещия механизъм.
- ▶ Преди да стартира двигателя, винаги се уверявайте, че позицията на режещия механизъм се намира правилно съгласно.

## режещите инструменти (Фиг. 2)



### Предупреждение!

Наранявания или материални щети.

- ▶ Използвайте подходящи средства за защита на очите и здрави обувки.
- ▶ Включвайте акумулаторната ножица само тогава, когато ръцете и краката се намират извън радиуса на действие на режещия механизъм.

### Указание

Преди да поставите или смените ножа, внимавайте, уредът трябва да е изключен и акумулаторът да е изваден, за да се избегнат опасности и наранявания.

- ▶ За да свалите ножа, натиснете деблокиращия бутон върху режещия инструмент ①.
- ▶ Сваляйте режещия инструмент със страната на ножа нагоре ②.
- ▶ Вкарайте ножа на ножицата за трева или ножицата за храсти във връзката от щепселен тип от долната страна на корпуса на двигателя ③.
- ▶ Накрая натиснете страната с ножа в корпуса ④.
- ✓ Деблокиращите бутони се фиксират с прищрапване.

## Колела (Фигура 3)

- ▶ За да монтирате колелата, поставете двете пластинки за закрепването отдолу върху блокировката на ръчката ①.
- ▶ Регулирайте желания ъгъл ②.
- ▶ Стегнете фиксиращия винт ③.
- ▶ За да демонтирате колелата, развийте фиксиращия винт и ги свалете надолу.

## Поставяне на телескопичната ръчка (Фигура 4)

- ▶ Свалете акумулатора, като натиснете едновременно двата деблокиращи бутона и издърпайте акумулатора навън.
- ▶ Вкарайте телескопичната ръчка в държача на дръжката на акумулаторната ножица за трева и храсти, докато блокировката се фиксира.
- ▶ Поставете акумулатора върху телескопичната ръчка.

### Указание

Блокировката срещу включване и превключвателят за включване/изключване на уреда не функционират, ако телескопичната ръчка е монтирана.

- ▶ За да отстраните телескопичната ръчка, натиснете едновременно двата деблокиращи бутона и я издърпайте навън.

## Регулиране на работната височина (Фигура 5)

- ▶ Завийте затегателната втулка върху телескопичната дръжка ①.
- ▶ Регулирайте желаната дължина, за да получите оптимална работна височина ②.
- ▶ Завийте здраво затегателната втулка върху телескопичната ръчка на желаната височина ③.

## Нагласяване на режещата глава (Фигура 8)

Работният ъгъл на акумулаторната ножица може да се регулира на 3 степени. Можете да завъртите режещата глава съответно на 90° надясно или наляво.

По този начин можете лесно да достигнете до проблемни и трудно достъпни места.

- Избутайте стопорния бутон назад ❶. Завъртете режещата глава в желаната позиция ❷.
- Отпуснете стопорния бутон и проверете дали режещата глава е поставена неподвижно.

### Включване и изключване (Фигура ❷ / ❸ / ❹)

- Поставете заредения акумулатор (Фигура ❺)

### **Указание**

При работа в комбинация с телескопичната ръчка, акумулаторът се изважда от ножицата и се поставя върху телескопичната ръчка.

- Преди включване свалете защитния кожух за ножа (Фигура ❻).
- За да включите, дръжте натисната блокировката срещу включване (Фигура ❸ / ❶) и задействайте превключвателя за включване/изключване (Фигура ❸ / ❷)
- Освободете блокировката срещу включване.
- ✓ Уредът работи с максимална скорост.
- За да изключите, освободете превключвателя за включване/изключване.
- За да извадите акумулатора, натиснете едновременно двата деблокиращи бутона и го издърпайте навън.



### **Предупреждение!**

Опасност от нараняване!  
След като изключите уреда, ножовете продължават да се движат още известно време.

- Изчакайте ножовете да спрат напълно.
- Не докосвайте движещите се ножове и не ги спирайте.

### Общи указания за работа

#### **Внимание!**

При рязането внимавайте никакви предмети като телове, метални части, камъни и т.н. да не попаднат в ножа. Това може веднага да доведе до повреда на уреда при блокиране на ножа от твърди предмети.

- Преди всяко използване проверявайте уреда за видими неизправности, примерно хлабави, износени или повредени части. Проверявайте дали винтовете са стегнати здраво.
- Отстранете захранващия блок преди да започнете да работите върху уреда. Не използвайте удължителен кабел.
- Мрежовият блок трябва да се използва само в затворени помещения.
- Използвайте само остри ножове, за да постигнете добра производителност на рязане и да щадите уреда и акумулатора.
- По време на работа не натоварвайте уреда толкова много, че да спре. Съобразявайте се с указанията за поддръжка и почистване на уреда.

### Почистване и техническа поддръжка



#### **Предупреждение!**

Опасност от нараняване от опасни подвижни части.

- Не отваряйте уреда; при съмнения се обръщайте към специализирана работилница.
- Преди да предприемете дейности по поддръжката и почистването на уреда, изваждайте акумулатора.
- Не докосвайте движещите се режещи ръбове.



#### **Внимание!**

Опасност от прорезни рани!

- Когато работите с ножа, носете ръкавици.

#### **Внимание!**

Не използвайте почистващи средства, респективно разтворители. С тях можете невъзвратно да повредите уреда. Химическите субстанции могат да разядат пласмасовите части на уреда.

- ▶ Проверете покривалата и защитните устройства за наличие на повреди и дали са поставени правилно. Ако се налага, сменете ги.
- ▶ Никога не пускайте инструмента да работи при липсващи защитни устройства или с повреден или износен кабел.
- ▶ Поддържайте чисти вентилационните шлицы, корпуса на двигателя и ръчките на уреда. За целта използвайте влажна кърпа или четка. Поддържайте ножа винаги чист; след всяко използване на уреда трябва:
  - да почиствате ножа (с намаслена кърпа),
  - да смазвате ножодръжача с масльонка или спрей.
  - да заменят затыпените, огънати или повредени ножове.
- ▶ Съхранявайте уреда между 10° C и 25° C. При съхранението избягвайте прекален студ или топлина, така че акумулаторът да не загуби мощност.
- ▶ По време на по-продължителна фаза на съхранение проверявайте степента на зареждане на акумулатора, примерно на всеки 3 месеца, а при необходимост дозаредете.



### Указание

По принцип ножът не трябва да се пренаточва, а трябва да се сменя.

## Транспортиране и съхранение



### Предупреждение!

Опасност от нараняване от режещия инструмент.

- ▶ Преди всяко транспортиране и съхранение изключвайте уреда и изчаквайте режещият инструмент да спре напълно.
- ▶ Сваляйте акумулатора преди транспортиране или съхранение.

- ▶ **При транспортиране винаги поставяйте предпазителя на ножа.**
- ▶ Носете инструмента за телескопичната ръчка или за ръчката на уреда.
- ▶ Съхранявайте уреда сух в доставения защитен кожуух за ножа и извън досега на деца.
- ▶ Съхранявайте акумулатора само в частично заредено състояние. Степента на зареждане е 40 – 60 %.



## Отстраняване на неизправности



### Предупреждение!

Опасност от наранявания или материални щети.

- ▶ Преди всички работи изключвайте уреда и сваляйте акумулатора.
- ▶ Не отваряйте уреда, в случай на съмнение винаги се обръщайте към сервизна работилница.

| Проблем                                         | Възможна причина                                   | Отстраняване на неизправността              |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Ножовете стават горещи.                         | Ножът е затыпен.                                   | Свържете се със специализирана работилница. |
| Двигателят не работи.                           | Акумулаторът е разреден.                           | Заредете акумулатора.                       |
|                                                 | Акумулаторът е дефектен.                           | Свържете се със специализирана работилница. |
| Проблеми при зареждане на акумулатора.          | Акумулаторът или зарядното устройство са дефектни. | Свържете се със специализирана работилница. |
| Неравномерно движение, силни вибрации на уреда. | Ножът е повреден.                                  | Сменете ножа.                               |

## Технически параметри

|                                                                             |                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Модел                                                                       | 1183692                                               |
| Номинално напрежение                                                        | 7.2V (постоянен ток / 1.5Ah                           |
| Обороти на празен ход                                                       | 1100 rpm                                              |
| Клас на защита                                                              | III                                                   |
| Вид на защита                                                               | IPX1                                                  |
| Широчина на рязане Ножица за трева                                          | 93 mm                                                 |
| Широчина на рязане Ножица за храсти                                         | 170 mm                                                |
| Дебелина на рязане Ножица за храсти                                         | 0 8 mm                                                |
| Завъртаща се глава                                                          | -90° / 0° / 90°                                       |
| Тегло (вкл. принадлежности)                                                 | Ca. 1.4 kg                                            |
| Ниво на звуковата мощност Ножица за трева без телескопична ръчка:           | $L_{WA} = 83.91 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$  |
| Ниво на звуковата мощност Ножица за трева без телескопична ръчка:           | $L_{pA} = 76.40 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$  |
| Ниво на звуковото налягане Ножица за трева с телескопична ръчка:            | $L_{WA} = 87.17 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$  |
| Nivel de presiune acustică a foarfecii de tuns gazonul cu mâner telescopic: | $L_{pA} = 80.57 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$  |
| Ниво на звуковото налягане Ножица за трева с телескопична ръчка:            | $Ah = 1.838 \text{ m/s}^2$<br>$K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |
| Вибрации на ръкохватката Ножица за трева без телескопична ръчка:            | $Ah = 1.166 \text{ m/s}^2$<br>$K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |
| Вибрации на ръкохватката Ножица за трева с телескопична ръчка:              | $L_{WA} = 83.88 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$  |
| Ниво на звуковата мощност Ножица за храсти без телескопична ръчка:          | $L_{pA} = 76.80 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$  |

|                                                                   |                                                       |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Ниво на звуковата мощност Ножица за храсти с телескопична ръчка:  | $L_{WA} = 81.08 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$  |
| Ниво на звуковото налягане Ножица за храсти с телескопична ръчка: | $L_{pA} = 76.80 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB}$  |
| Вибрации на ръкохватката Ножица за храсти без телескопична ръчка: | $Ah = 2.778 \text{ m/s}^2$<br>$K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |
| Вибрации на ръкохватката Ножица за храсти с телескопична ръчка:   | $Ah = 3.149 \text{ m/s}^2$<br>$K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |

|                                      |                                         |
|--------------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>Модел на зарядното устройство</b> | IVP0900-2000DG                          |
| Входно напрежение                    | 100- 240 V AC (постоянен ток), 50/60 HZ |
| Изходно напрежение                   | 9V (променлив ток) / 2A                 |
| Клас на защита                       | II                                      |
| Вид на защита                        | IP20                                    |
| Време за зареждане                   | около 60 min                            |

## Информация за шума



### Предупреждение!

При работа, нивото на шума може да превиши нивото на шума от 92 dB 5A°.

- Опасност от сериозни наранявания
  - и звукови травми.
- Използвайте средства за защита на слуха.

- Посочените общи стойности на вибрациите са измерени по стандартен метод на изпитание и могат да се използват за сравняване на един електроинструмент с друг;
- Посочените общи стойности на вибрациите могат да се използват и за текуща оценка на натоварването.
- По време на действителното използване на електроинструмента, емисионната стойност на вибрациите може да се отклонява от посочената стойност, в зависимост от вида и начина, по който се използва електроинструмента.
- Опитайте се да поддържате нивото на натоварване от вибрациите възможно най-ниско. Примерни мерки за намаляване на натоварването са носене на ръкавици при използване на електроинструмента и ограничаване на работното време. При това трябва да се отчитат всички части на работния цикъл (примерно времената, през които електроинструментът е изключен, и тези, през които е включен, но работи без натоварване).

## Екологосъобразно изхвърляне

### Изхвърляне на опаковката



Опаковката на продукта се състои от рециклиращи се материали. Предавайте опаковъчните материали в съответствие с тяхната маркировка в обществените пунктове за събиране на отпадъци, респ. съгласно специфичните за държавата предписания.

## Указание за изхвърляне на електрически изделия



Не изхвърляйте електрическите уреди при битовите отпадъци. Съгласно Европейската директива 2012/19/EU за стари електрически и електронни уреди и транспонирането и в националното законодателство, използваните електроуреди трябва да се събират разделно и да се предават за екологосъобразно повторно използване (рециклиране). Рециклирането, като алтернатива на изискването за връщане: Като алтернатива на връщането, собственикът на електроуредите е задължен да съдейства за правилната му преработка при доброволен отказ от право на собственост. За целта старите уреди могат да бъдат предадени на някой събирателен пункт, който ги ликвидира в смисъла на националната „кръгова икономика“ и Закона за управление на отпадъците. Това не се отнася за добавените към старите уреди комплектуващи части и помощни средства, които не съдържат електрически съставни части.

## Указания за изделия, захранвани от батерии

- Моля, следвайте указанията на производителя на батерията!
- Използвайте само препоръчаните батерии или батерии от подобен тип!
- Не използвайте едновременно различни типове батерии или нови и използвани батерии!
- При поставяне на батериите се уверете за правилната полярност!
- Извадете батериите от уреда, ако той няма да се използва продължително време!
- Извадете празните батерии от уреда!
- Не зареждайте незареждащи се батерии!
- Захранващите клеми не трябва да се свързват нахъсо!
- Не хвърляйте в огъня батериите за изхвърляне!
- Съхранявайте извън зоната на досег от деца

## Изхвърляне на акумулатора



Li-Ion

Акумулаторите и батериите не трябва да се изхвърлят при битовите отпадъци (вижте символа). Като потребител Вие сте законово задължен да предавате акумулаторите и батериите в някой обществен пункт за събиране на отпадъци или в търговската мрежа. Поради това предавайте електроуредите в комплект (с акумулатора) и само в разредено състояние в някой пункт за събиране на отпадъци. Акумулаторът е неподвижно вграден в този уред. Поради това акумулаторът трябва да се изхвърля само от специализиран персонал. Поради това предавайте уреда с вградения акумулатор в комплект и само в разредено състояние във вашия пункт за събиране на отпадъци!

## Съхранение

Върнете стария електроуред така, че да не се наруши последващата му повторна употреба или утилизация. Електроуредите могат да съдържат вредни вещества. Неправилното боравене или повреждането на уреда може да доведе до здравословни проблеми или до замърсяване на водите и почвата при последващата утилизация на уреда.

## Гаранция

От датата на покупката, Kaufland Ви дава гаранция от 3 години. От гаранцията са изключени щети, които се дължат на неспазване на Инструкцията за употреба, неправилно използване, неправилна работа, лично направени ремонти или недостатъчна поддръжка и грижи.

## ЕС-Декларация за съответствие



Информация и стандарти ще намерите в приложената ЕС Декларация за съответствие.



